Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

0620312	106
03.2012	

Mobile Generators
Mobile Generatoren
Generadores Móviles
Groupes électrogénes

G 100

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange

www.wackerneuson.com

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Nameplate
Typenschild
Plaque signalétique
Placa de Identificación

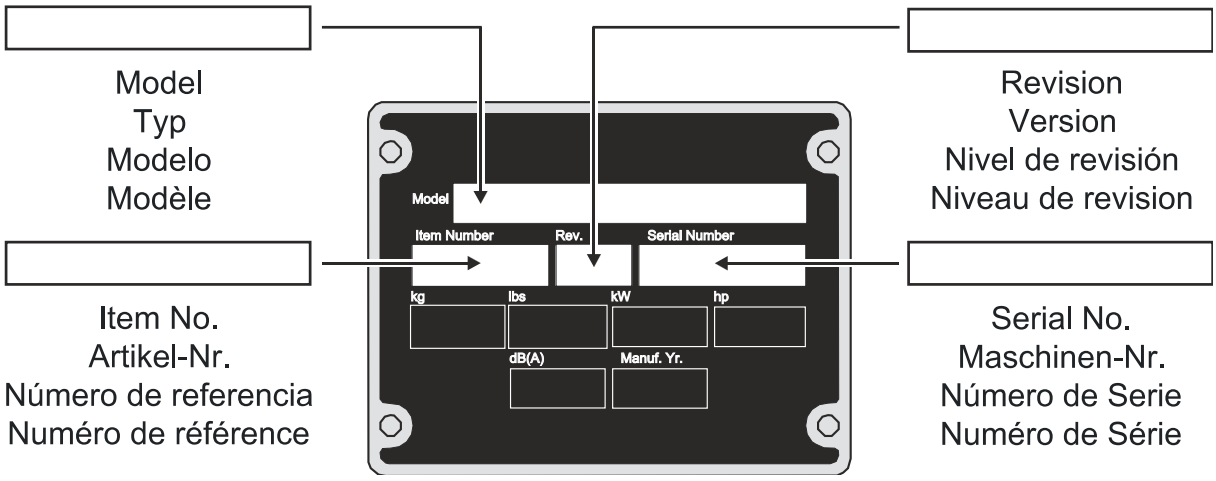
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsq ue vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit decider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

This machine may be covered by one or more of the following patents:
Dieses Gerät ist unter einem oder mehreren der folgenden Patente geschützt:
Puede ser que las patentes a continuación sean válidas para esta máquina:
Cette machine peut être protégée sous les brevets d'invention ci-dessous :

U.S.PAT.Nos.: 6012285, 6471476,
D416858, D454357 OTHER U.S. AND
FOREIGN PATENTS PENDING
UTILITY 159116

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Table of Contents
Inhaltsverzeichnis
Indice
Table des matières

Fuel Fill Corner Kraftstoff-Füller Eckwand Esquina Boca de Llenado Combustible Support à équerre - Remplisseur de Carburant	8
Front Panel Blechtafel Vorne Conjunto Panel Delantero Tableau de Front	10
Right Rear Panel Blechtafel hinten & rechts Panel trasero y derecho Tableau d'arrière et à droite	12
Rear Air Inlet Lufteinlass (hinten) Entrada de aire (de atrás) Admission à air (arrière)	14
Rear Left Door Linke Tür Hinten Puerta Trasera Izquierda Porte-d'Arrière Gauche	16
Right Rear Door Rechte Tür Hinten Puerta Trasera Derecha Porte d'Arrière/Droite	18
Front Left Door Linke Tür Vorne Puerta Delantera Izquierda Porte de Front/Gauche	20
Right Front Door Rechte Tür Vorne Puerta Delantera Derecha Porte de Front/Droite	22
Main Breaker Hauptunterbrecher Interruptor de circuito principal Coupe-circuit principal	24
Voltage Selector Switch Box Schaltkasten Caja del Interruptor Coffret Électrique	26
Lug Box Anschlusskasten Caja de conexiones Boîte de cosses terminales	28
Lugs/Breakers/Receptacles Anschlüsse/Unterbrecher/Steckdosen Conexiones/Interruptores/Tomacorrientes Cosses terminales/Disjoncteurs/Prises de courant	30
Transformer/Fuse Block/Relay Wandler/ Sicherungsblock / Relais Transformador/ Bloque de fusibles / Relai Transformateur/ Bloc à fusibles / Relais	32
Front Enclosure/Radiator Gehäuse vorne / Kühler Caja delantera / Radiador Carter de front / Radiateur	34

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Table of Contents
Inhaltsverzeichnis
Indice
Table des matières

G 100

Radiator Hoses Kühlerschläuche Mangueras del radiador Tuyaux du radiateur	38
Rear Panels/Muffler Blechtafeln hinten / Auspufftopf Paneles traseros / Silenciador Tableaux d'arrière / Pot d'échappement	40
Generator/Engine Motor/Generator Motor/Generador Moteur/Générateur	42
Generator/Engine Motor/Generator Motor/Generador Moteur/Générateur	46
Control Panel/Air Cleaner Schalttafel/Luftfilter Tablero de mando/Filtro de aire Tableau de commande/Filtre à air	48
Engine Control Module/VoltageRegulator Motorkontrollmodul/Spannungsregler Módulo de mando del motor / Regulador de voltaje Module de contrôle de moteur / Régulateur de tensi	50
Fan Guard Lüfterhaube Guardaventilador Bague de ventilateur	52
Battery Batterie Batería Batterie	54
Skid Assembly Unterbau Conjunto Patín Base du Générateur Compl.	56
Fuel tank Kraftstofftank Depósito de combustible Réservoir de carburant	58
Fuel Hose Kraftstoffleitung Manguera de combustible Tuyau de carburant	60
Roof Panel Dachblechtafel Panel del techo Tableau de toit	62
Sheet Metal Assembly Blechaufbau Conjunto Planchas de Metal Plaques de métal	64
Upper Enclosure Oberes Gehäuse Carcasa Superior Carter Supérieur	66

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Table of Contents
Inhaltsverzeichnis
Indice
Table des matières

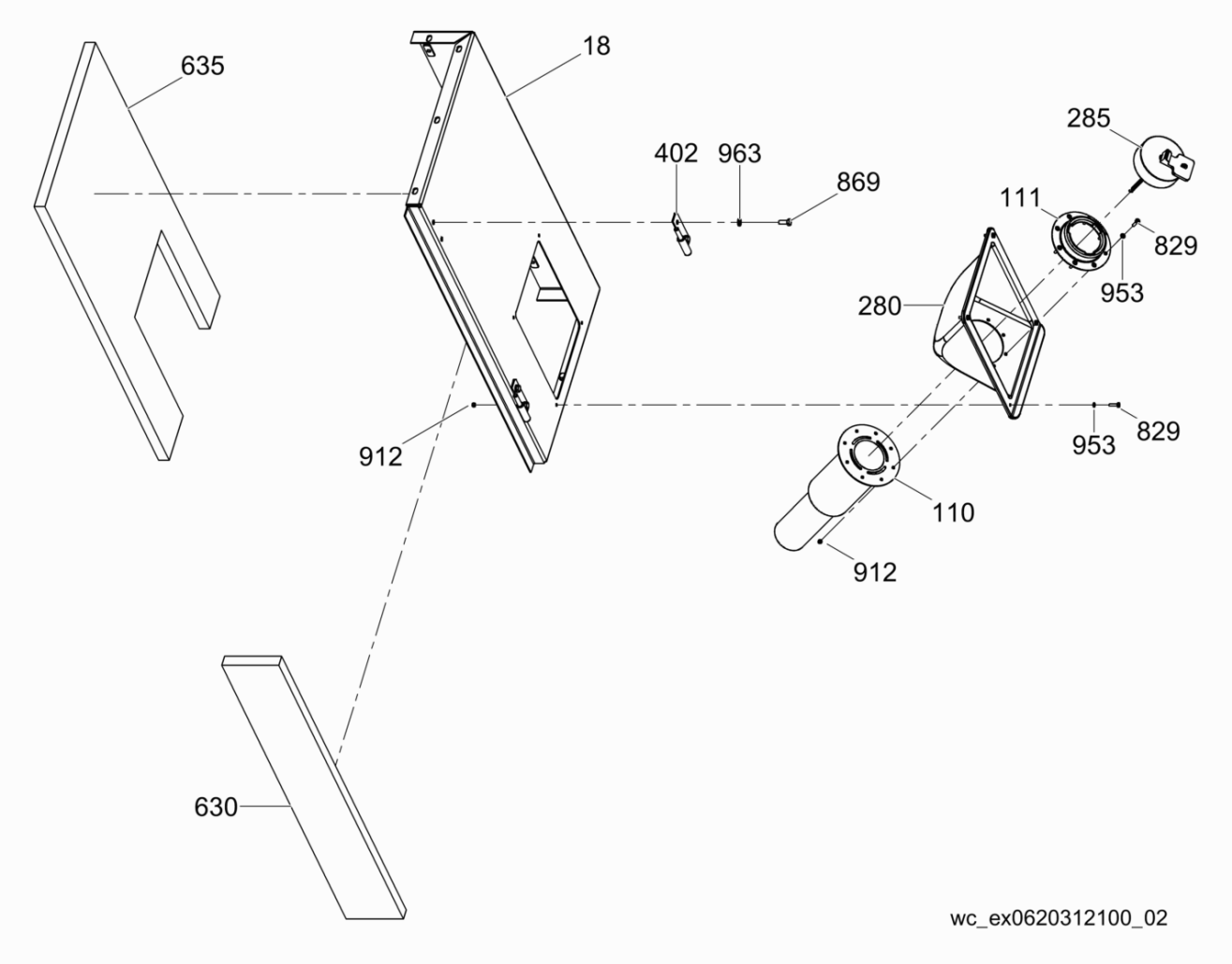
Engine-Deere Deere-Motor Motor Deere Moteur Deere	68
Safety Labels Sicherheitsaufkleber Calcomanías de Advertencias Autocollants de Sécurité	70
Labels - Control Panel & Controller Aufkleber - Schalttafel und Kontroller Calcomanias - Tablero de Mando y Controlador Autocollants - Tableau de Commande et Contrôleur	72
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	74
Trailer Frame w/Surge Brake Anhängerrahmen mit Hydraulikbremse Chasis de Remolque con Freno Hidráulico Châssis de Remorque avec Frein Hydraulique	77
Trailer Frame w/Surge Brake Tandem Axle Doppelachsiger Anhänger-Rahmen mit Hydraulikbremse Chasis de Remolque de Doble Eje con Freno Hidráuli Châssis de Remorque à Essieu Tandem avec Frein Hyd	78
Trailer Frame w/Electric Brake Anhängerrahmen mit elektrik-Bremse Chasis de Remolque con Freno Eléctrico Châssis de Remorque avec Frein Électrique	83
Trailer Frame w/Electric Brake Tandem Axle Doppelachsiger Anhänger-Rahmen mit Elektrik-Bremse Chasis de Remolque de Doble Eje con Freno Eléctric Châssis de Remorque à Essieu Tandem avec Frein Éle	84

MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Fuel Fill Corner
Kraftstoff-Füller Eckwand **G 100**
Esquina Boca de Llenado Combustible
Support à équerre - Remplisseur de Carburant



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Fuel Fill Corner
Kraftstoff-Füller Eckwand
Esquina Boca de Llenado Combustible
Support à équerre - Remplisseur de Carburant

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm. Torque/Drehm.	Norm Sealant Schmierstoff
18	0173731	1	Left rear panel Panel-links hinten	Panel trasera izquierdo Tableau d'Arrière/gauche		
110	0171488	1	Filler tube Füllrohr	Tubo de llenado Tube de remplisseur		
111	0171487	1	Adapter Adapter	Adaptador Raccord		
280	0171136	1	Fuel fill port Kraftstofffüllöffnung	Orificio de relleno de combustible Port de remplisseur de carburant		
285	0171137	1	Fuel cap Tankdeckel	Tapa del tanque Chapeau de réservoir		
402	0164972	2	Hinge pin Abstandstift	Pasador distanciadora Goupille d'écartement		
630	0174503	1	Insulator-rear, side Isolator (hinten und seitlich)	Aislador (de atrás y lateral) Isolant (arrière et de côté)		
635	0174504	1	Insulator-corner, rear left Isolator-Eckwand (hinten, links)	Aislador-esquina (de atrás, izquierda) Isolant-console à équerre (arrière, gauche)		
829	0154517	12	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M5 x 20	DIN 7985A
869	0158897	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 22Nm/16ft.lbs	ISO 4017
912	0010369	12	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M5	DIN 985
953	0010625	12	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	A5	DIN 125
963	0158899	4	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	ISO 7089

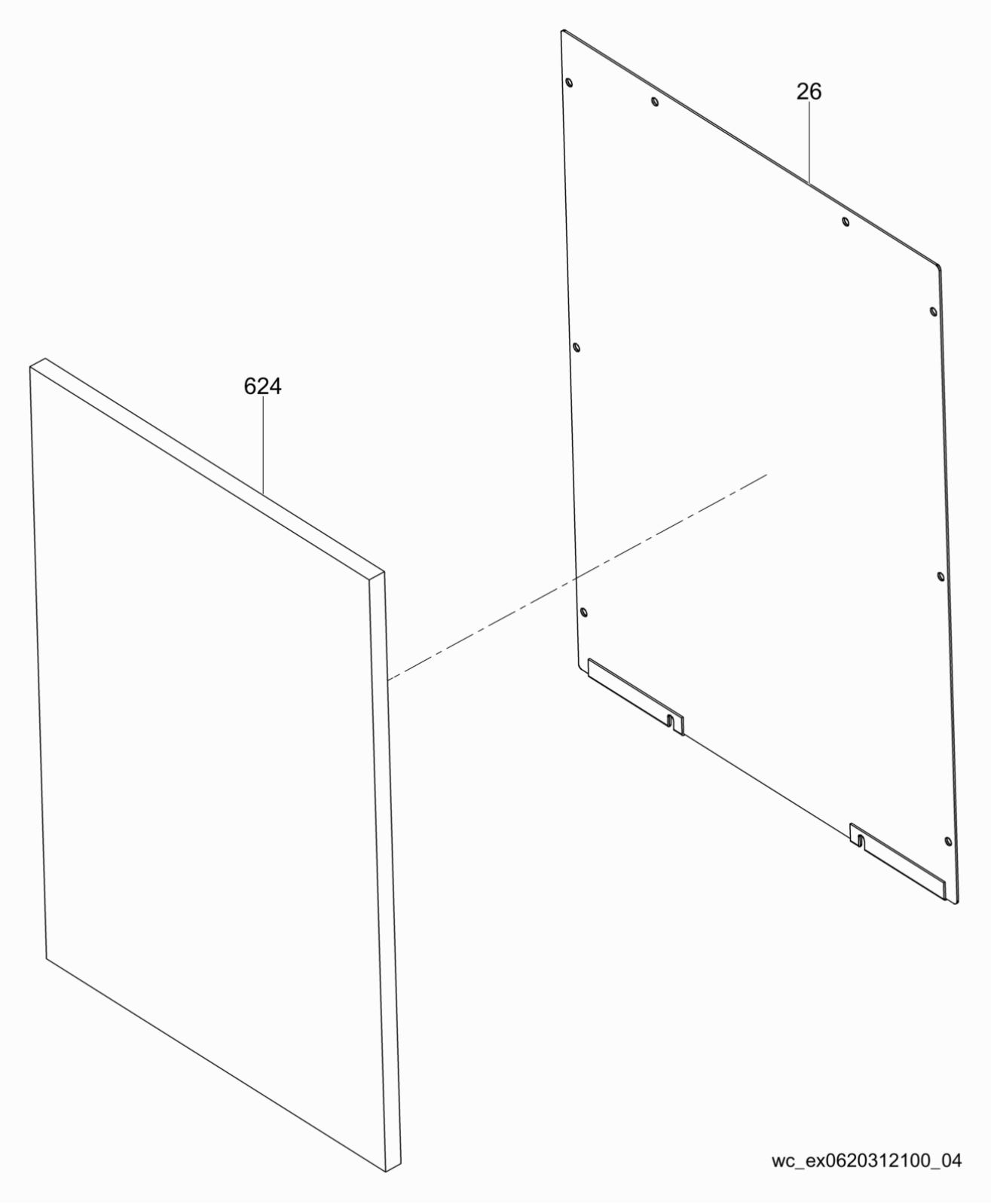
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Front Panel
Blechtafel Vorne
Conjunto Panel Delantero
Tableau de Front

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Front Panel
Blechtafel Vorne
Conjunto Panel Delantero
Tableau de Front

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0173723	1	Front access panel Vorderseite, Abdeckpanel	Panel de acceso delantero Tableau d'accès avant		
624	0174502	1	Insulator-exhaust comp., front Isolator des Auspuffkastens (vorne)	Aislador de caja de escape (delantero) Isolant de boîte d'échappement (d'avant)		

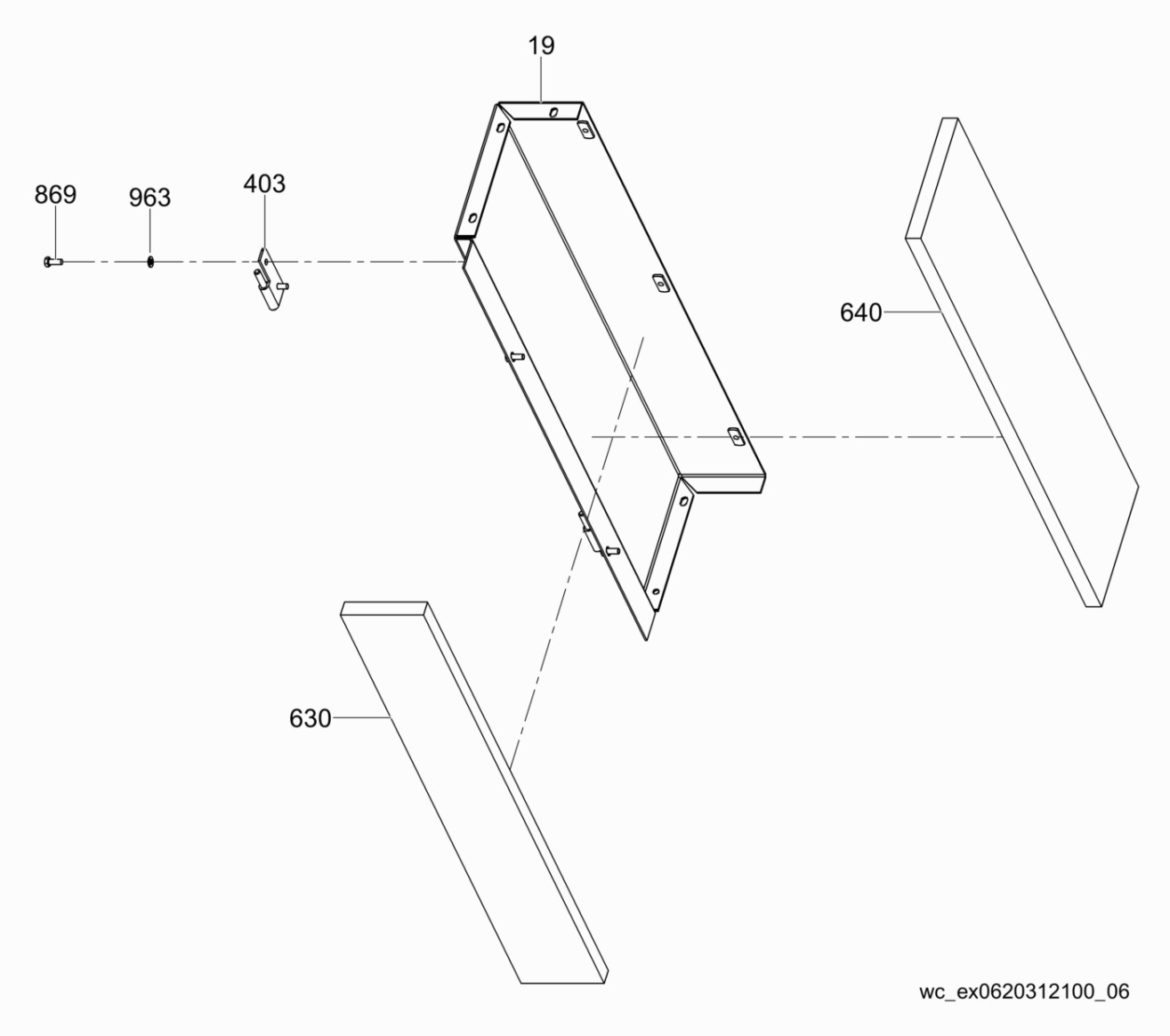
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Right Rear Panel
Blechtafel hinten & rechts
Panel trasero y derecho
Tableau d'arrière et à droite

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

Right Rear Panel
Blechtafel hinten & rechts
Panel trasero y derecho
Tableau d'arrière et à droite

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
19	0173729	1	Right rear panel Panel-rechts hinten	Panel trasera derecha Tableau d'Arrière/droite		
403	0164970	2	Hinge pin Abstandstift	Pasador distanciadora Goupille d'écartement		
630	0174503	1	Insulator-rear, side Isolator (hinten und seitlich)	Aislador (de atrás y lateral) Isolant (arrière et de côté)		
640	0174506	1	Insulator-corner, rear right Isolator-Eckwand (hinten, rechts)	Aislador-esquina (de atrás, derecha) Isolant-console à équerre (arrière, droite)		
869	0158897	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 22Nm/16ft.lbs	ISO 4017
963	0158899	4	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	ISO 7089

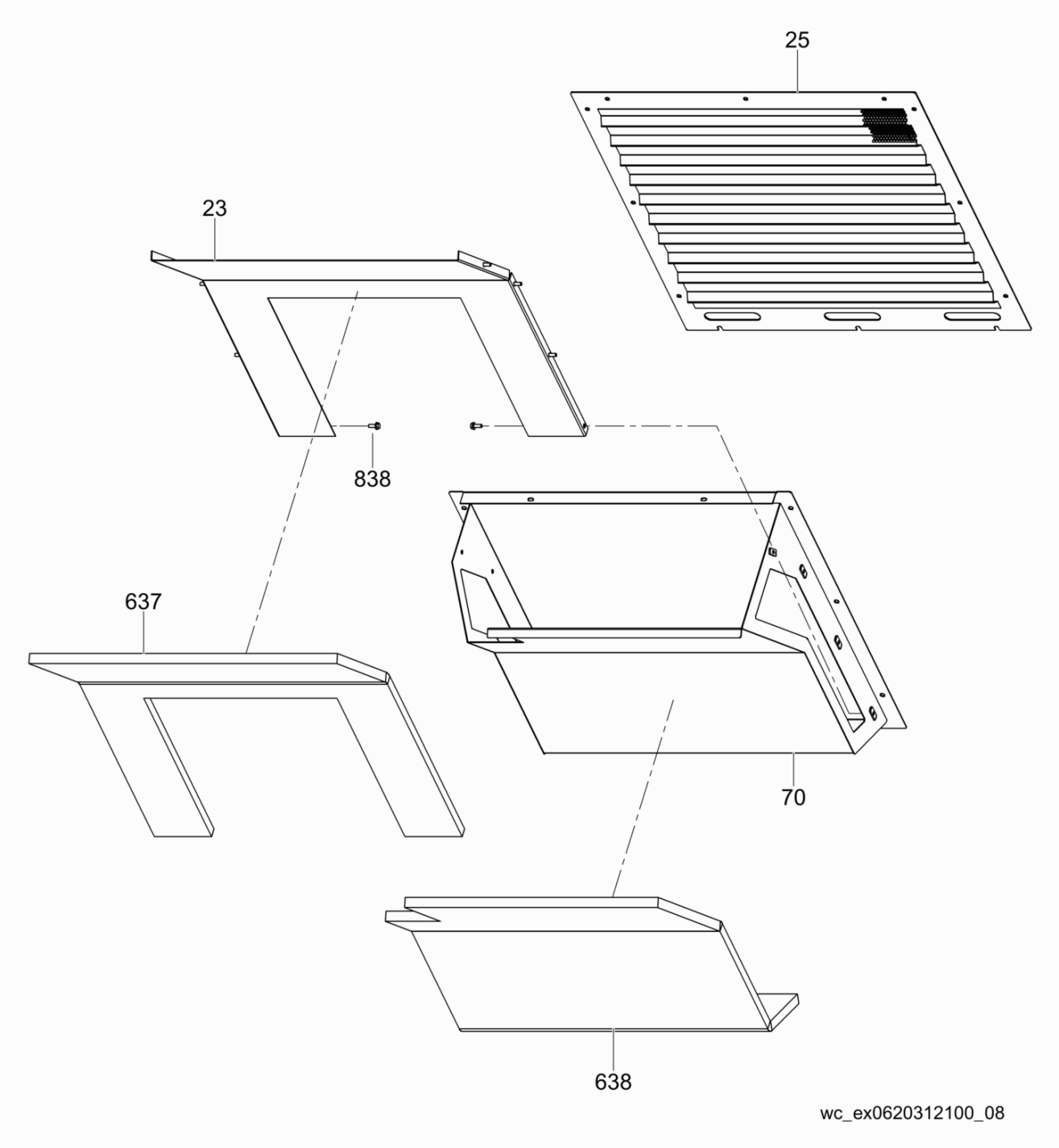
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Rear Air Inlet
Lufteinlass (hinten)
Entrada de aire (de atrás)
Admission à air (arrière)

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Rear Air Inlet
Lufteinlass (hinten)
Entrada de aire (de atrás)
Admission à air (arrière)

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
23	0174564	1	Panel Panel	Panel Tableau		
25	0173733	1	Rear panel Blechtafel hinten	Panel trasero Tableau d'arrière		
70	0174561	1	Air duct Luftleitblech	Conducto de aire Conduite d'air		
637	0174559	1	Insulator-duct, rear Isolator-Röhrenleitung (hinten)	Aislador del tubo (de atrás) Isolant de tuyauterie (arrière)		
638	0174560	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
838	0028404	8	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 20 22Nm/16ft.lbs	

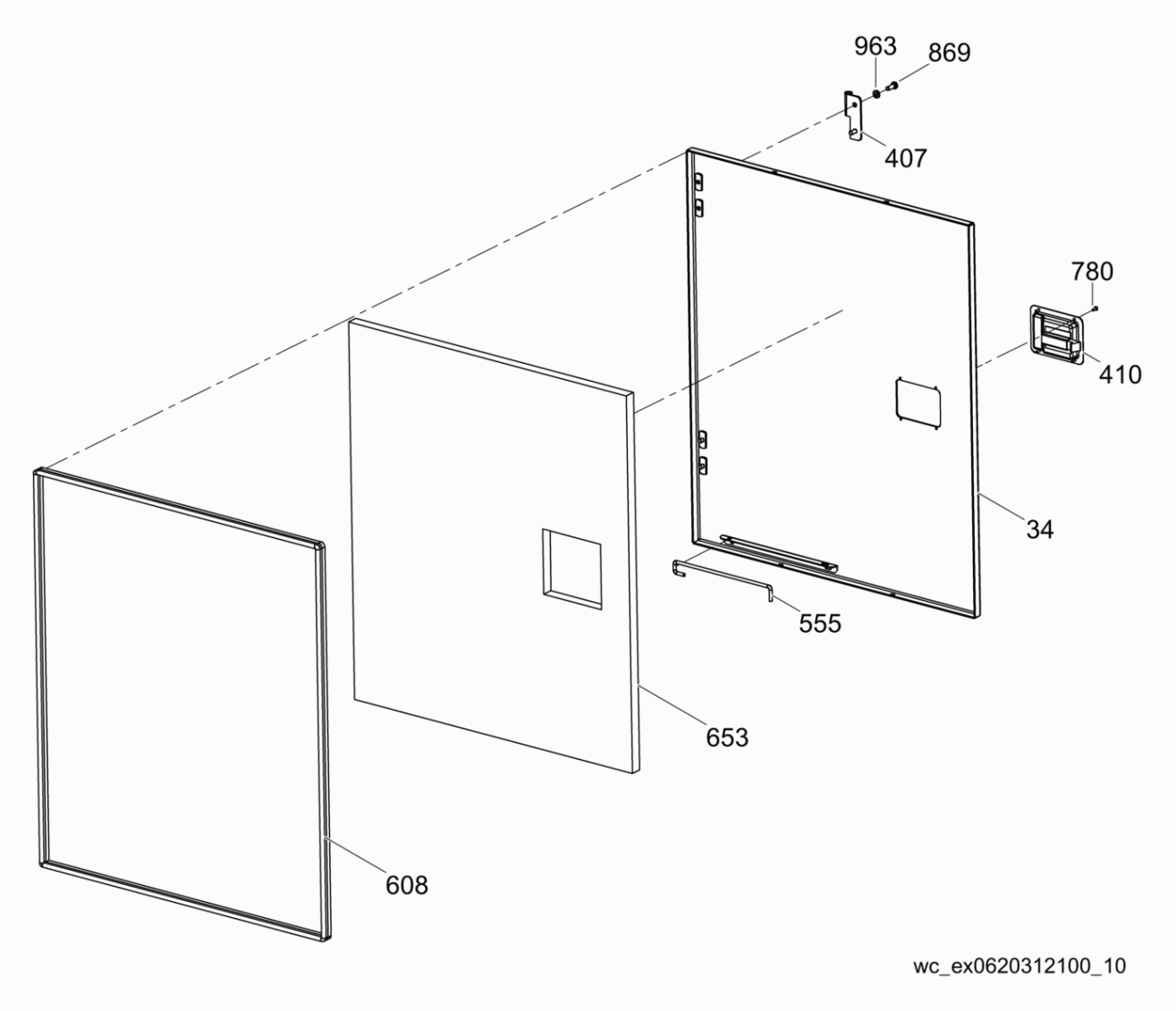
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Rear Left Door
Linke Tür Hinten
Puerta Trasera Izquierda
Porte-d'Arrière Gauche

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Rear Left Door
Linke Tür Hinten
Puerta Trasera Izquierda
Porte-d'Arrière Gauche

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm. / Torque/Drehm.	Norm / Sealant Schmierstoff
34	0173734	1	Left rear door Links tür hinten	Puerta trasera izquierdo Porte d'Arrière/gauche		
407	0164973	2	Hinge Scharnier	Bisagra Charnière		
410	0158862	1	Door latch Türverriegelung	Aldaba de puerta Loquet de porte		
555	0153022	1	Door prop Türstütze	Apoyo de puerta Appui de porte		
608	0178949	1	Door seal Türdichtung	Empaque de puerta Joint de porte	3322mm	
653	0174510	1	Insulator-door Isolator der Tür	Aislador de puerta Isolant de porte		
780	0176346	4	Rivet Niet	Remache Rivet	0,16 x 0,42in	
869	0158897	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 22Nm/16ft.lbs	ISO 4017
963	0158899	4	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	ISO 7089

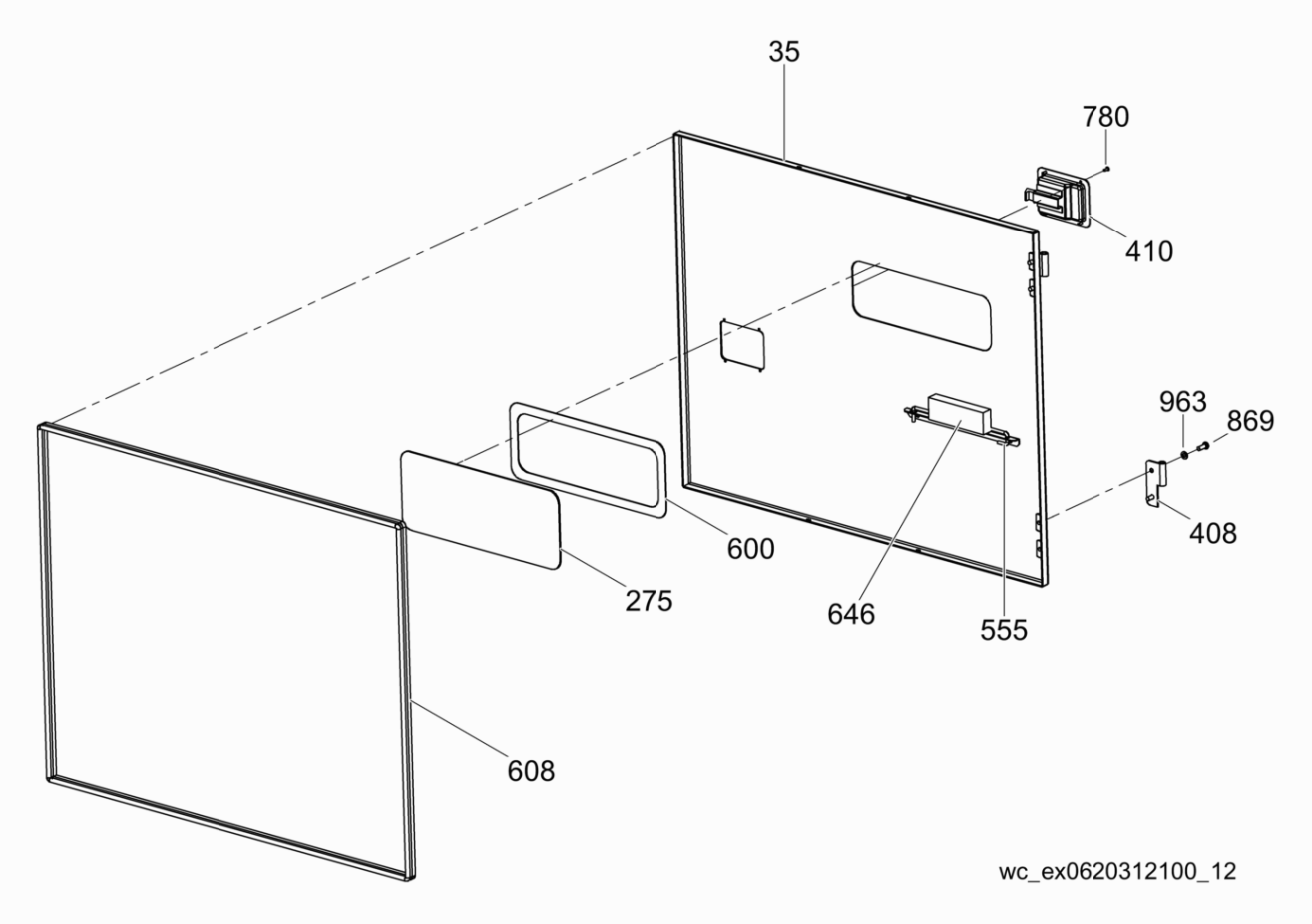
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Right Rear Door
Rechte Tür Hinten
Puerta Trasera Derecha
Porte d'Arrière/Droite

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Right Rear Door
Rechte Tür Hinten
Puerta Trasera Derecha
Porte d'Arrière/Droite

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
35	0173740	1	Right rear door Rechte tür hinten	Puerta trasera derecha Porte d'Arrière/droite		
275	0176325	1	Window Fenster	Ventana Fenêtre		
408	0164971	2	Hinge Scharnier	Bisagra Charnière		
410	0158862	1	Door latch Türverriegelung	Aldaba de puerta Loquet de porte		
555	0153022	1	Door prop Türstütze	Apoyo de puerta Appui de porte		
600	0176326	1	Window gasket Fensterdichtung	Empaque de ventana Joint de fenêtre		
608	0178950	1	Door seal Türdichtung	Empaque de puerta Joint de porte	3577mm	
646	0164245	1	Insulator-control door prop Isolator der Schalttafeltürstütze	Aislador del apoyo de puerta del tablero de mando Isolant de l'appui de porte du tableau de commande		
780	0176346	4	Rivet Niet	Remache Rivet	0,16 x 0,42in	
869	0158897	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 22Nm/16ft.lbs	ISO 4017
963	0158899	4	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	ISO 7089

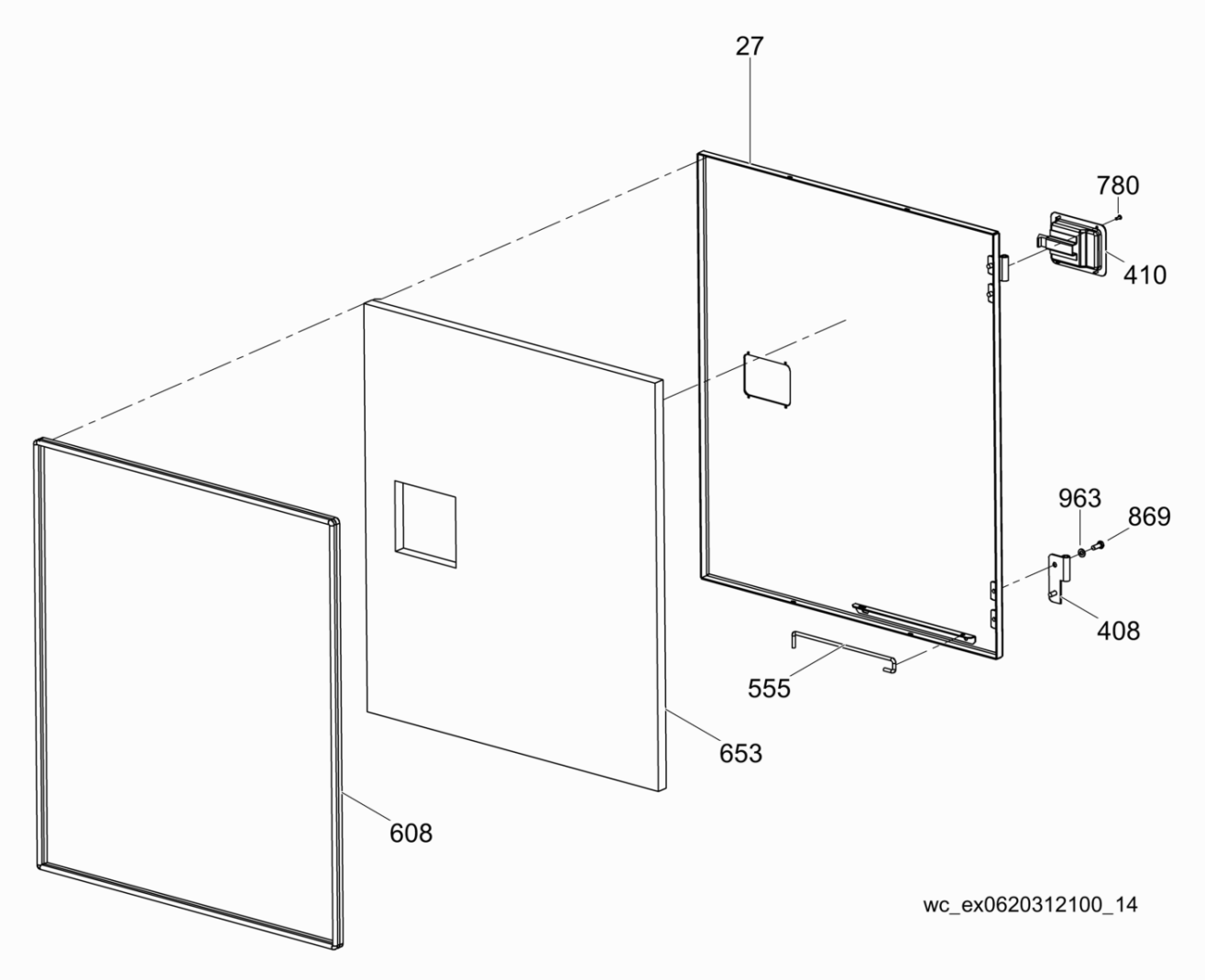
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Front Left Door
Linke Tür Vorne
Puerta Delantera Izquierda
Porte de Front/Gauche

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Front Left Door
Linke Tür Vorne
Puerta Delantera Izquierda
Porte de Front/Gauche

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
27	0173736	1	Left front door Tür-links vorne	Puerta delantero izquierdo Porte avant gauche		
408	0164971	2	Hinge Scharnier	Bisagra Charnière		
410	0158862	1	Door latch Türverriegelung	Aldaba de puerta Loquet de porte		
555	0153022	1	Door prop Türstütze	Apoyo de puerta Appui de porte		
608	0178949	1	Door seal Türdichtung	Empaque de puerta Joint de porte	3322mm	
653	0174510	1	Insulator-door Isolator der Tür	Aislador de puerta Isolant de porte		
780	0176346	4	Rivet Niet	Remache Rivet	0,16 x 0,42in	
869	0158897	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 22Nm/16ft.lbs	ISO 4017
963	0158899	4	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	ISO 7089

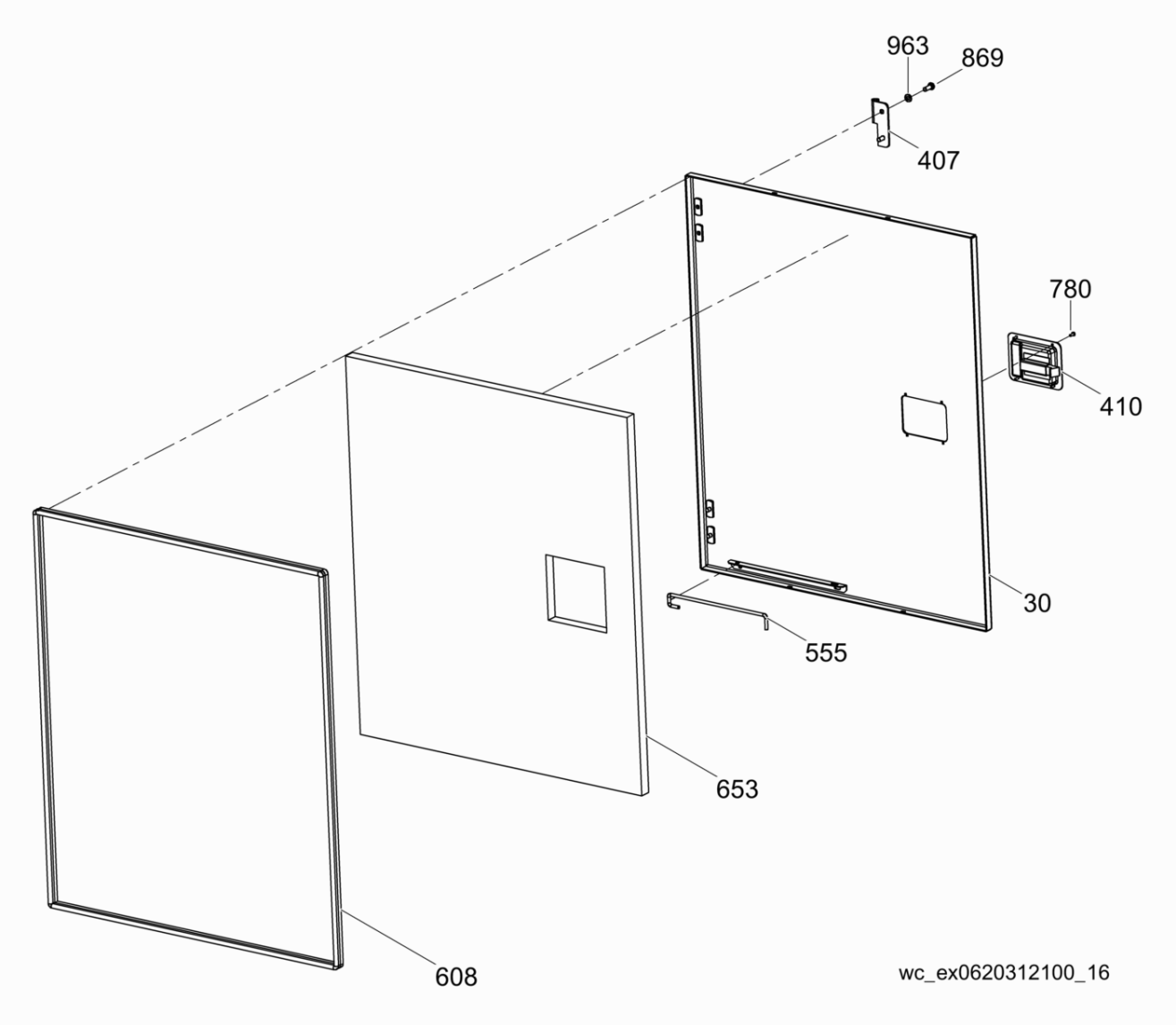
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Right Front Door
Rechte Tür Vorne
Puerta Delantera Derecha
Porte de Front/Droite

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Right Front Door
Rechte Tür Vorne
Puerta Delantera Derecha
Porte de Front/Droite

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
30	0173738	1	Right front door Tür-rechts vorne	Puerta derecha y delantera Porte droite et d'avant		
407	0164973	2	Hinge Scharnier	Bisagra Charnière		
410	0158862	2	Door latch Türverriegelung	Aldaba de puerta Loquet de porte		
555	0153022	1	Door prop Türstütze	Apoyo de puerta Appui de porte		
608	0178949	1	Door seal Türdichtung	Empaque de puerta Joint de porte	3322mm	
653	0174510	1	Insulator-door Isolator der Tür	Aislador de puerta Isolant de porte		
780	0176346	8	Rivet Niet	Remache Rivet	0,16 x 0,42in	
869	0158897	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 22Nm/16ft.lbs	ISO 4017
963	0158899	4	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	ISO 7089

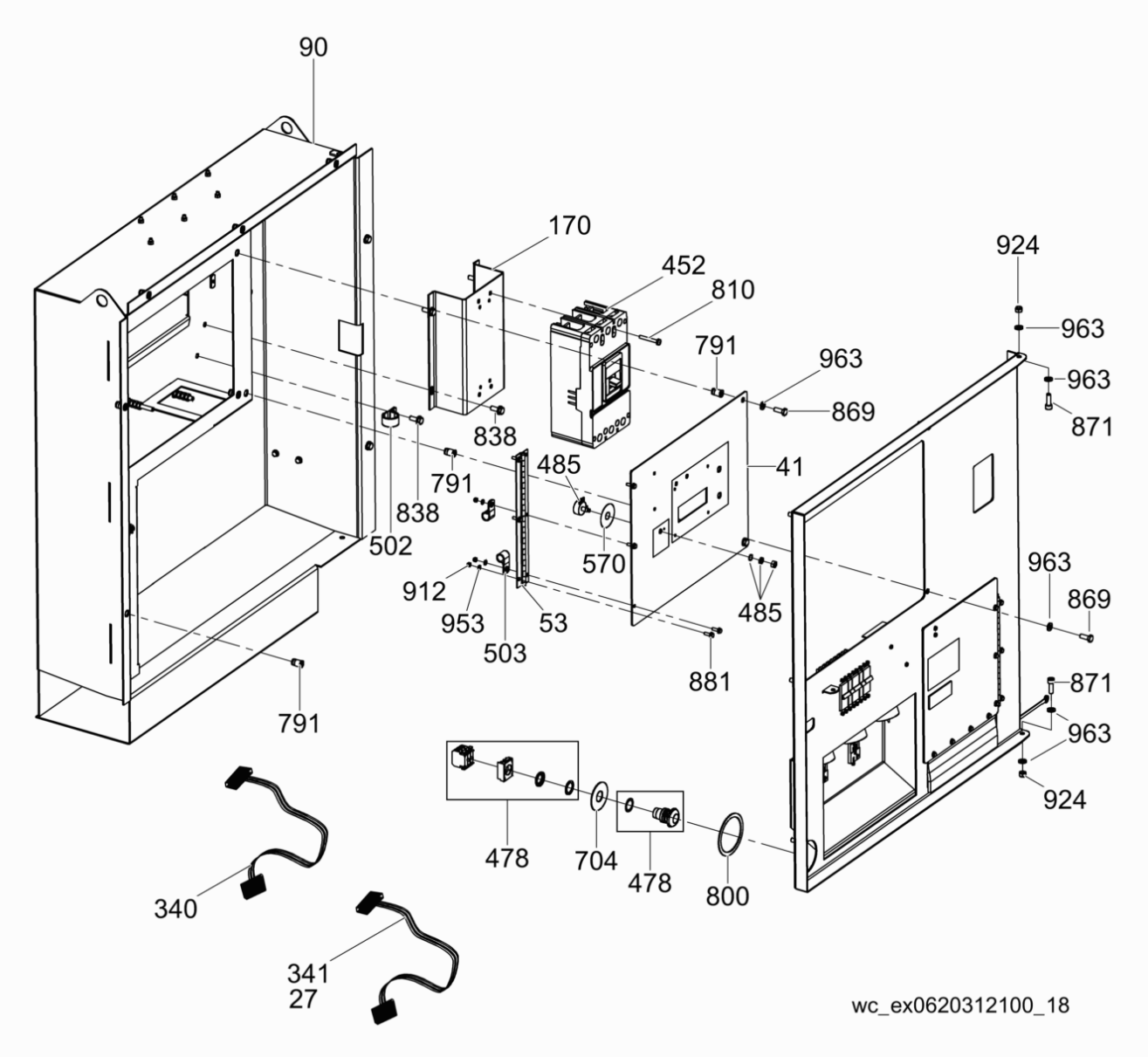
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Main Breaker
Hauptunterbrecher
Interruptor de circuito principal
Coupe-circuit principal

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

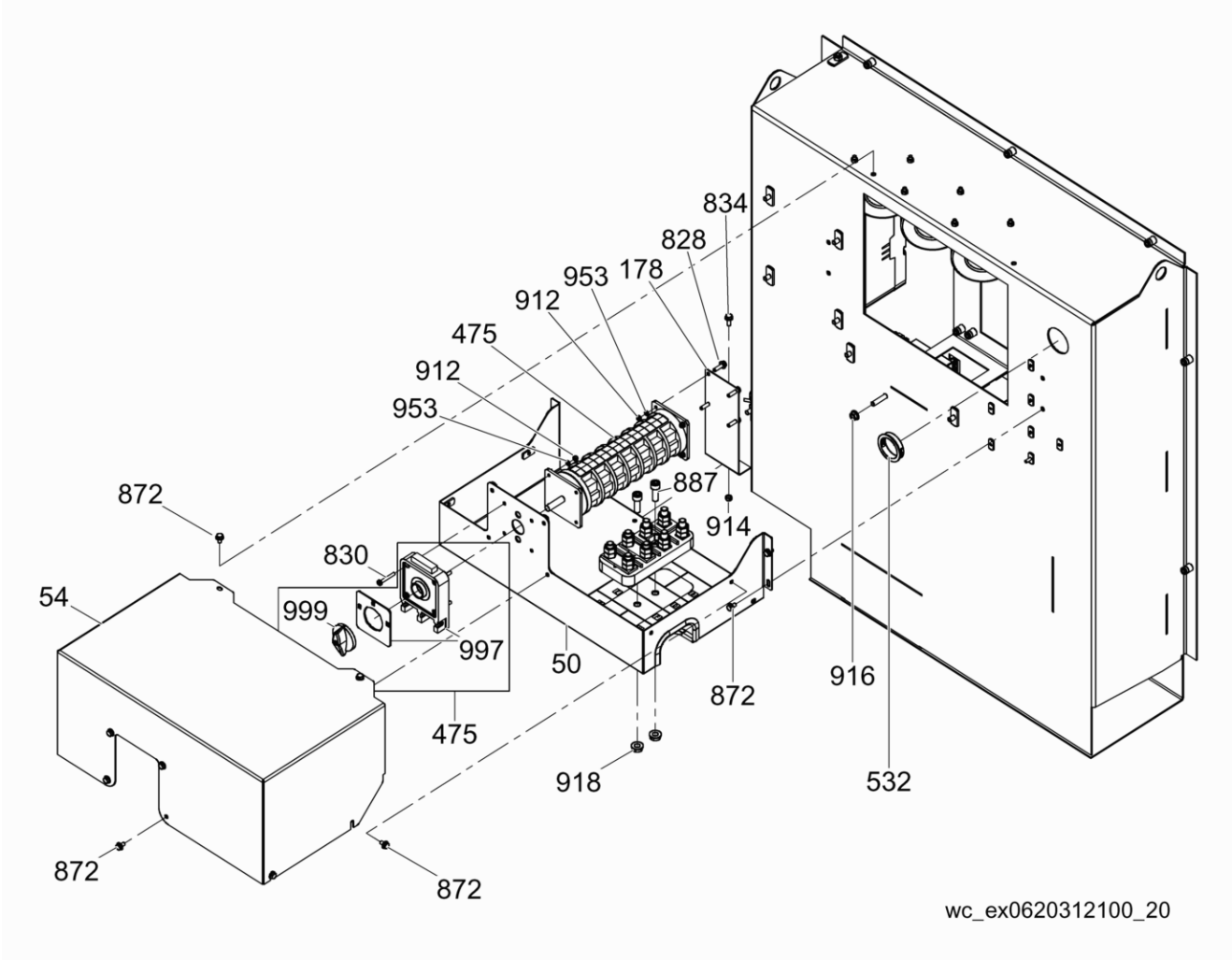
Main Breaker
Hauptunterbrecher
Interruptor de circuito principal
Coupe-circuit principal

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
27	0154349	2	Diode cpl. Diode kpl.	Diodo compl. Rectificateur compl.		
41	0173708	1	Control door Schaltkastentür	Puerta de la caja de control Porte du boîtier de commande		
53	0174572	1	Door hinge Türscharnier	Bisagra de puerta Charnière de porte		
90	0173699	1	Control box Schaltkasten	Caja de control Boîtier des commandes		
170	0173707	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
340	0171593	1	AC wiring harness AC-Kabelbaum	Conjunto de cables C.A. Harnais de câbles électriquesCA		
341	0174632	1	DC wiring harness DC-Kabelbaum	Conjunto de cables C.D. Harnais de câbles électriquesCC		
452	0154813	1	Circuit breaker Unterbrecher	Interruptor de circuito Coupe-circuit	250A	
478	0165354	1	Emergency stop switch Not-Aus Schalter	Interruptor de parada de emergencia Interrupteur d'arrêt d'urgence		
485	0159129	1	Rheostat Rheostat	Reóstato Rhéostat		
502	0163413	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	1-1/8in	
503	0153746	2	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
570	0153523	1	Guard Schutz	Protector Protection		
704	0155460	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
791	0085454	12	Insert Einsatz	Inserto Insertion	M8	
800	0171541	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
810	0054398	4	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M5 x 80	DIN 7985
838	0028404	5	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	
869	0158897	7	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20	ISO 4017
871	0051543	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25 41Nm/30ft.lbs	DIN 912
881	0159811	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 16	
912	0010369	6	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M5	DIN 985
924	0010367	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	DIN 985
953	0010625	6	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	A5	DIN 125
963	0158899	11	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	ISO 7089

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Voltage Selector Switch Box
Schaltkasten **G 100**
Caja del Interruptor
Coffret Électrique



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

Voltage Selector Switch Box
Schaltkasten
Caja del Interruptor
Coffret Électrique

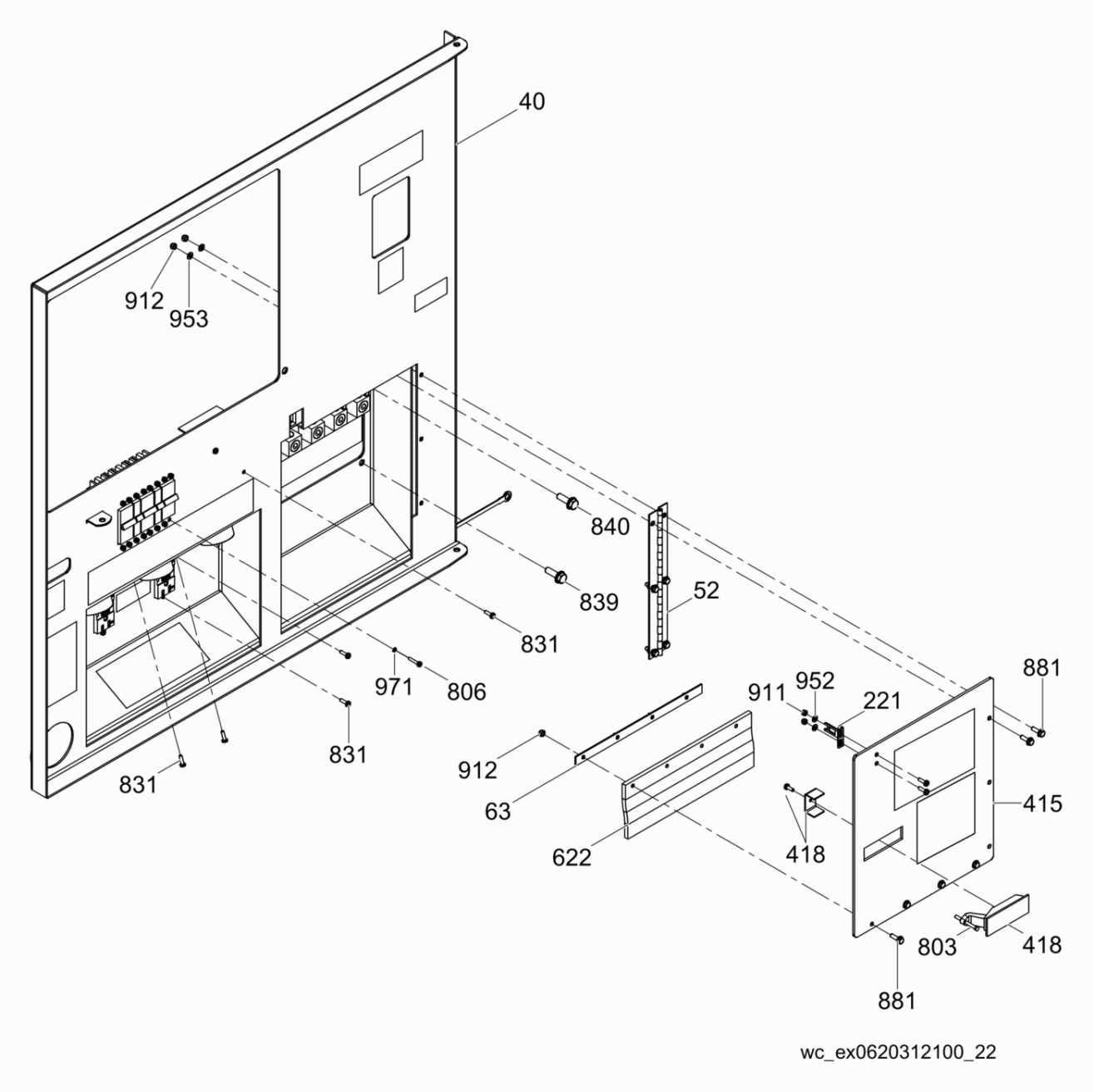
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
50	0173710	1	Lower panel Unteres Panel	Panel inferior Panneau inférieur		
54	0173709	1	Top panel Panel oben	Panel superior Tableau supérieur		
178	0173711	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
475	0153060	1	Switch Schalter	Interruptor Interrupteur	200A	
532	0153092	1	Bushing spacer Abstandshülse	Espaciador Entretoise	1-5/8in ID	
828	0154516	4	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M5 x 16	DIN 7985A
830	0154518	4	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M5 x 35	DIN 7985A
834	0029116	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M6 x 1 x 20 10Nm/7ft.lbs	
872	0073164	14	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M6 x 10 10Nm/7ft.lbs	
887	0011534	2	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M10 x 30 49Nm/36ft.lbs	DIN 912
912	0010369	8	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M5	DIN 985
914	0029117	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
916	0030066	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
918	0089316	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	
953	0158899	8	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	ISO 7089
997	5200002175	1	Face plate kit, ML Satz, Platte und Verriegelung(mittelgross)	Juego de placa y aldaba (mediano) Jeu de plaque et loquet (moyen)		
999	0175231	1	Handle Handgriff	Manija Poignée		

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Lug Box
Anschlusskasten **G 100**
Caja de conexiones
Boîte de cosses terminales



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

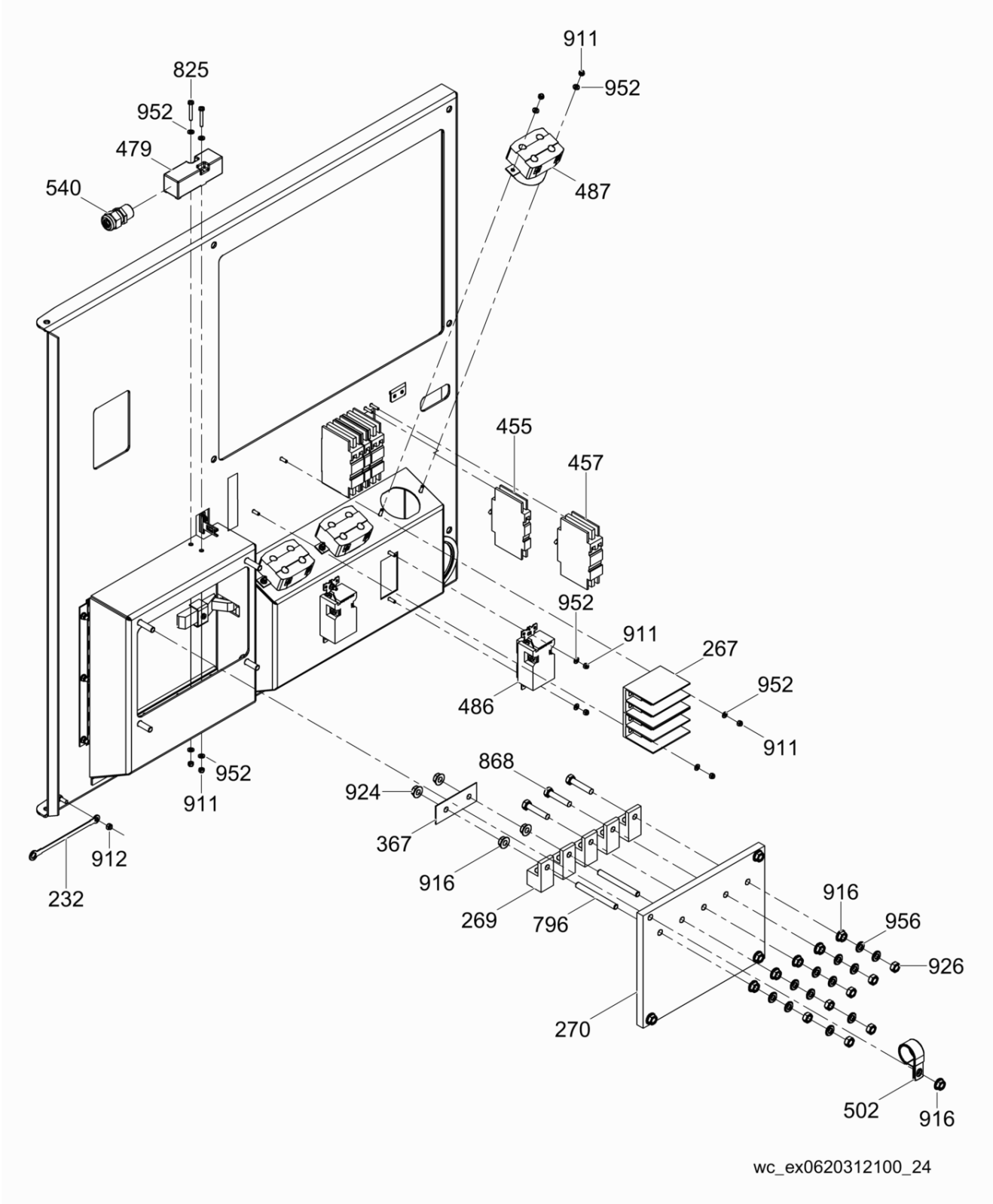
Lug Box
Anschlusskasten
Caja de conexiones
Boîte de cosses terminales

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm. / Torque/Drehm.	Norm / Sealant Schmierstoff
40	0173703	1	Control door Schaltkastentür	Puerta de la caja de control Porte du boîtier de commande		
52	0171475	1	Hinge Scharnier	Bisagra Charnière		
63	0160589	1	Retaining plate Lagerplatte	Placa de retención Plaque d'arrêt		
221	0153080	1	Lockout switch key Schlüssel für Aussperrungsschalter	Llave para interruptor de cierre eléctrico Clé pour interrupteur de contre-grève		
415	0173706	1	Lug box door Anschluss-anlagentür	Conjunto Puerta de conexiones Porte de Cosses terminales		
418	0158784	2	Latch Verriegelung	Aldaba Loquet		
622	0159152	1	Guard Schutz	Protector Protection		
803	0160599	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
806	0154513	16	Screw Schraube	Tornillo Vis	6-32 x .750	
831	0110405	14	Screw Schraube	Tornillo Vis	M4 x 14	DIN 7985
839	0115609	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
840	0085957	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	
881	0159811	10	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 16	
911	0010370	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M4	DIN 985
912	0010369	6	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M5	DIN 985
952	0010628	2	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	A4,3	DIN 125
953	0010625	6	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	A5	DIN 125
971	0154532	16	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	M3,5	DIN 127A

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

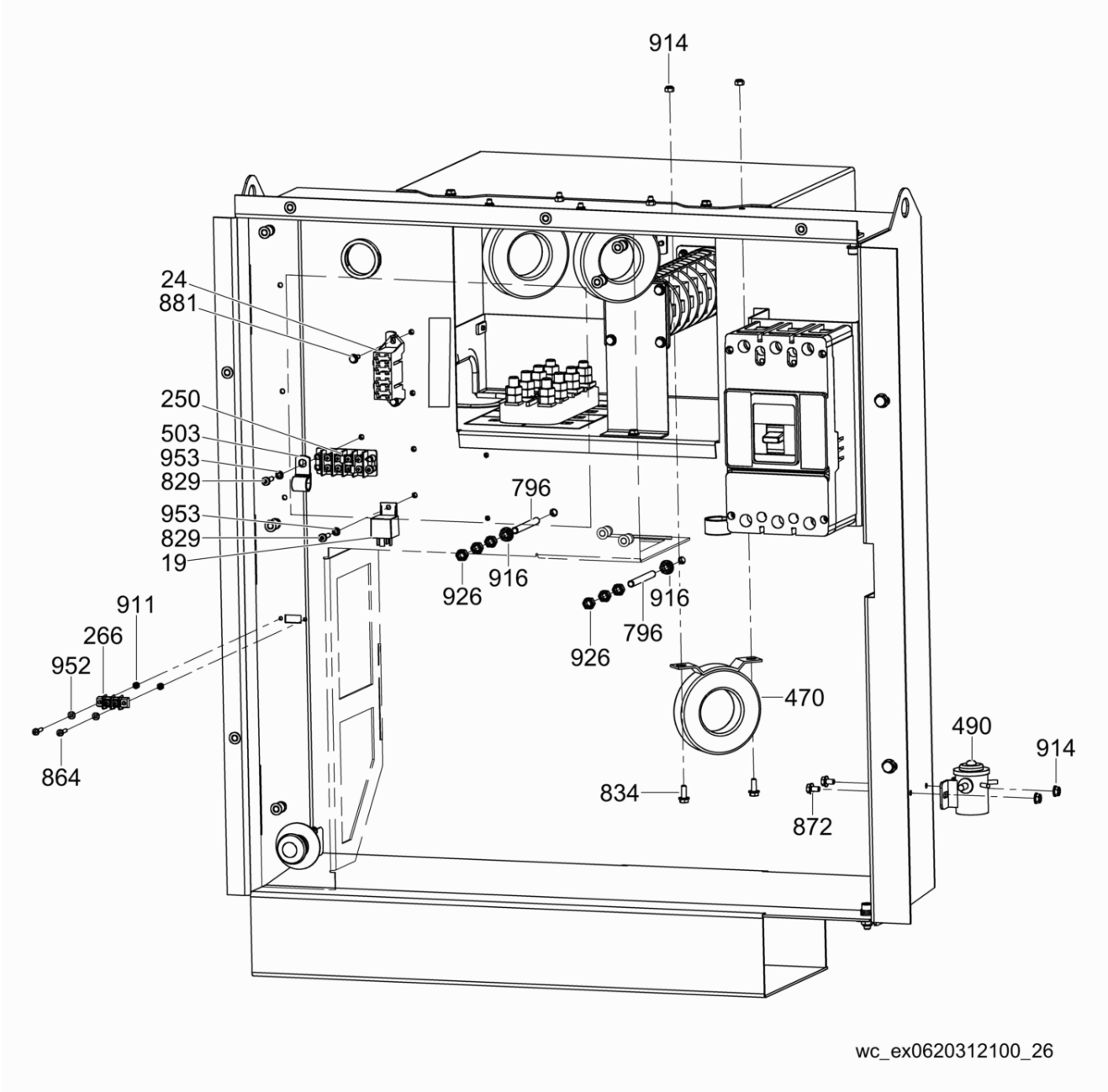
Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
232	0160587	1	Ground wire Erdungsdraht	Alambre a tierra Fil de masse		
267	0160091	2	Terminal block Anschlussblock	Bloque terminal Borne serre-fils		
269	0158695	5	Terminal lug Anschluss	Terminal de conexión Cosse terminale		
270	0157935	1	Plate Platte	Placa Plaque		
367	0158074	1	Connector Anschlußteil	Conector Connecteur		
455	0153263	2	Circuit breaker Unterbrecher	Interruptor de circuito Coupe-circuit	20A	
457	0153265	3	Circuit breaker Unterbrecher	Interruptor de circuito Coupe-circuit	50A	
479	0153079	1	Lockout switch Aussperrungsschalter	Interruptor de cierre eléctrico Interrupteur de contre-grève		
486	0089774	2	Receptacle (socket) Steckdose	Tomacorriente Prise de courant	20A	
487	0153277	3	Receptacle Steckdose	Tomacorriente Prise de courant	50A	
502	0163413	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	1-1/8in	
540	0153269	1	Strain relief Zugentlastung	Alivio de esfuerzos Effort à la décharge	1/2in NPT	
796	0171214	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 80	
825	0154514	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M4 x 35	DIN 7985A
868	0011454	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 40 25Nm/18ft.lbs	DIN 933
911	0010370	12	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M4	DIN 985
912	0010369	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M5	DIN 985
916	0030066	13	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
924	0010367	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	DIN 985
926	0010882	14	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN 934
952	0010628	14	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	A4,3	DIN 125
956	0010622	24	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B8,4	DIN 125

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Transformer/Fuse Block/Relay
Wandler/ Sicherungsblock / Relais **G 100**
Transformador/ Bloque de fusibles / Relai
Transformateur/ Bloc à fusibles / Relais



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

Transformer/Fuse Block/Relay
Wandler/ Sicherungsblock / Relais
Transformador/ Bloque de fusibles / Relai
Transformateur/ Bloc à fusibles / Relais

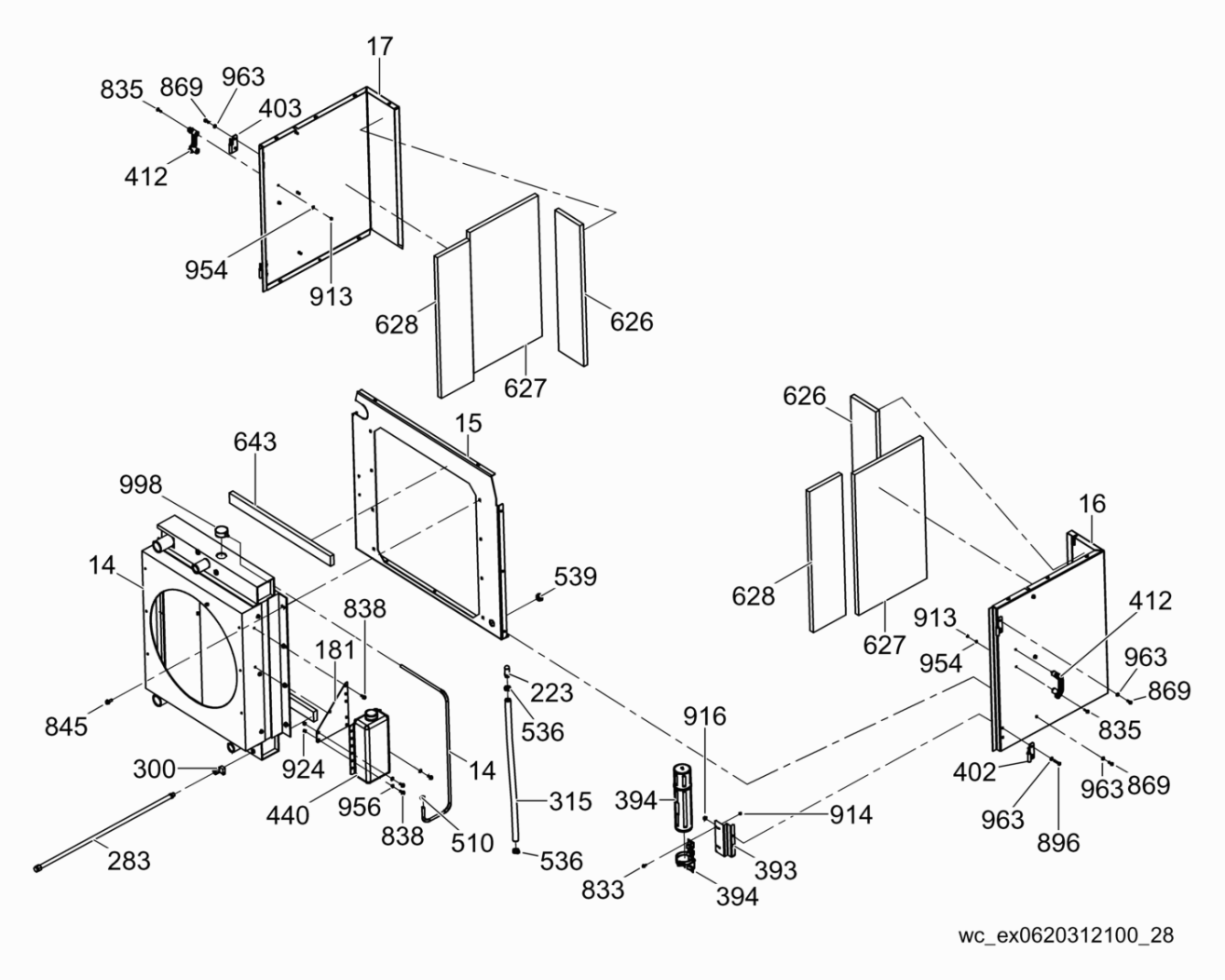
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
19	0164957	1	Relay w/diode Relais mit diode	Relai con diodo Relais avec rectificateur	70A, 12V	
24	0176735	1	Fuse Sicherung	Fusible Fusible		
250	0158843	3	Terminal Anschlußklemme	Terminal de conexión Borne d'attache		
265	0158844	1	Terminal block Anschlussblock	Bloque terminal Borne serre-fils		
266	0159130	1	Terminal block Anschlussblock	Bloque terminal Borne serre-fils		
341	0174632	1	DC wiring harness DC-Kabelbaum	Conjunto de cables C.D. Harnais de câbles électriquesCC		
470	0171131	3	Transformer Transformator	Transformador Transformateur	5A	
490	0153226	1	Relay Relais	Relai Relais	65A-12V	
503	0153746	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
796	0171214	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 80	
829	0154517	3	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M5 x 20	DIN 7985A
834	0029116	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M6 x 1 x 20 10Nm/7ft.lbs	
864	0110951	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M4 x 20	DIN 7985
872	0073164	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M6 x 10 10Nm/7ft.lbs	
881	0159811	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 16	
911	0010370	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M4	DIN 985
914	0029117	8	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
916	0030066	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
926	0010882	6	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN 934
952	0010628	2	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	A4,3	DIN 125
953	0010625	3	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	A5	DIN 125

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Front Enclosure/Radiator
Gehäuse vorne / Kühler
Caja delantera / Radiador
Carter de front / Radiateur

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

Front Enclosure/Radiator
Gehäuse vorne / Kühler
Caja delantera / Radiador
Carter de front / Radiateur

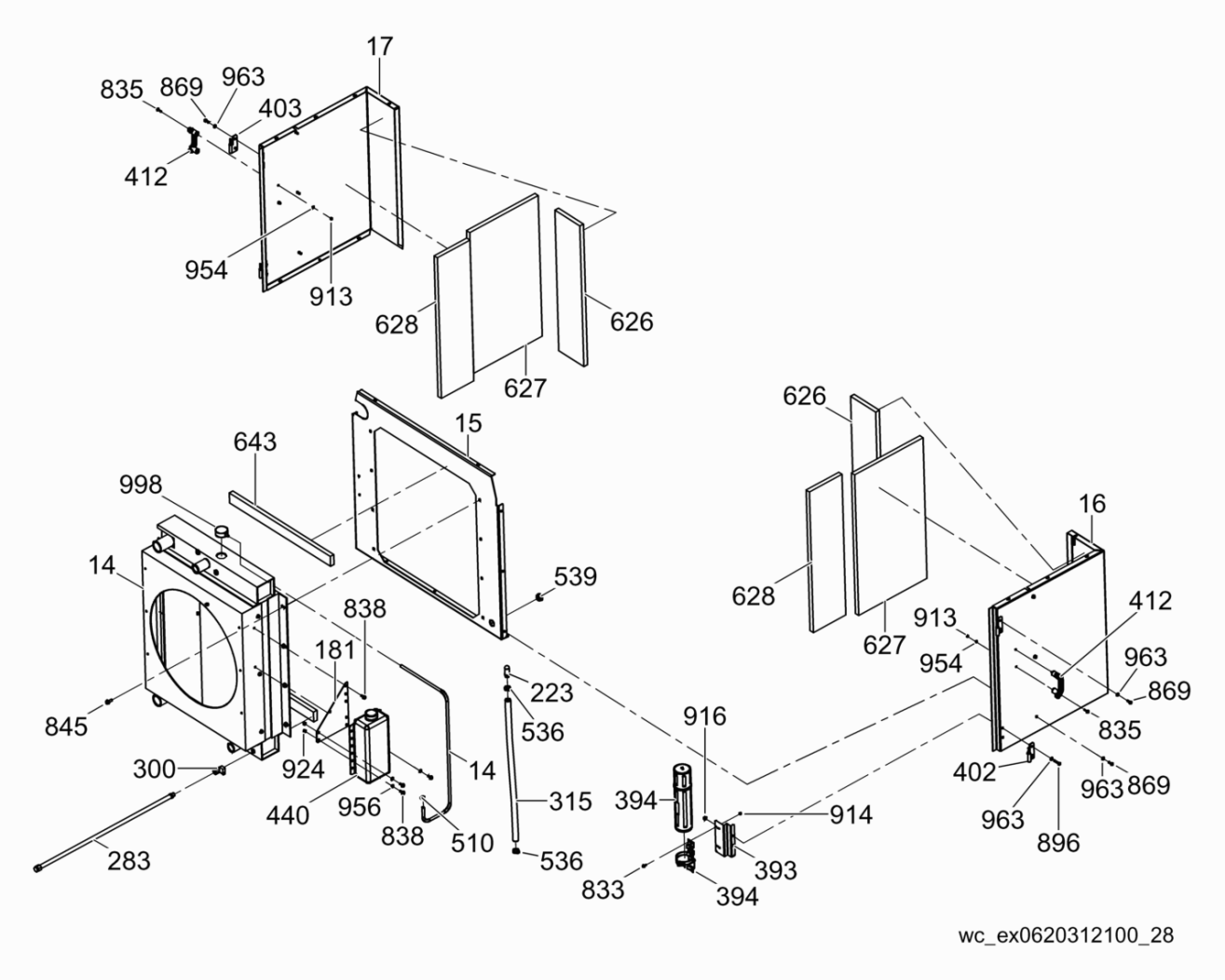
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm. / Torque/Drehm.	Norm / Sealant Schmierstoff
14	0173755	2	Radiator Kühler	Radiador Radiateur		
15	0173762	1	Bulkhead panel Rahmenpanel	Panel de chasis Tableau de châssis		
16	0173720	1	Right front panel Panel-rechts vorne	Panel derecha y delantera Tableau droite et d'avant		
17	0173718	1	Left front panel Panel-links vorne	Panel delantero izquierdo Tableau avant gauche		
181	0155239	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
223	0171485	1	Vent Entlüftungsöffnung	Orificio de ventilación Orifice	1/2 NPT	
283	0176217	1	Drain hose cpl. Abflussschlauch kpl.	Manguera de salida compl. Tuyau d'écoulement compl.		
300	0154305	1	Ball valve Kugelhahn	Válvula de bola Robinet à boisseau sphérique		S9
315	0173688	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	3/4in x 980mm	
393	0173374	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
394	0168721	1	Manual holder Handbuchhalter	Soporte manual Support de manuel		
402	0164972	2	Hinge pin Abstandstift	Pasador distanciadora Goupille d'écartement		
403	0164970	2	Hinge pin Abstandstift	Pasador distanciadora Goupille d'écartement		
412	0117815	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		
440	0155241	1	Overflow bottle Überlaufflasche	Botella de rebose Bouteille de trop-plein	6qt	
510	0028707	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	0,21-0,63	SAE O4MIN
536	0180084	2	Worm drive clamp Schneckengewinde-Schelle	Abrazadera de transmisión portornillo sin fin Collier de serrage à vis sansfin	9/16 x 1-1/16in	
539	0160287	1	Plastic plug Plastikstopfen	Tapón plástico Bouchon plastique	1-3/8in	
626	0174495	2	Insulator-exhaust comp., sidefront Isolator des Auspuffkastens (seitlich, vorne)	Aislador de caja de escape (lateral, delantero) Isolant de boîte d'échappement (d'avant, de côté)		
627	0174496	2	Insulator-exhaust comp., side Isolator des Auspuffkastens (seitlich)	Aislador de caja de escape (lateral) Isolant de boîte d'échappement (de côté)		
628	0174497	2	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
643	0174505	2	Insulator-radiator seal Kühlerdichtungsisolator	Aislador de junta del radiador Isolant de joint de radiateur		
833	0028949	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M6 x 16 9Nm/7ft.lbs	
835	0154519	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 25	

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Front Enclosure/Radiator
Gehäuse vorne / Kühler
Caja delantera / Radiador
Carter de front / Radiateur

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

Front Enclosure/Radiator
Gehäuse vorne / Kühler
Caja delantera / Radiador
Carter de front / Radiateur

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm. Torque/Drehm.	Norm Sealant Schmierstoff
838	0028404	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	S3
845	0116164	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M10 x 25 44Nm/32ft.lbs	
869	0158897	12	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 22Nm/16ft.lbs	ISO 4017
896	0173783	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 35 22Nm/16ft.lbs	
913	0010368	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	DIN 985
914	0029117	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
916	0030066	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8 44Nm/32ft.lbs	
924	0010367	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	DIN 985
954	0010624	4	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B6,4	DIN 125
956	0010622	3	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B8,4	DIN 125
963	0158899	14	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	ISO 7089
998	0183885	1	Radiator cap Kühlerverschlußdeckel	Tapa del radiador Couvercle du radiateur		

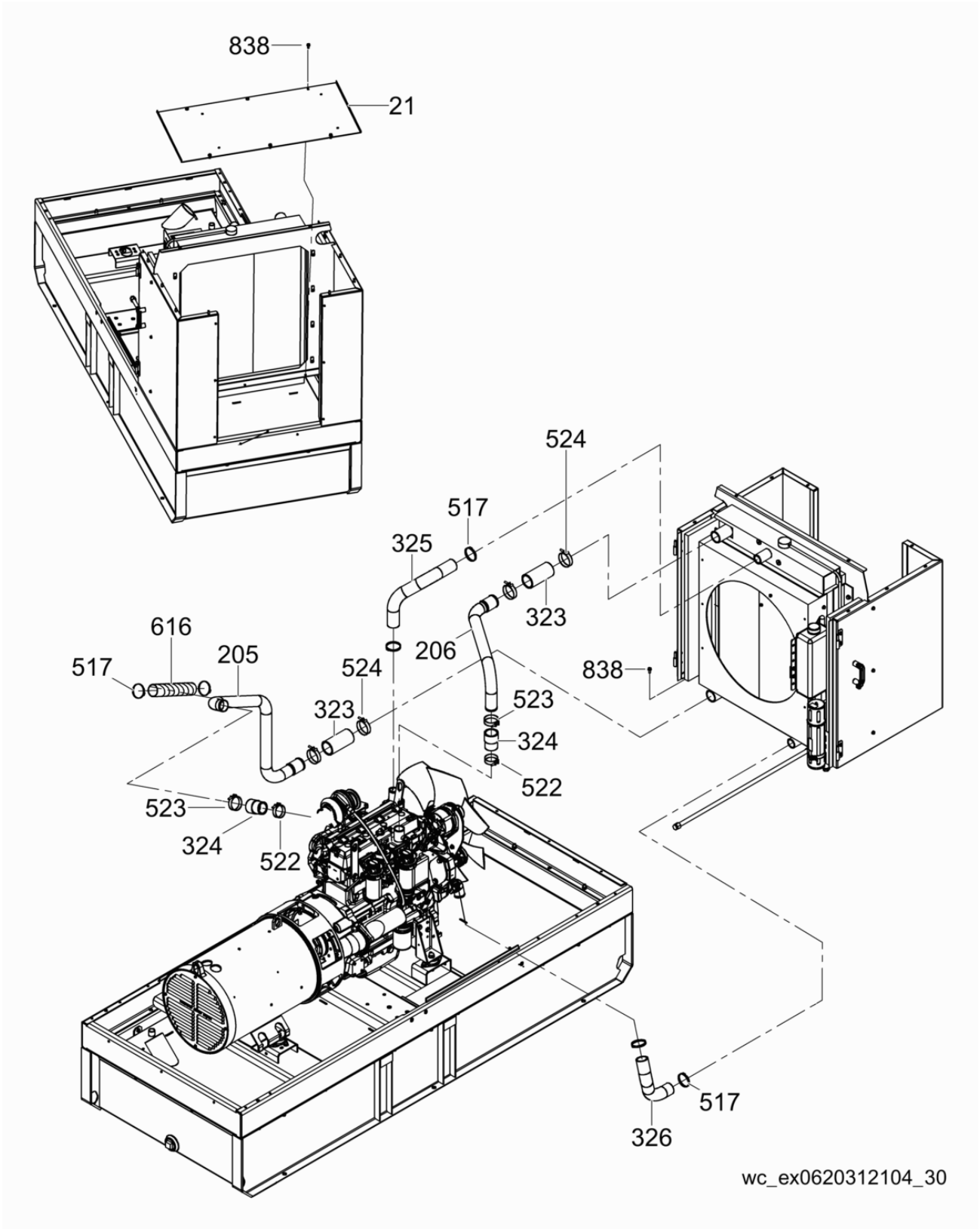
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Radiator Hoses
Kühlerschläuche
Mangueras del radiador
Tuyaux du radiateur

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Radiator Hoses
Kühlerschläuche
Mangueras del radiador
Tuyaux du radiateur

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
21	0173722	1	Splash panel Spritzpanel	Panel de salpicadura Tableau anti-projections		
205	0170690	1	Pipe Rohr	Tubo Conduit		
206	0170696	1	Pipe Rohr	Tubo Conduit		
323	0156299	2	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
324	0156300	2	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
325	0156241	1	Radiator top hose Oberkühlwasserschlauch	Manguera superior del radiador Tuyau supérieur du radiateur		
326	0170698	1	Radiator hose Kühlerschlauch	Manguera del radiador Tuyau du radiateur	2,0 ID x 17in	
517	0154344	6	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
522	0028698	2	T-bolt clamp Schelle mit T-Bolzen	Abrazadera con perno forma T Agrafe avec boulon T	2-3/8in	
523	0156290	2	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	2-5/8in	
524	0174640	2	T-bolt clamp Schelle mit T-Bolzen	Abrazadera con perno forma T Agrafe avec boulon T	2-3/4in	
616	0179810	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
838	0028404	12	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 20 22Nm/16ft.lbs	

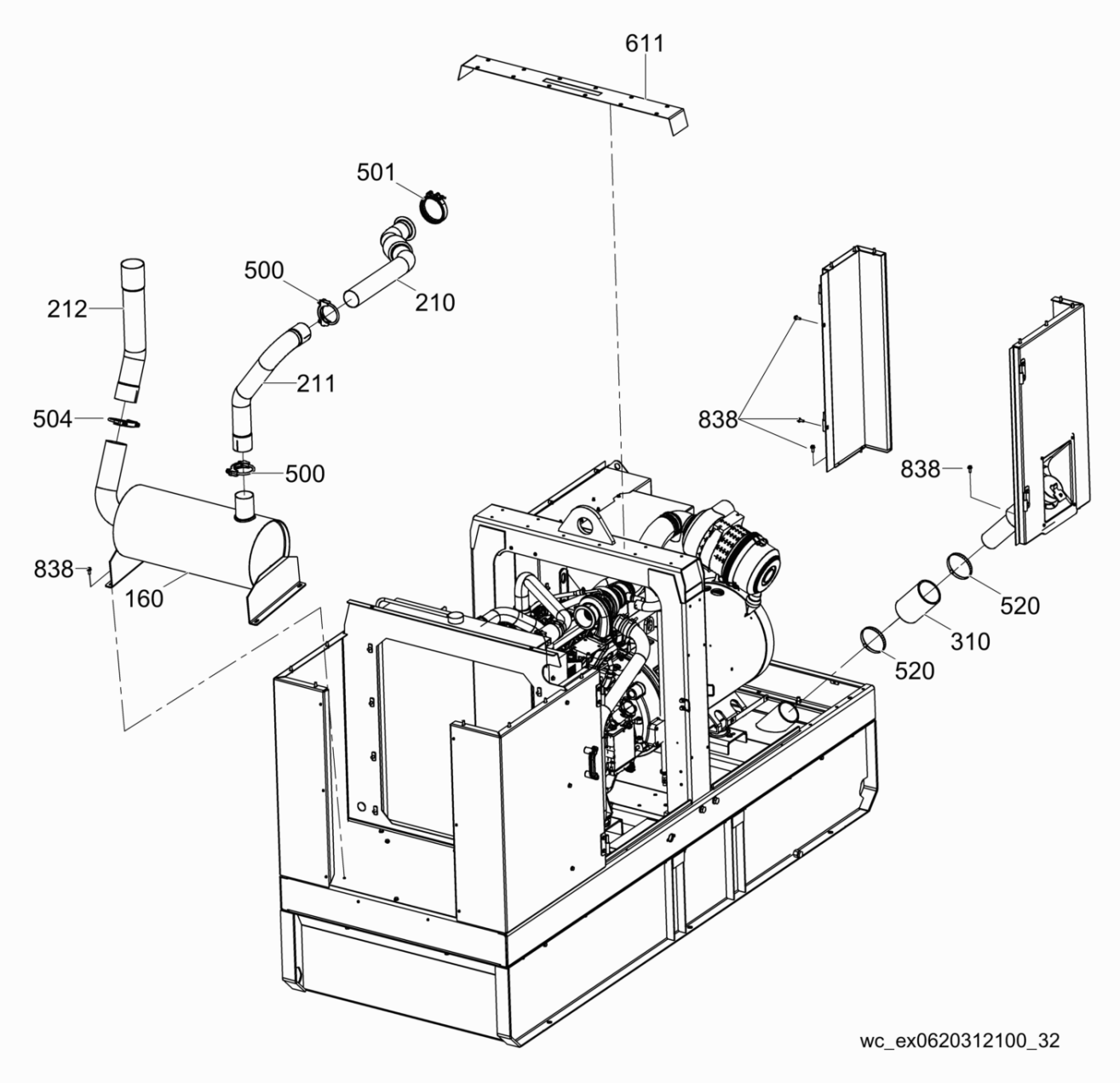
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Rear Panels/Muffler
Blechtafeln hinten / Auspufftopf
Paneles traseros / Silenciador
Tableaux d'arrière / Pot d'échappement

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
160	0173714	1	Muffler cpl. Auspufftopf kpl.	Silenciador compl. Pot d'Echappement compl.		
210	0173715	1	Exhaust pipe Auspuffrohr	Tubo de escape Tuyau d''échappement		
211	0173716	1	Exhaust pipe Auspuffrohr	Tubo de escape Tuyau d''échappement		
212	0173717	1	Exhaust pipe Auspuffrohr	Tubo de escape Tuyau d''échappement		
310	0171496	1	Fuel fill hose Kraftstoffschlauch	Manguera de combustible Tuyau de carburant	4,00in ID	
500	0155303	2	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	3in	
501	0154385	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	4in	
504	0174533	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
520	0154346	1	Worm drive clamp Schneckengewinde-Schelle	Abrazadera de transmisión portornillo sin fin Collier de serrage à vis sansfin	4,06-5,0in	
611	0173754	1	Roof gasket Dachdichtung	Junta del techo Joint du toit		
838	0028404	11	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 20 22Nm/16ft.lbs	

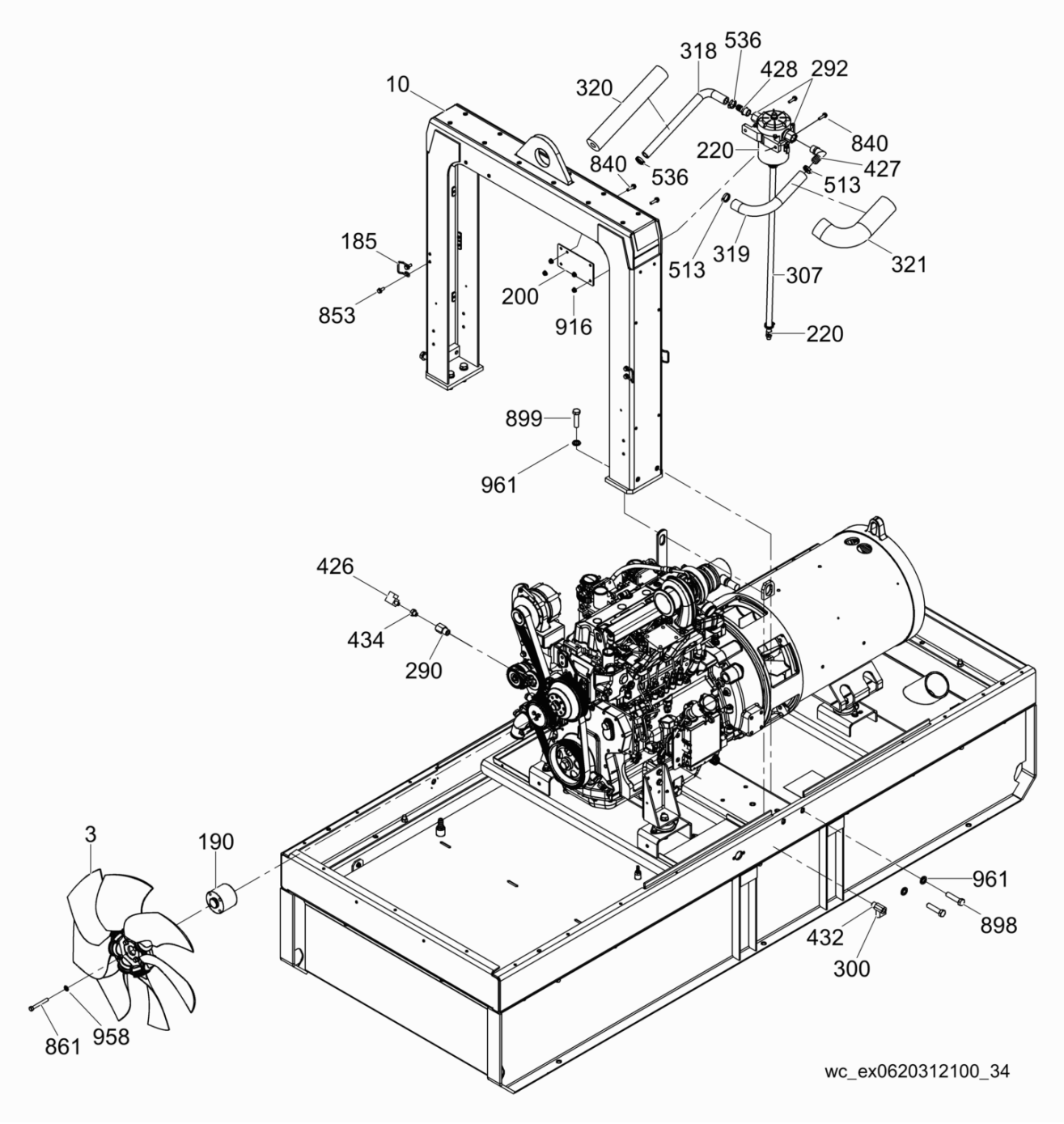
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Generator/Engine
Motor/Generator
Motor/Generador
Moteur/Générateur

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

Generator/Engine
Motor/Generator
Motor/Generador
Moteur/Générateur

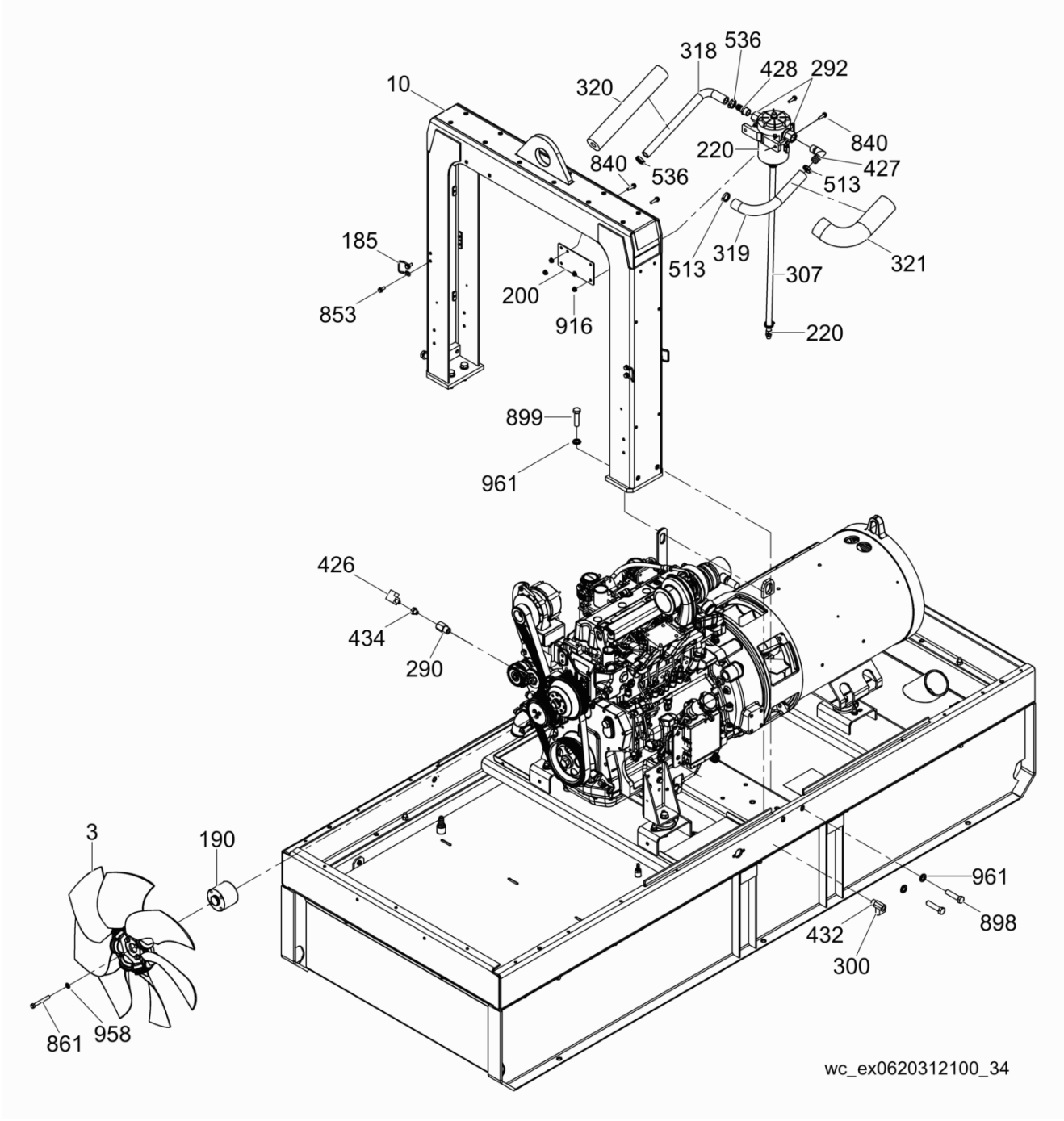
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
3	0174555	1	Fan Gebläserad	Ventilador Ventilateur		
10	0173748	1	Frame Rahmen	Chasis Châssis		
185	0158982	4	Latch wire Verriegelungskabel	Cable de resorte Câble de verrouillage		
190	0153307	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
200	0153350	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
220	**0153308**	**1**	**Oil filter** **Ölfilter**	**Filtro de aceite** **Filtre d'huile**		
290	0153962	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	M22 x 1/2	
292	0153963	2	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	1-3/16 x 3/4 NPT	
300	0154305	1	Ball valve Kugelhahn	Válvula de bola Robinet à boisseau sphérique		S9
307	0179344	1	Drain hose Abflussschlauch	Manguera de salida Tuyau d'écoulement	1100mm	
318	0180556	1	Oil hose Ölschlauch	Manguera de aceite Tuyau d'huile		
319	0180144	1	Oil drain hose Ölabflussschlauch	Manguera de drenaje de aceite Flexible de vidange d'huile	1,00 x 320mm	
320	0179218	1	Foam tube Schäumen Sie Rohr	Espume tubo Ecumer le tube	7/8in ID x 450mm	
321	0180145	1	Foam tube Schäumen Sie Rohr	Espume tubo Ecumer le tube	1-3/8in x 270mm	
426	0154039	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	1/4 x 90	
427	0154299	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	1in	
428	0179222	1	Barbed fitting Verschraubung mit Widerhaken	Unión dentada Raccord à picot	1 x 3/4in MNPT	
432	0154304	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	M18 x 1/2in NPT	
434	0154038	1	Reducing fitting Reduzierstück	Unión reductora Raccord réducteur	1/2 x 1/4	S9
513	0028314	2	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	0,81 x 1,25in	SAE 16
536	0180084	2	Worm drive clamp Schneckengewinde-Schelle	Abrazadera de transmisión portornillo sin fin Collier de serrage à vis sansfin	9/16 x 1-1/16in	
840	0085957	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	
853	0157021	8	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 14 22Nm/16ft.lbs	
861	0156270	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M10 x 100 62Nm/46ft.lbs	DIN 931 S3
898	0011378	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M16 x 70 191Nm/141ft.lbs	DIN 931 S3

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Generator/Engine
Motor/Generator
Motor/Generador
Moteur/Générateur

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

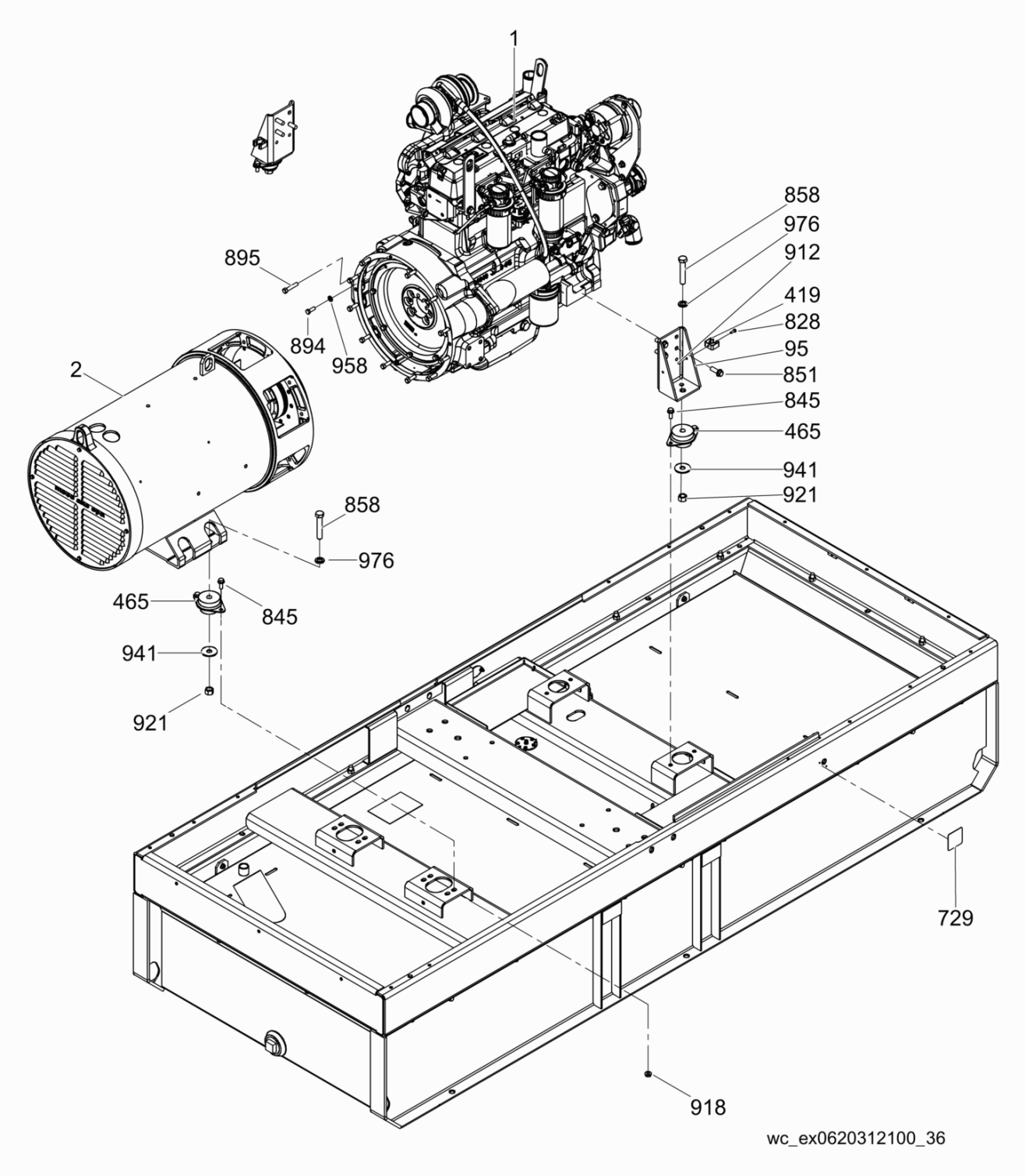
Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
899	0011517	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M16 x 60 191Nm/141ft.lbs	DIN 933 S3
916	0030066	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
958	0154530	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	M10	
961	0010618	8	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B17	DIN 125

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

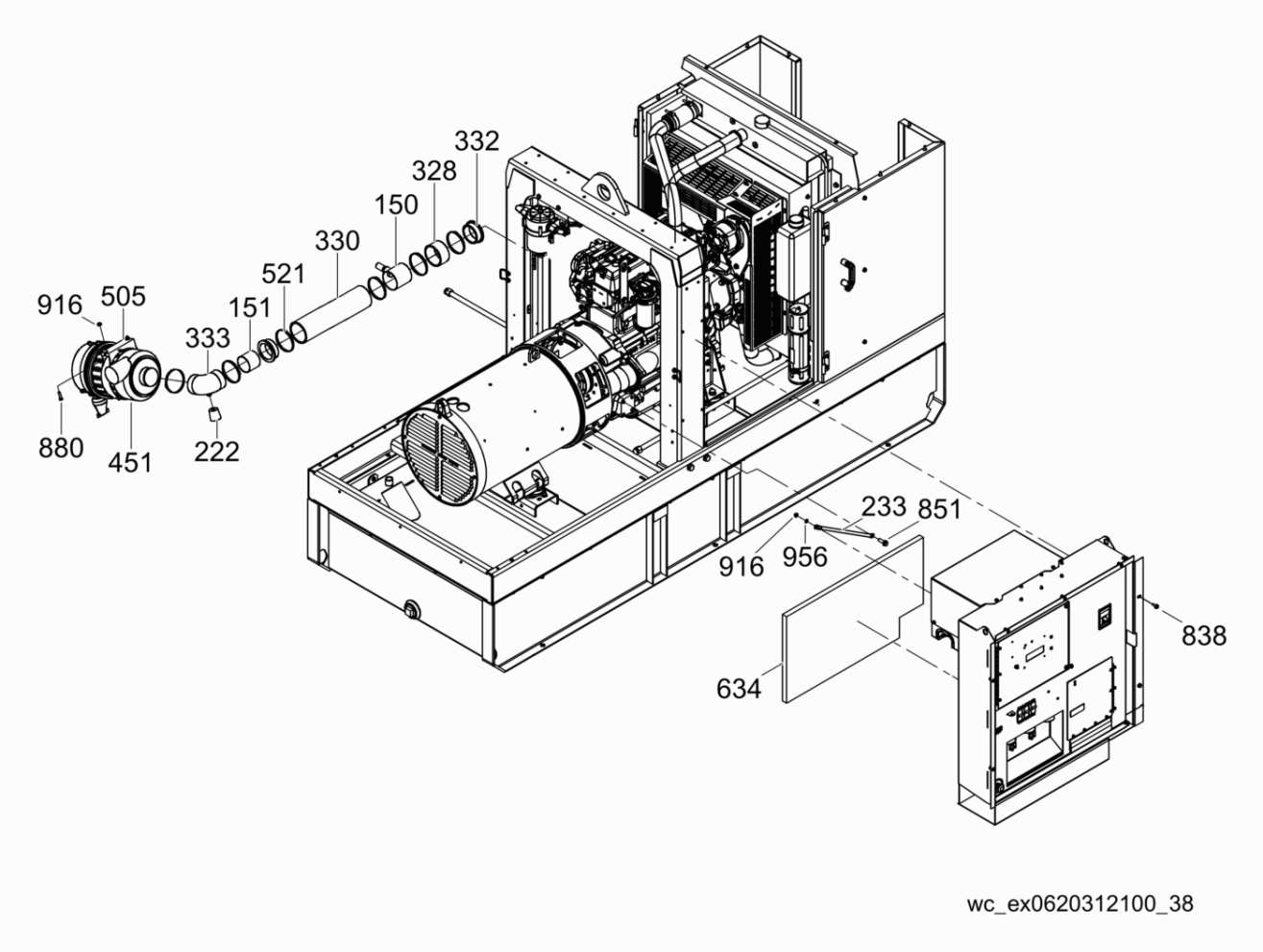
Generator/Engine
Motor/Generator
Motor/Generador
Moteur/Générateur

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0174565	1	Engine Motor	Motor Moteur		
2	0180032	1	Generator cpl. Generator kpl.	Conjunto generador Générateur compl.		
95	0171109	2	Engine mount Motorträger	Soporte de motor Support pour moteur		
419	0153747	2	Clip Befestigung	Clip Clip		
465	0153065	4	Shockmount-rubber Gummipuffer	Amortiguador de goma Silentbloc en caoutchouc		
729	0173396	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
828	0154516	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M5 x 16	DIN 7985A
845	0116164	8	Screw Schraube	Tornillo Vis	M10 x 25 44Nm/32ft.lbs	
851	0155248	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 x 25 111Nm/82ft.lbs	S3
858	0011382	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M16 x 90 191Nm/141ft.lbs	DIN 931 S3
894	0025573	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	3/8-16 x 1in 44Nm/32ft.lbs	
895	0171561	12	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M10 x 50 62Nm/46ft.lbs	
912	0010369	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M5	DIN 985
918	0089316	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	
921	0155244	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M16	DIN 934
941	0153067	4	Snubber washer Begrenzerscheibe	Arandela limitadora Rondelle de butée		
958	0154530	8	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	M10	
976	0153532	4	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	M16	

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA



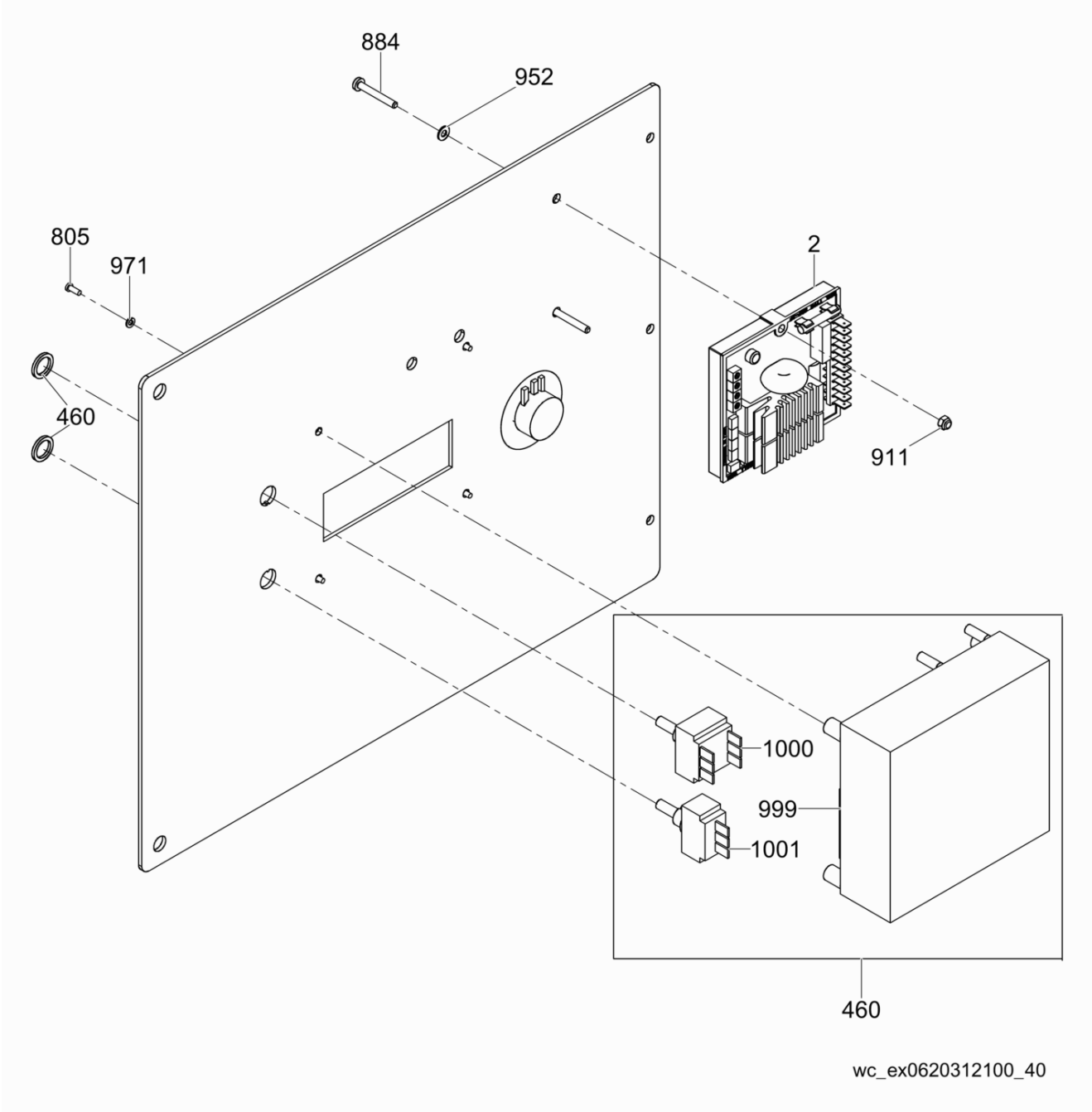
Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
150	0153511	1	Tap sleeve fitting Verschraubung	Unión Raccord	3,50	
151	0174522	1	Pipe Rohr	Tubo Conduit	3 in	
222	0171562	1	Gauge Anzeiger	Indicador Indicateur		
233	0174543	1	Ground strap Erdungsband	Correa a tierra Ruban de masse	1/2in	
328	0155296	1	Air filter hose Luftfilterschlauch	Manguera de filtro del aire Tuyau du filtre à air	3.5in	
330	0179230	1	Air hose Druckluftschlauch	Manguera de aire Tuyau à air	3-1/2in ID x 550mm	
332	0153466	2	Insert Einsatz	Inserto Insertion	3.5 OD x 3in ID	
333	0174521	1	Elbow Krümmer	Codo Coude		
451	0173697	1	Air filter cpl. Luftfilter kpl.	Filtro del aire compl. Filtre à air compl.		
451	0183323	1	Element Element	Elemento Cartouche		
505	0178162	1	Air filter bracket Luftfilterkonsole	Soporte de filtro del aire Support du filtre à air		
521	0154345	6	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	3.31-4.25in	
634	0174511	1	Insulator-control box Isolator der Kontrollkasten	Aislador del Caja de Control Isolant de Boîtier de Commande		
838	0028404	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 20 22Nm/16ft.lbs	
851	0155248	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 x 25 88Nm/65ft.lbs	
880	0011456	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	DIN 933
916	0030066	3	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
956	0010622	1	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B8,4	DIN 125

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

Engine Control Module/VoltageRegulator
Motorkontrollmodul/Spannungsregler
Módulo de mando del motor / Regulador de voltaje
Module de contrôle de moteur / Régulateur de tensi

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0160770	1	Voltage regulator Spannungsregler	Regulador de voltaje Régulateur de tension		
460	0174569	1	Engine control module Motorkontrollmodul	Módulo de mando del motor Module de contrôle de moteur		
805	0154512	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	6-32 x 5/16in	
884	0115527	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M4 x 30	DIN 7985
911	0010370	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M4	DIN 985
952	0010628	2	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	A4,3	DIN 125
971	0154532	4	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	M3,5	DIN 127A
999	0165419	1	Liquid crystal display Flüssigkristallanzeige	Pantalla de cristal líquido Écran à cristaux liquides		
1000	0160778	1	Run/stop switch Schalter-Lauf/Halt	Interruptor de marcha/parada Interrupteur de funcionamiento/arrêt		
1001	0163726	1	Hour meter switch Stundenzähler-Schalter	Conmutador del horometro Commutateur du compteur horaire		

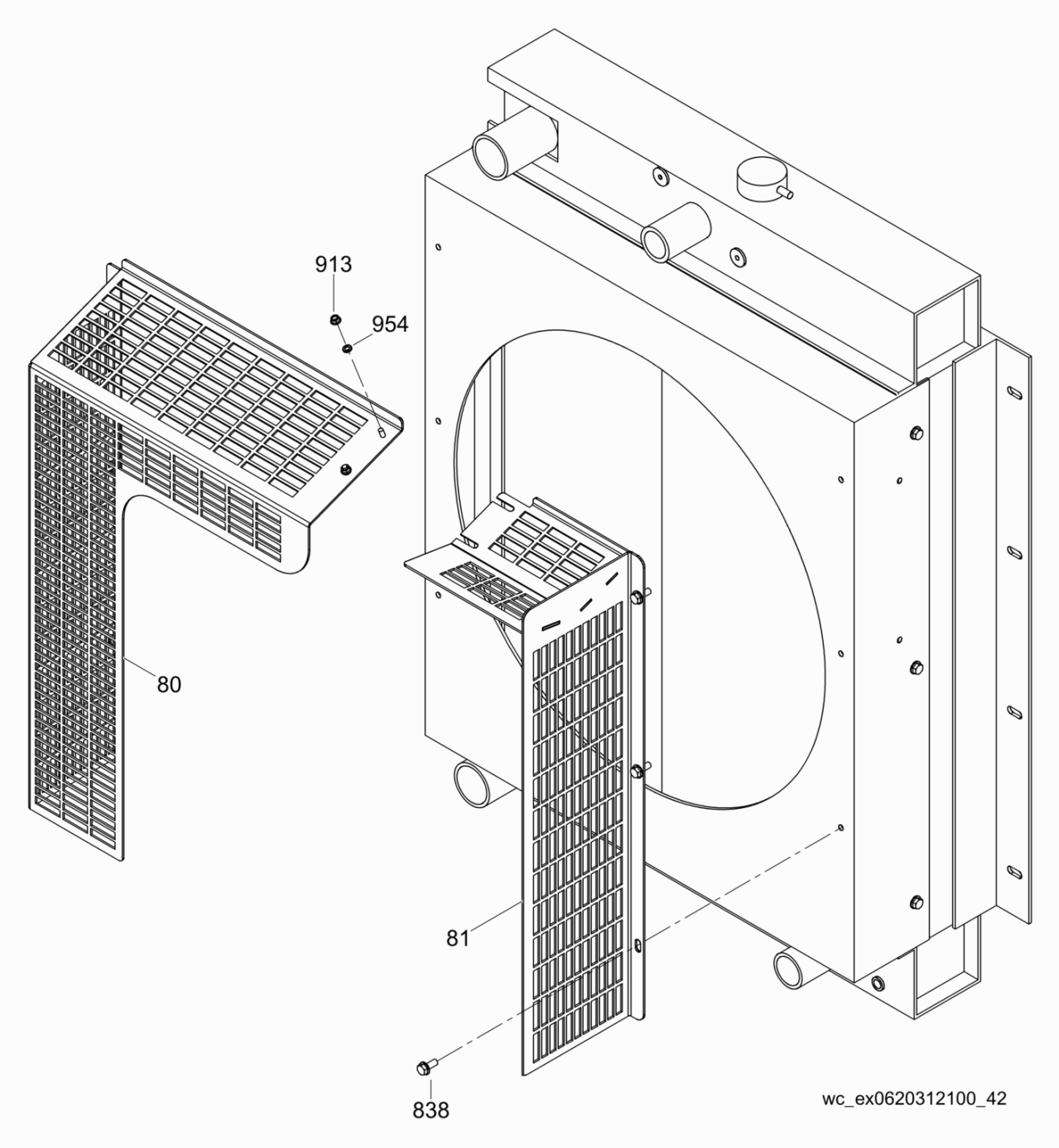
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Fan Guard
Lüfterhaube
Guardaventilador
Bague de ventilateur

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

Fan Guard
Lüfterhaube
Guardaventilador
Bague de ventilateur

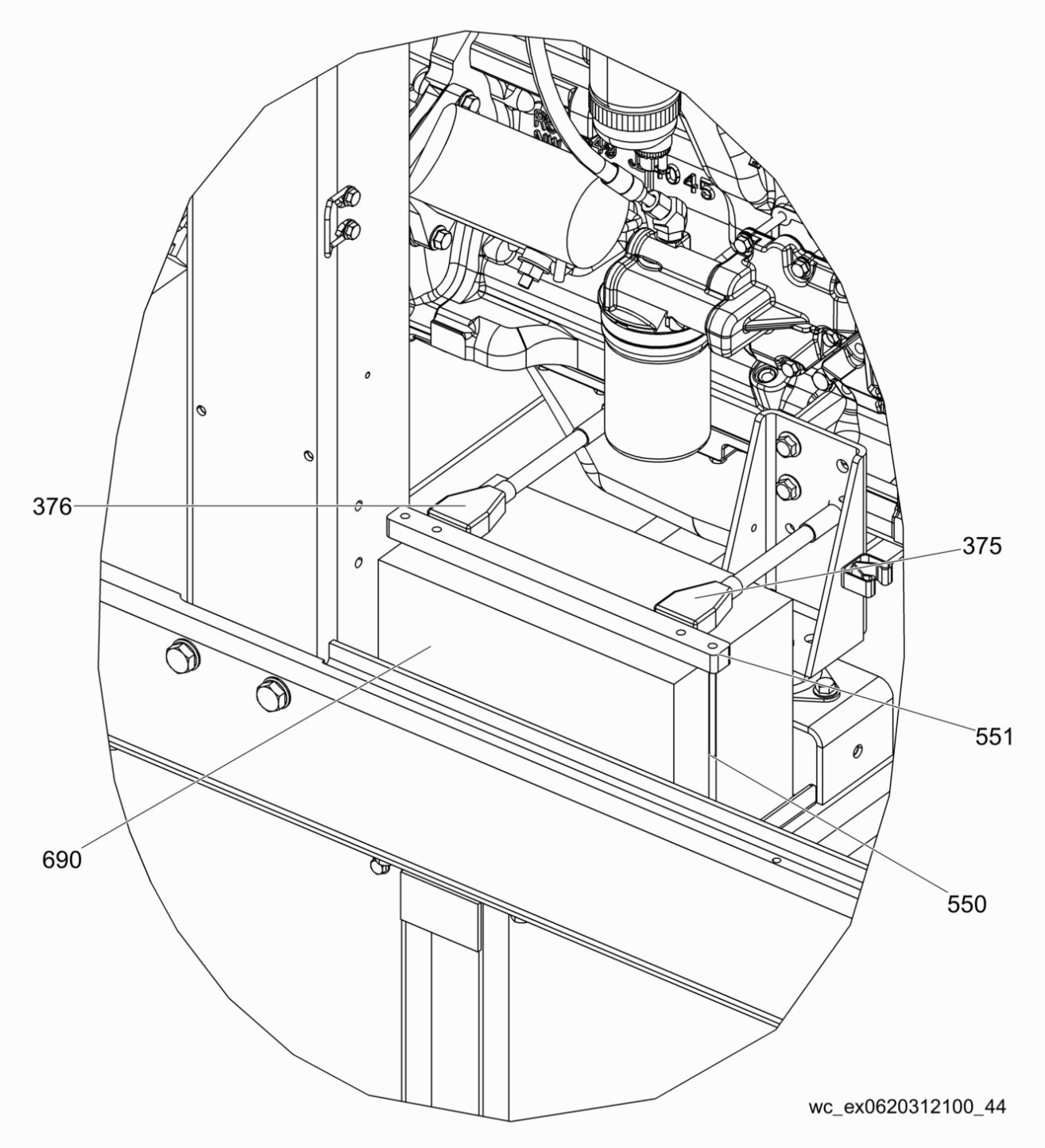
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
80	0174566	1	Left fan guard Lüfterhaube-links	Guardaventilador-izquierda Bague de ventilateur-gauche		
81	0174567	1	Right fan guard Lüfterhaube-rechts	Guardaventilador-derecha Bague de ventilateur-droite		
838	0028404	6	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 20 22Nm/16ft.lbs	
913	0010368	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	DIN 985
954	0010624	2	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B6,4	DIN 125

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Battery
Batterie **G 100**
Batería
Batterie



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

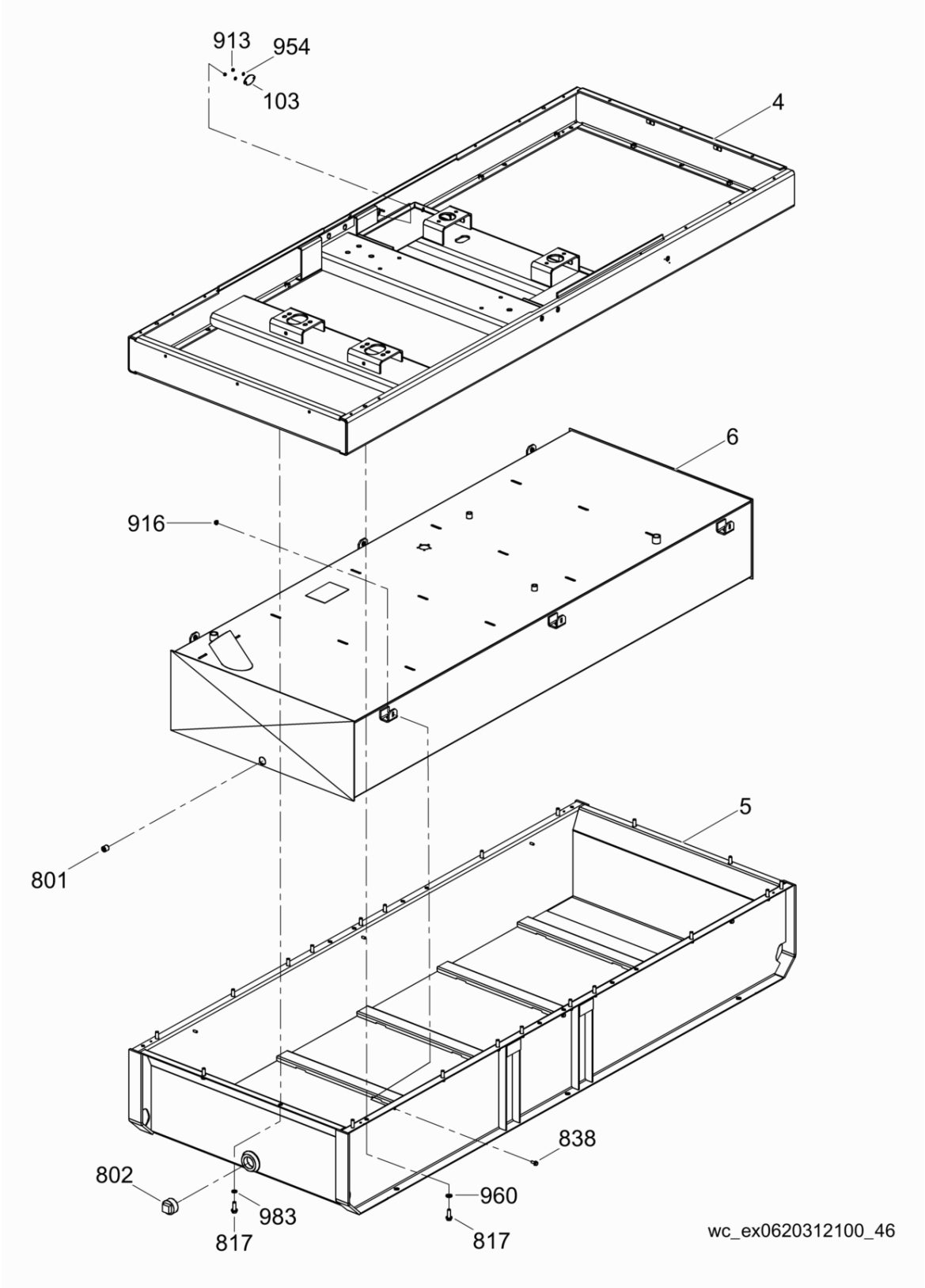
Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
375	0176161	1	Positive battery cable Plusbatteriekabel	Cable positivo de batería Câble positif de batterie	38in	
376	0173088	1	Negative battery cable Minusbatteriekabel	Cable negativo de batería Câble négatif de batterie	38in	
550	0154319	2	L-Bolt L-Bolzen	Perno forma L Boulon L	1/2-20 x 1-1/2in	
551	0159046	1	Battery bracket Batteriestütze	Soporte de batería Support de batterie		
690	0159808	1	Battery Batterie	Batería Batterie		

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

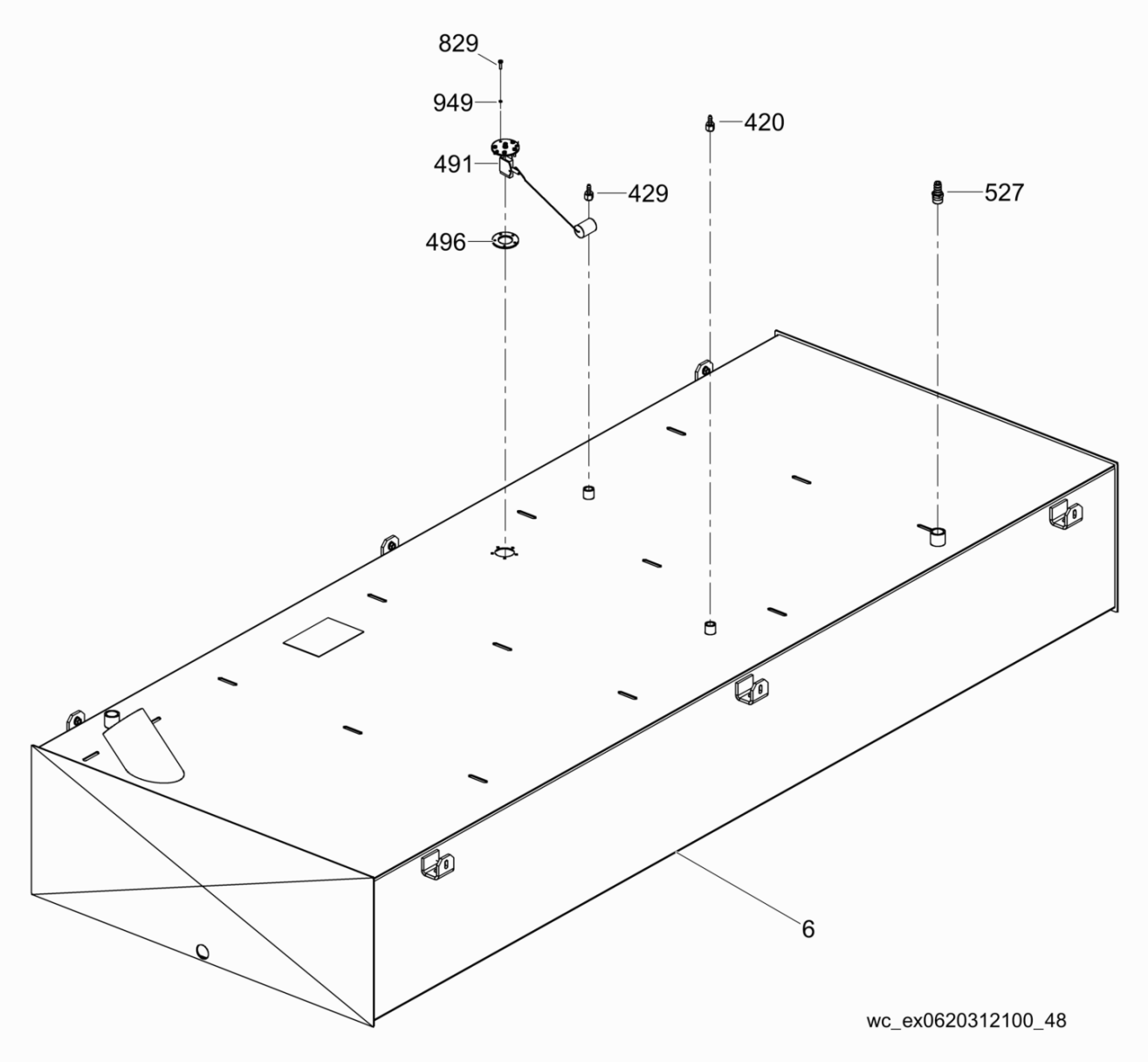
Skid Assembly
Unterbau
Conjunto Patín
Base du Générateur Compl.

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm. / Torque/Drehm.	Norm / Sealant Schmierstoff
4	0171578	1	Upper frame Oberer Rahmen	Chasis superior Châssis supérieur		
5	0171571	1	Lower frame Unterer Rahmen	Chasis inferior Châssis inférieur		
6	0171590	1	Fuel tank Kraftstofftank	Depósito de combustible Réservoir de carburant	209gal	
103	0158900	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
801	0153237	1	Plug Stopfen	Tapón Bouchon	1/2in	S9
802	0159651	1	Plug Stopfen	Tapón Bouchon	2,0in NPT	S9
817	0011423	20	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M12 x 30 111Nm/82ft.lbs	DIN 933
838	0028404	6	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	
913	0010368	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	DIN 985
916	0030066	6	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
954	0010624	2	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B6,4	DIN 125
960	0010620	16	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B13	DIN 125
983	0179741	4	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	A12	

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

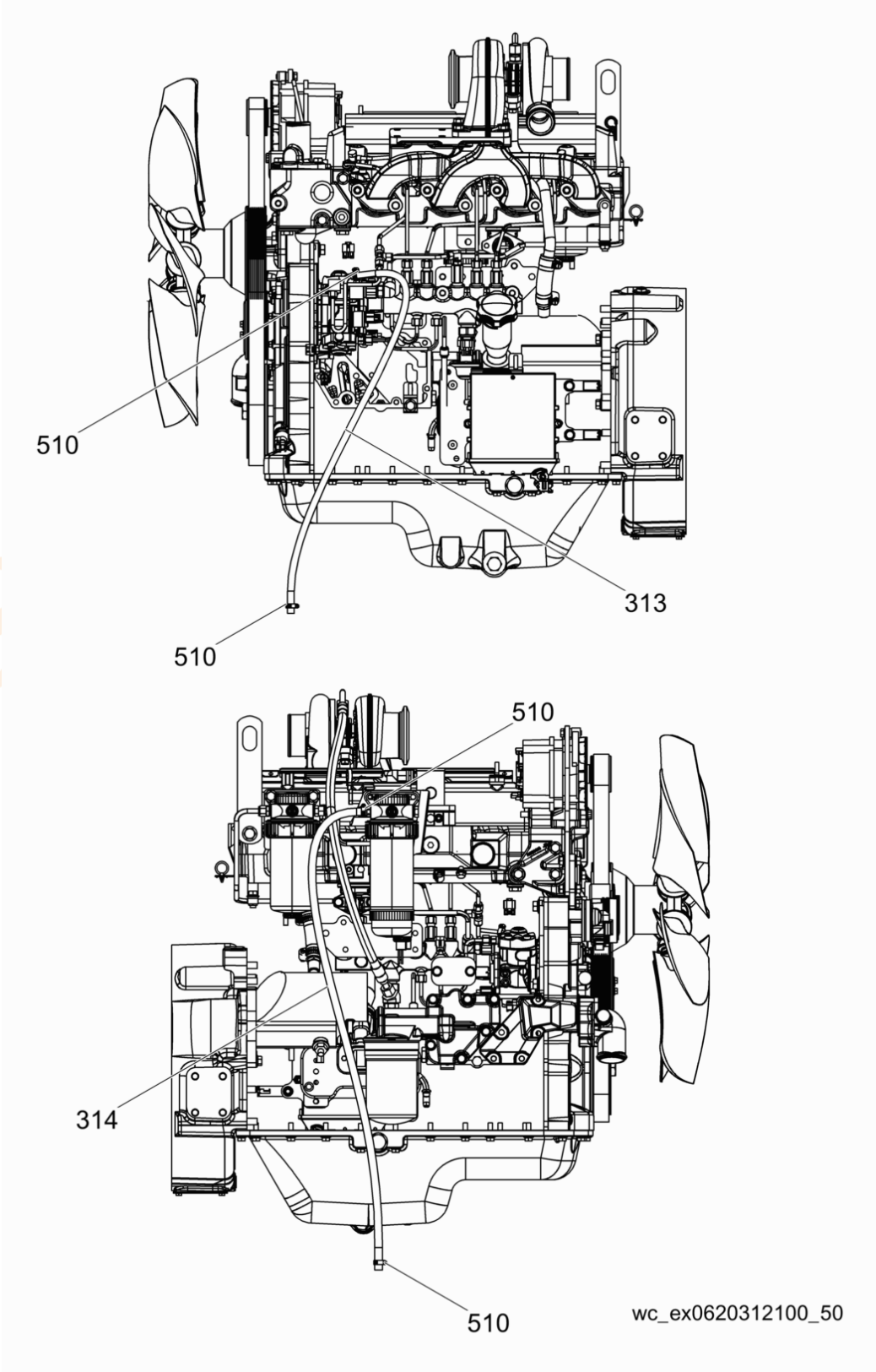
Fuel tank
Kraftstofftank
Depósito de combustible
Réservoir de carburant

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
6	0171590	1	Fuel tank Kraftstofftank	Depósito de combustible Réservoir de carburant	209gal	
420	0160596	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	5/16 X 3/8in NPT	S9
429	0160980	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	1/4 x 3/8in	S9
491	0174574	1	Fuel Sender Kit Kraftstoffsendersatz	Juego de Enviador de Combustible Jeu de Émetteur à Carburant		
496	0158908	1	Fuel sensor gasket Kraftstoffsensordichtung	Junta de unidad de alerta de combustible Joint de l'appareil d'alerte de carburant		
527	0155285	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord		S9
829	0154517	5	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M5 x 20	DIN 7985A S2
949	0064610	5	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher	5 x 7.5	DIN 7603

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Fuel Hose
Kraftstoffleitung
Manguera de combustible
Tuyau de carburant

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
313	0171118	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	1/4in x 780mm	
314	0153765	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	5/16in x 915	
510	0028707	4	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	0,21-0,63	SAE O4MIN

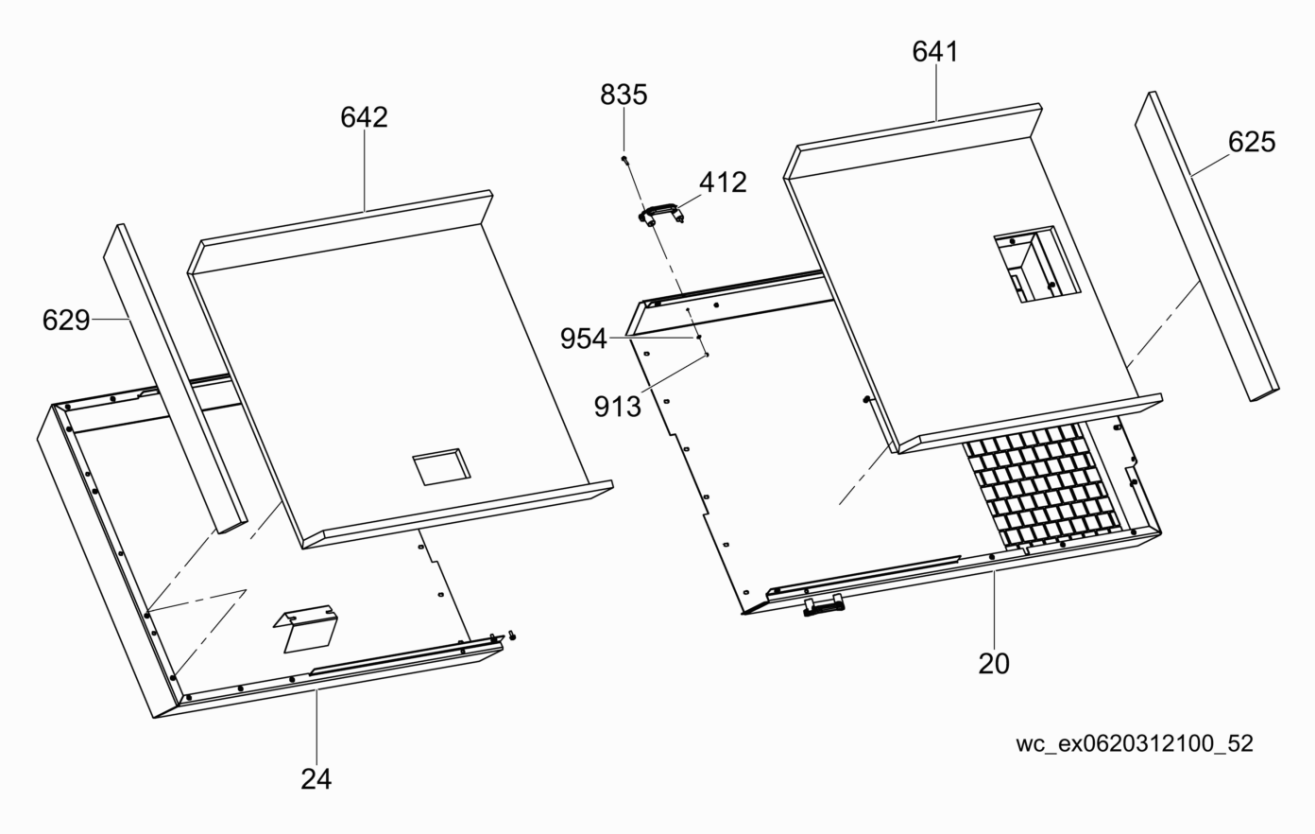
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Roof Panel
Dachblechtafel
Panel del techo
Tableau de toit

G 100



MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

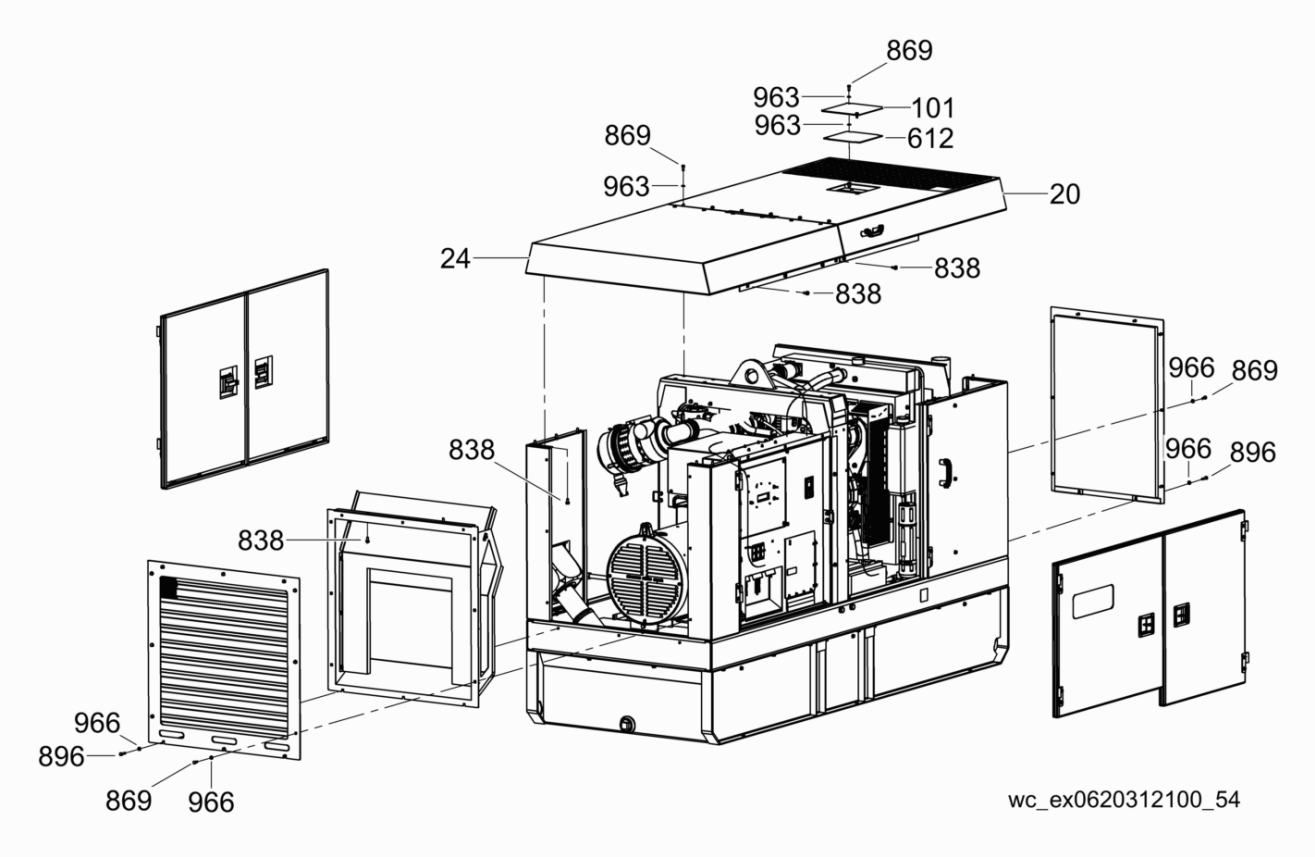
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
20	0173742	1	Front roof panel Panel-vorderes Dach	Panel techo delantero Tableau de toit avant		
24	0173745	1	Rear roof panel Panel-hinteres Dach	Panel techo trasero Tableau de toit arrière		
412	0117815	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		
625	0174501	1	Insulator-exhaust comp., top Isolator des Auspuffkastens (oben)	Aislador de caja de escape (superior) Isolant de boîte d'échappement (supérieur)		
629	0174499	1	Insulator-rear, top Isolator (hinten und oben)	Aislador (de atrás y superior) Isolant (arrière et supérieur)		
641	0174500	1	Insulator-roof, front Dachisolator (vorne)	Aislador de techo (delantero) Isolant de toit (d'avant)		
642	0174498	1	Insulator-roof, rear Dachisolator (hinten)	Aislador de techo (de atrás) Isolant de toit (arrière)		
835	0154519	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 25	
913	0010368	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	DIN 985
954	0010624	4	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B6,4	DIN 125

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Sheet Metal Assembly
Blechaufbau **G 100**
Conjunto Planchas de Metal
Plaques de métal



MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
20	0173742	1	Front roof panel Panel-vorderes Dach	Panel techo delantero Tableau de toit avant		
24	0173745	1	Rear roof panel Panel-hinteres Dach	Panel techo trasero Tableau de toit arrière		
101	0179153	1	Radiator cover Kühlerdeckel	Tapa del radiador Couvercle du radiateur		
612	0179156	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
838	0028404	24	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 20 22Nm/16ft.lbs	
869	0158897	31	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 22Nm/16ft.lbs	ISO 4017
896	0173783	5	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 35 22Nm/16ft.lbs	
963	0158899	16	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	ISO 7089
966	0160626	22	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	M8	

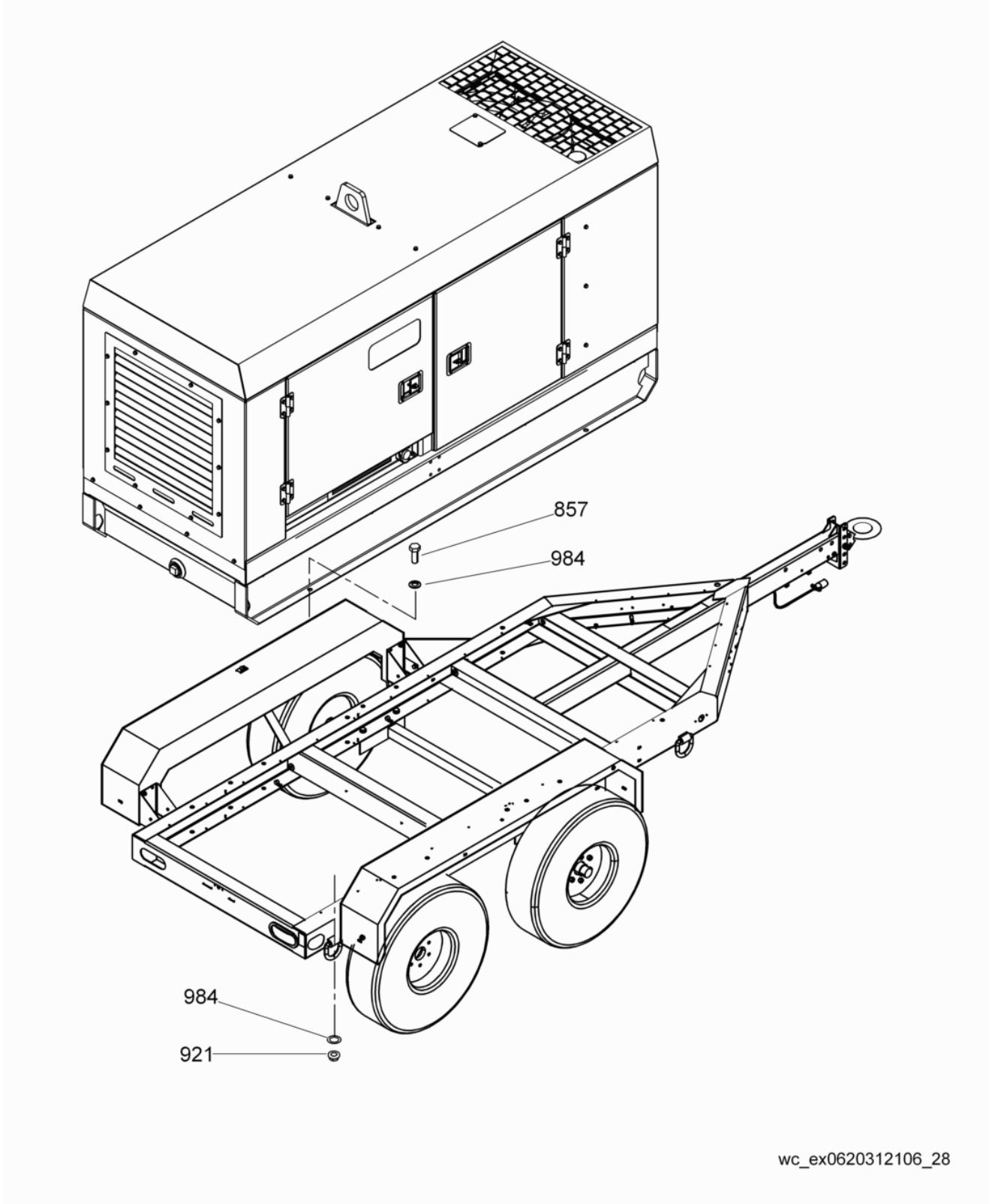
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Upper Enclosure
Oberes Gehäuse
Carcasa Superior
Carter Supérieur

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

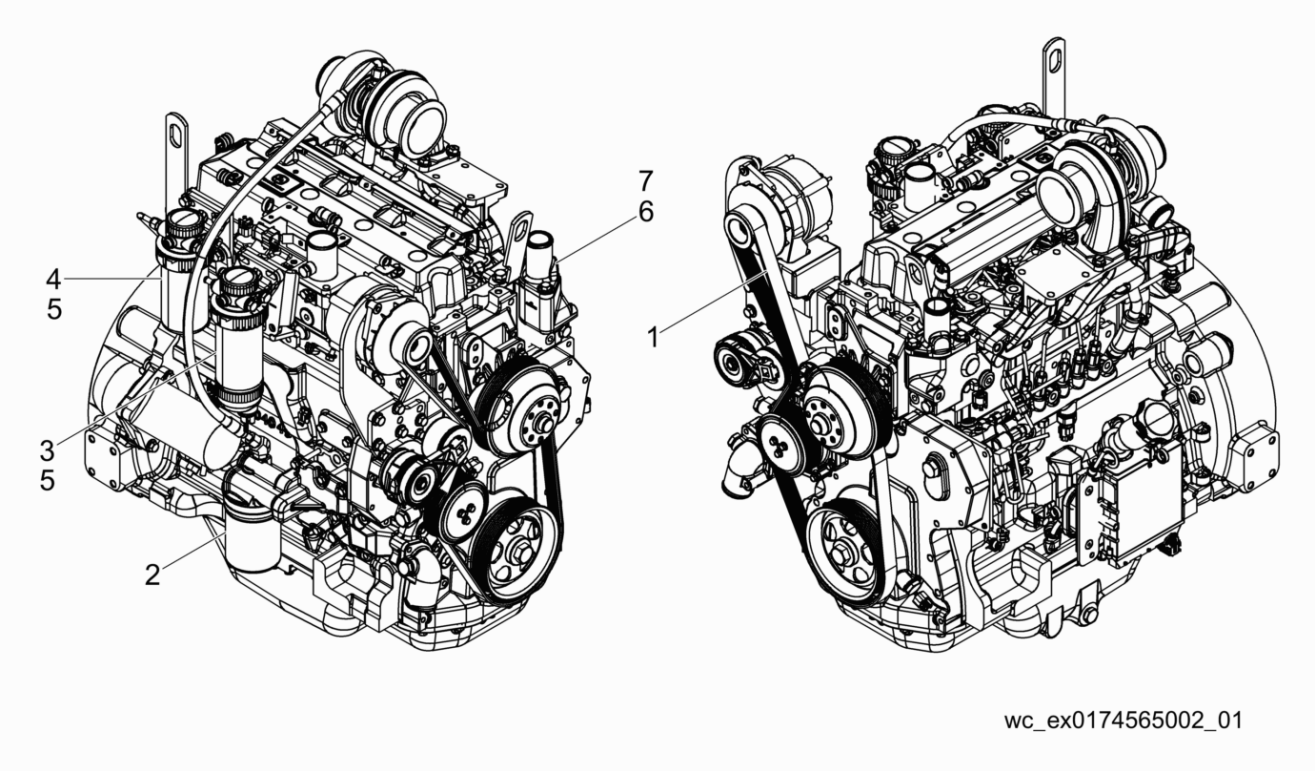
Upper Enclosure
Oberes Gehäuse
Carcasa Superior
Carter Supérieur

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
857	0011521	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M16 x 40 210Nm/155ft.lbs	DIN 933
921	0155244	6	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M16	DIN 934
984	0180205	12	Serrated lockwasher Zahnscheibe	Arandela estriada Rondelle à éventail	M16	

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA



AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

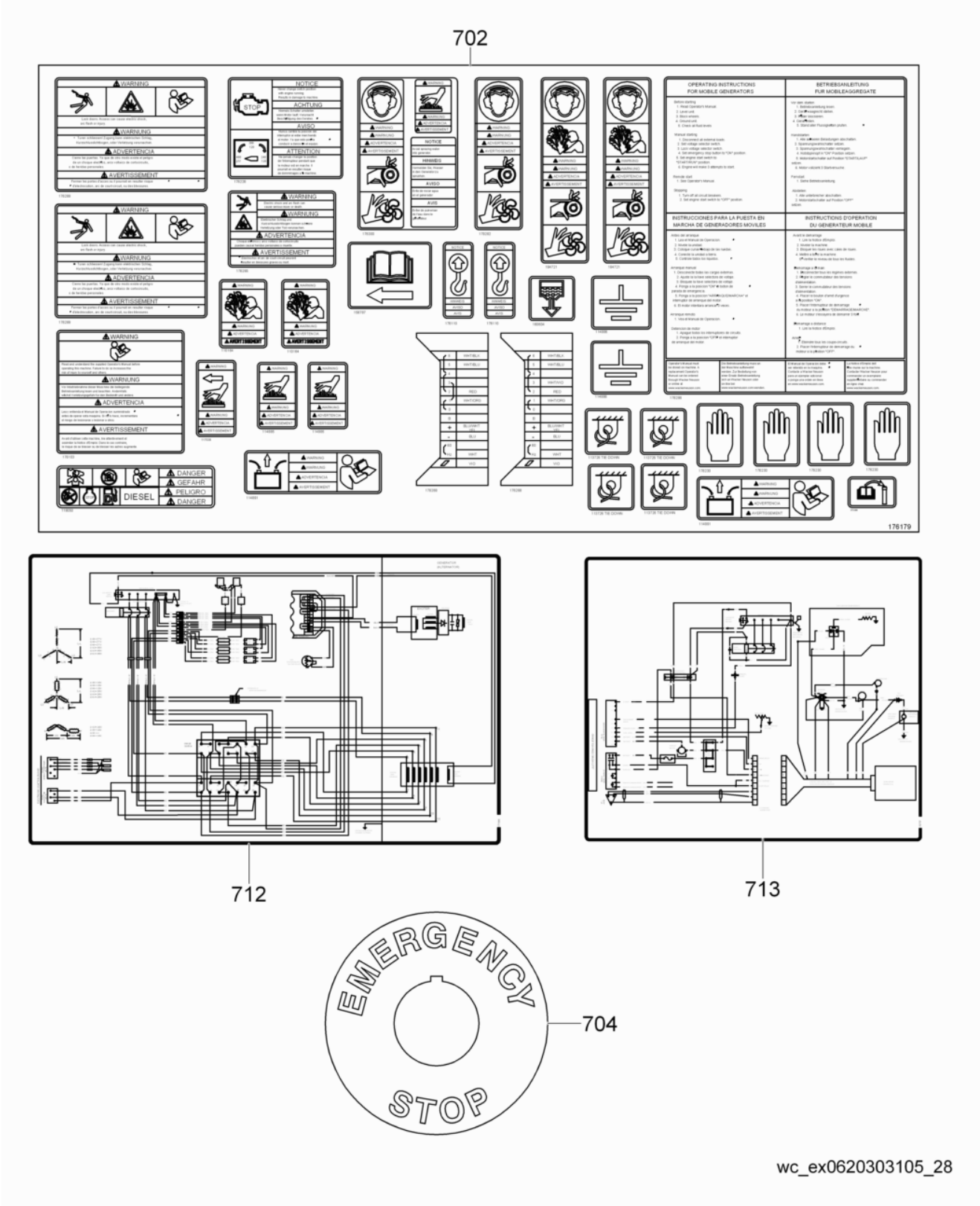
Engine-Deere
Deere-Motor
Motor Deere
Moteur Deere

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	**0213421**	**1**	**Fan belt** **Ventilatorriemen**	**Correa de ventilador** **Courroie de ventilateur**		
2	**0160528**	**1**	**Oil element** **Ölelement**	**Elemento de aceite** **Élement d'huile**		
3	**0215958**	**1**	**Fuel filter** **Kraftstofffilter**	**Filtro de combustible** **Filtre à carburant**		
4	**0213420**	**1**	**Primary fuel filter element** **Primärkraftstofffilterelement**	**Elemento del filtro de combustible primario** **Cartouche du filtre de carburant primaire**		
5	0163130	2	Seal Dichtung	Empaque Joint		
6	0217830	1	Thermostat Temperaturregler	Termóstato Thermostat		
7	0217831	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Safety Labels
Sicherheitsaufkleber
Calcomanías de Advertencias
Autocollants de Sécurité

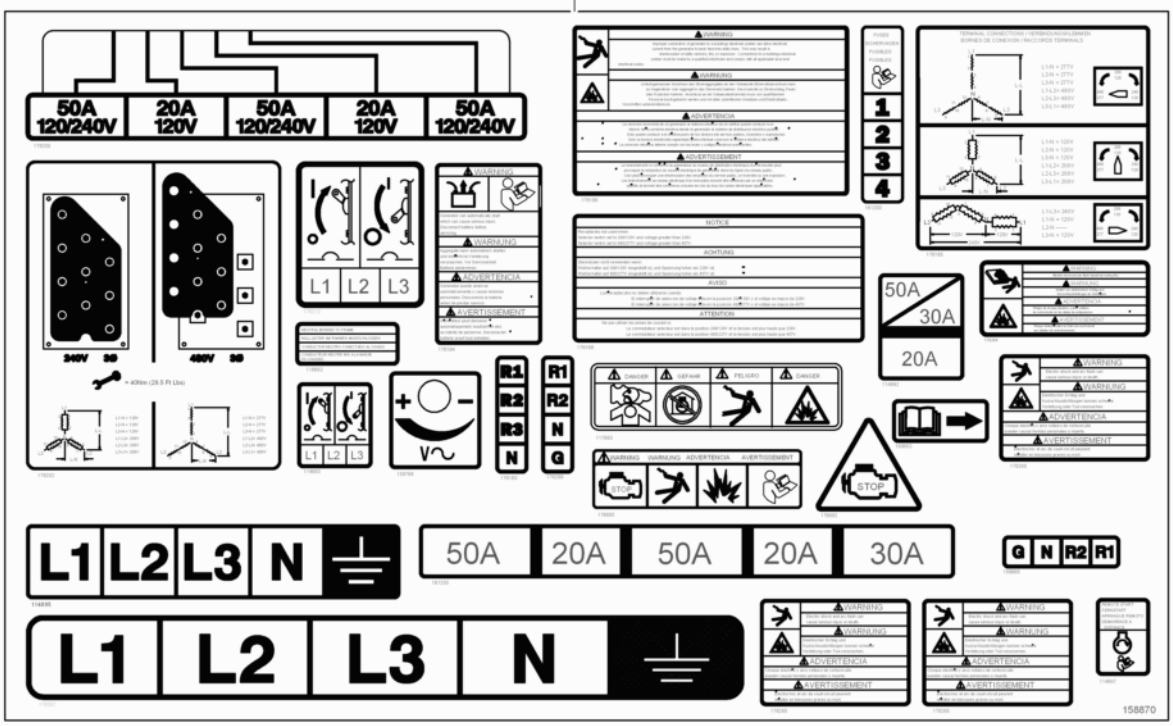
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
702	0176179	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
704	0155460	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
712	0174650	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
713	0180223	1	Label-schematic Aufkleber-Schematisch	Calcomania-squemático Autocollant-schéma		

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

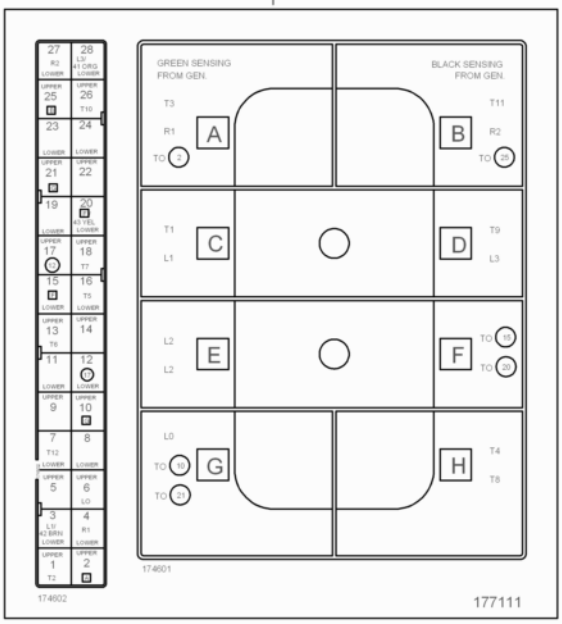
Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

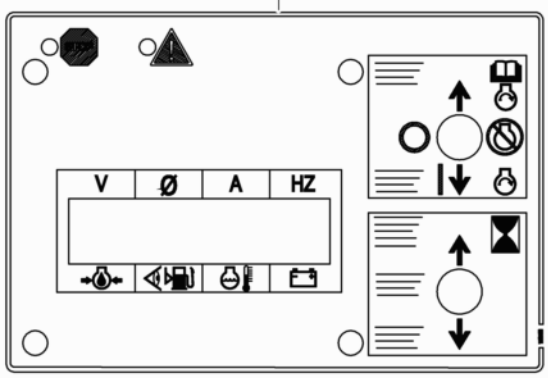
700



701



703



wc_ex0620309105_56

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

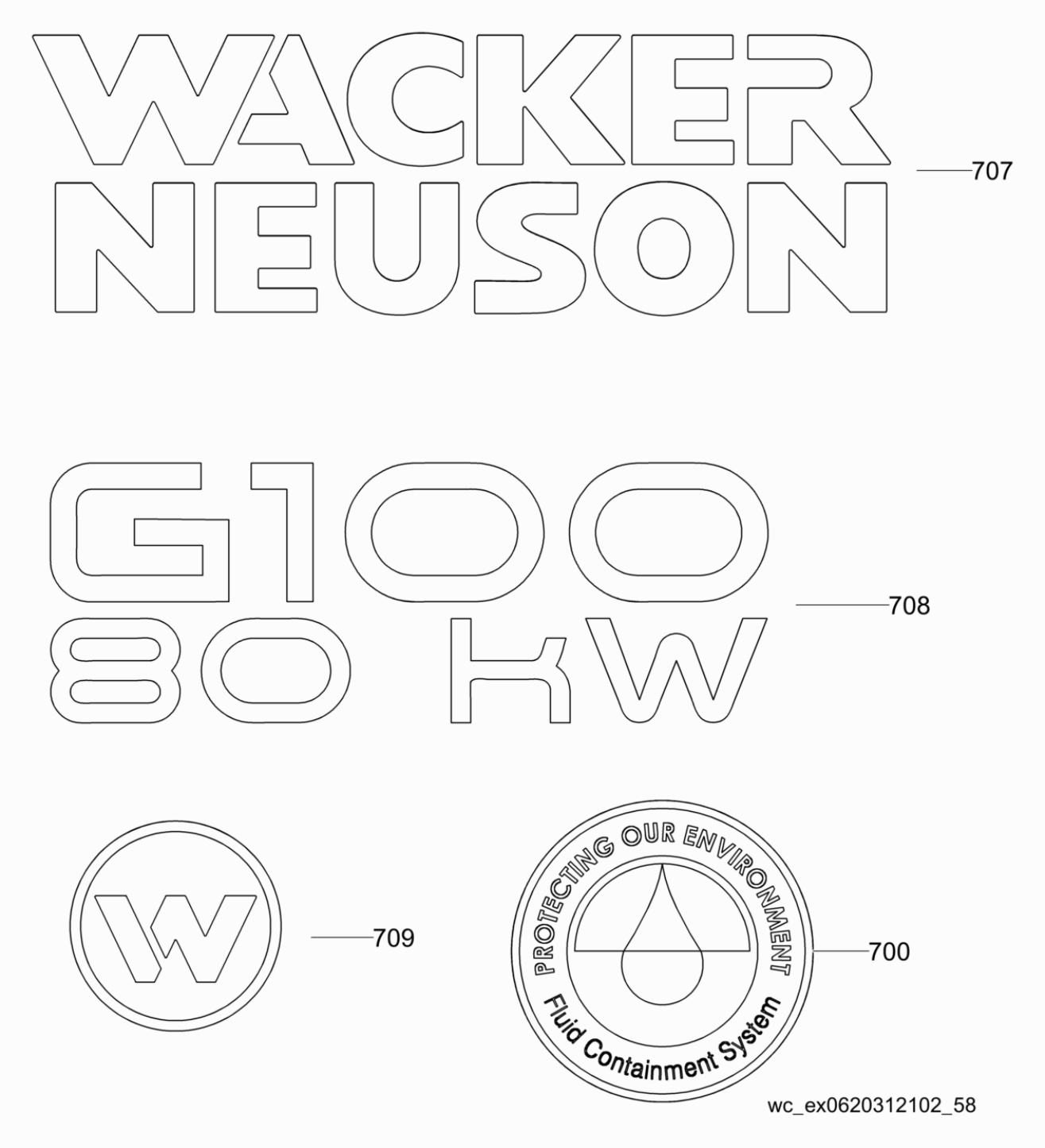
Labels - Control Panel & Controller
Aufkleber - Schalttafel und Kontroller
Calcomanias - Tablero de Mando y Controlador
Autocollants - Tableau de Commande et Contrôleur

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
700	0158870	1	Label-control panel Aufkleber-Schalttafel	Calcomania-Tablero de mando Autocollant-Tableau de commande		
701	0177111	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
703	0158786	1	Label-controller Aufkleber-Kontroller	Calcomania-Controlador Autocollant-Contrôleur		

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
700	0179942	2	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
707	0178180	2	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	200	
708	0174647	2	Label-G 100 Aufkleber-G 100	Calcomania-G 100 Autocollant-G 100		
709	0222087	2	Label-Wacker Neuson symbol Aufkleber-Wacker Neuson symbol	Calcomanía-Wacker Neuson símbolo Autocollant-Wacker Neuson symbole	120 OD	

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

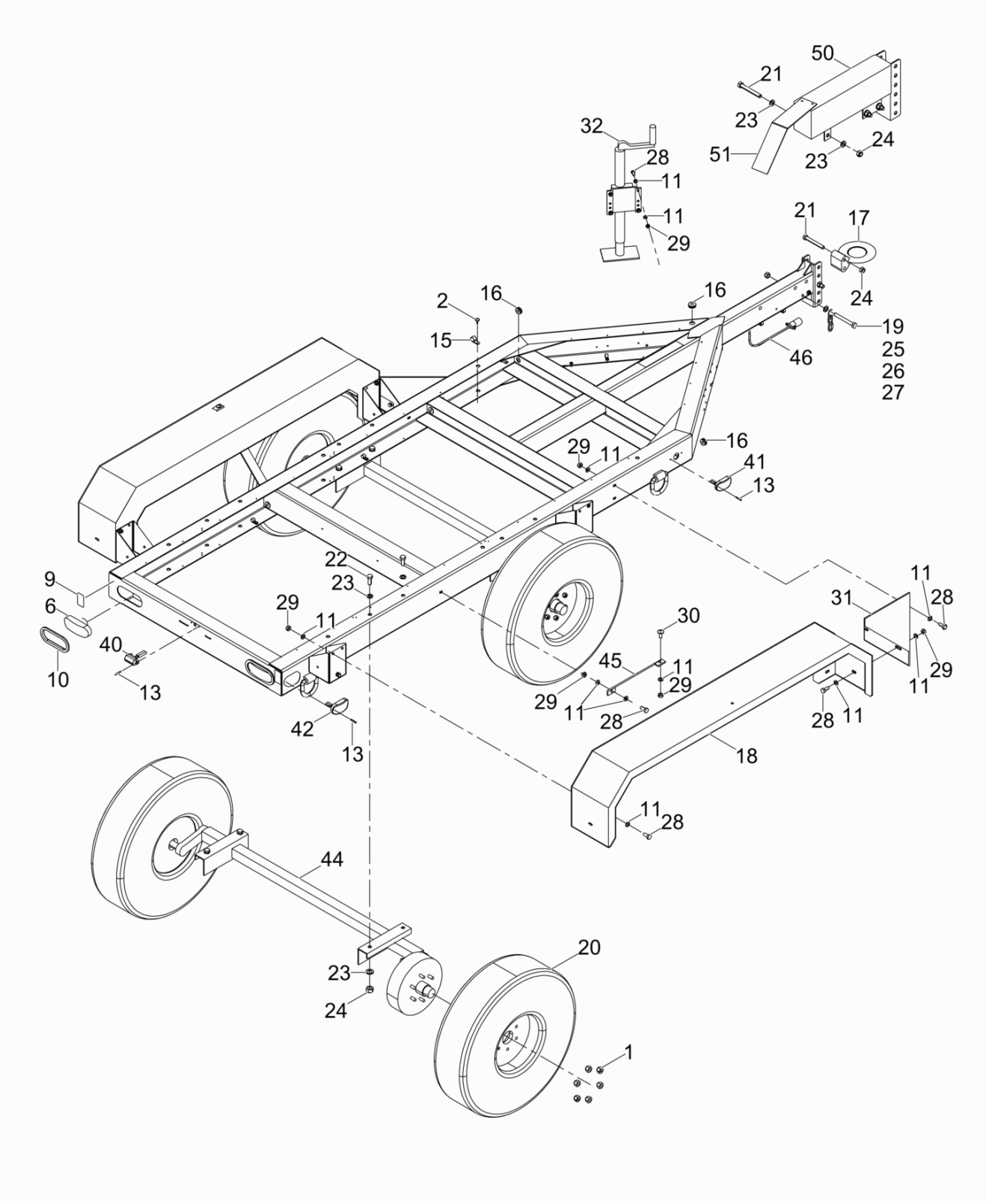
Trailer Frame w/Surge Brake
Anhängerrahmen mit Hydraulikbremse
Chasis de Remolque con Freno Hidráulico
Châssis de Remorque avec Frein Hydraulique

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Trailer Frame w/Surge Brake Tandem Axle
Doppelachsiger Anhänger-Rahmen mit Hydraulikbremse **G 100**
Chasis de Remolque de Doble Eje con Freno Hidráuli
Châssis de Remorque à Essieu Tandem avec Frein Hyd



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

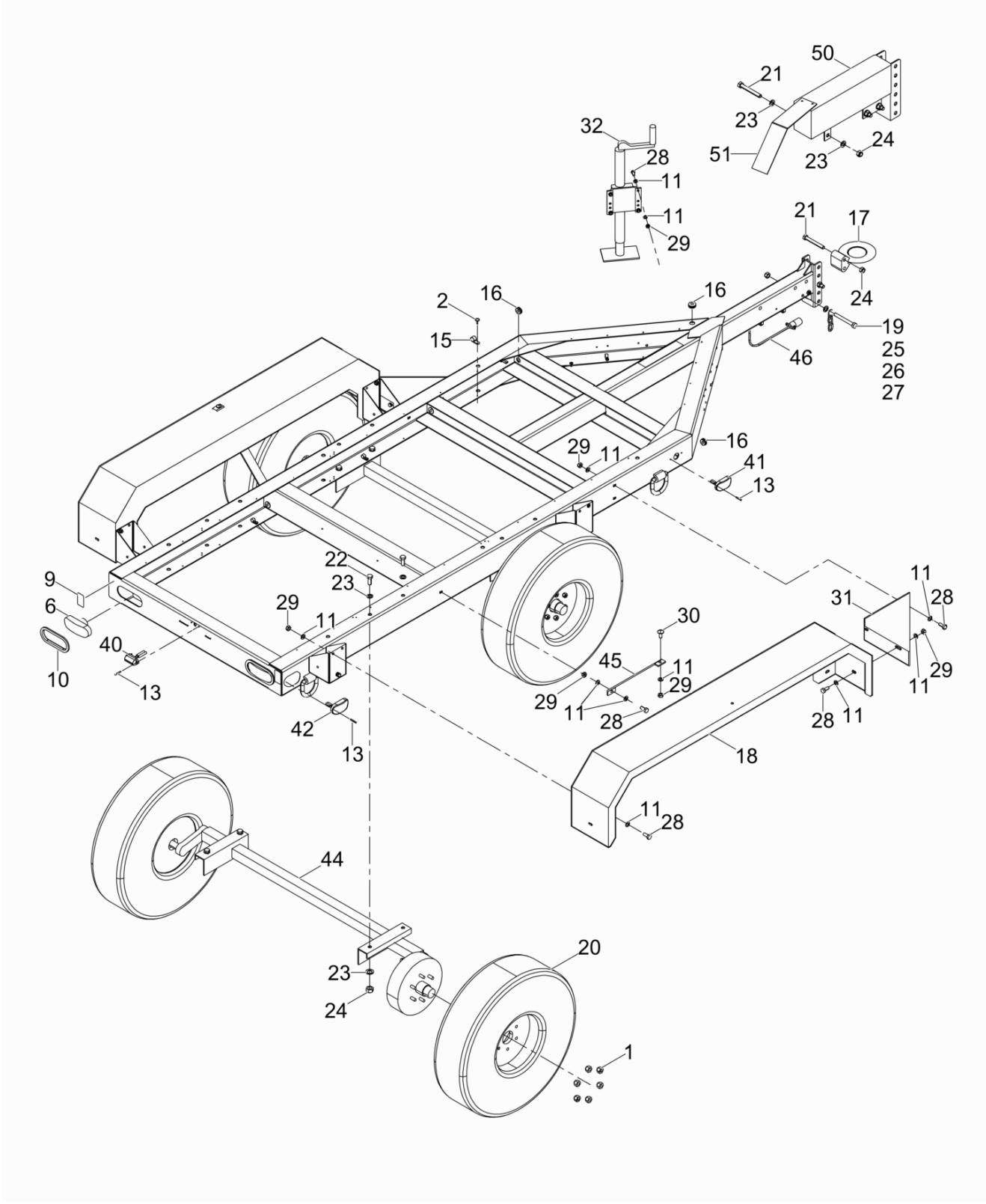
Trailer Frame w/Surge Brake Tandem Axle
Doppelachsiger Anhänger-Rahmen mit Hydraulikbremse
Chasis de Remolque de Doble Eje con Freno Hidráuli
Châssis de Remorque à Essieu Tandem avec Frein Hyd

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0179378	24	Nut Mutter	Tuerca Écrou	1/2in-20	
2	0179379	12	Rivet Niet	Remache Rivet	No.68 x 3/4in	
3	0179380	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
6	0179383	2	Tail light Schlußleuchte	Luz trasera Feu arrière		
9	0179386	2	Red reflector Roter Reflektor	Reflector rojo Réflecteur rouge		
10	0179387	2	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
11	0179388	46	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	M10	
13	0179389	10	Screw Schraube	Tornillo Vis	No.8-32 x 1,00	
14	0179390	10	Nut Mutter	Tuerca Écrou	No.8	
15	0179391	11	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
16	0179392	4	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
17	0179393	1	Pintle hitch Hakenanbauvorrichtung zum Abschleppen	Dispositivo de conexión de remolque Dispositif en crochet de remorquage		
18	0179394	2	Fender Kotflügel	Guardafango Garde-boue		
19	0179395	2	Safety chain Sicherheitskette	Cadena de seguridad Chaîne de sécurité		
20	0179397	4	Wheel Rad	Rueda Roue	750 x 16in OD	
21	0179398	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M16-2.00 x 120	
22	0179399	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M16-2,00 x 40	
23	0179400	16	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	M16	
24	0179401	10	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M16	
25	0179402	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M12-1,75 x 100	
26	0179403	2	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	M12	
27	0179404	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M12	
28	0179405	22	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M10 x 25	
29	0179406	24	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	
30	0179407	2	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M10 x 25	

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Trailer Frame w/Surge Brake Tandem Axle
Doppelachsiger Anhänger-Rahmen mit Hydraulikbremse **G 100**
Chasis de Remolque de Doble Eje con Freno Hidráuli
Châssis de Remorque à Essieu Tandem avec Frein Hyd



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

Trailer Frame w/Surge Brake Tandem Axle
Doppelachsiger Anhänger-Rahmen mit Hydraulikbremse
Chasis de Remolque de Doble Eje con Freno Hidráuli
Châssis de Remorque à Essieu Tandem avec Frein Hyd

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
31	0179409	2	Fender step Kotflügeltrittbrett	Paso de guardafango Marchepied de garde-boue		
32	0179410	1	Jack, bolt-on Wagenheber, angeschraubt	Gato, perno Béquille boulonnable	2000lb	
33	0179411	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
36	0179412	1	Battery charger Batterieladegerät	Cargador de batería Chargeur de batterie		
37	0179413	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
38	0179414	1	Label-towing instructions Aufkleber-Abschleppinstruktionen	Calcomania-Instrucciones de remolque Autocollant-Instructions de remorquage		
40	0175946	1	License plate light Kennzeichenleuchte	Lámpara de la placa de la matrícula Feu éclaire-plaque		
41	0175947	2	Amber light Gelbe Anzeigelampe	Lámpara color de ámbar Voyant ambre		
42	0175948	2	Red light Rotlicht	Lámpara roja Voyant rouge		
44	0179417	1	Axle Achse	Eje Essieu		
45	0179418	2	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		
46	0179419	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de câbles électriques		
50	0179408	1	Actuator Stellteil	Actuador Dispositif de commande		
51	0179421	1	Guard Schutz	Protector Protection		

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Trailer Frame w/Electric Brake
Anhängerrahmen mit elektrik-Bremse
Chasis de Remolque con Freno Eléctrico
Châssis de Remorque avec Frein Électrique

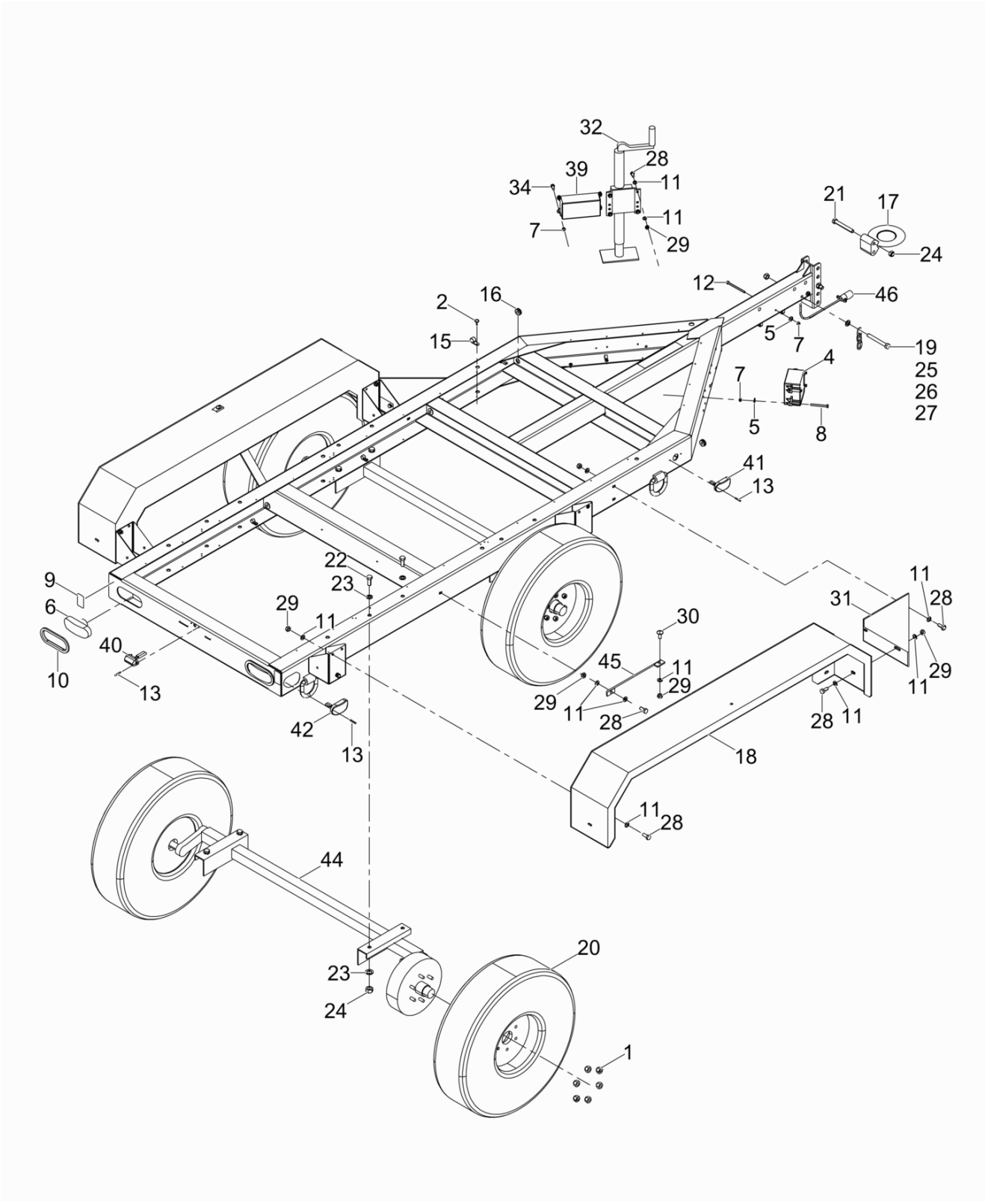
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Trailer Frame w/Electric Brake Tandem Axle
Doppelachsiger Anhänger-Rahmen mit Elektrik-Bremse
Chasis de Remolque de Doble Eje con Freno Eléctric
Châssis de Remorque à Essieu Tandem avec Frein Éle

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

Trailer Frame w/Electric Brake Tandem Axle
Doppelachsiger Anhänger-Rahmen mit Elektrik-Bremse
Chasis de Remolque de Doble Eje con Freno Eléctric
Châssis de Remorque à Essieu Tandem avec Frein Éle

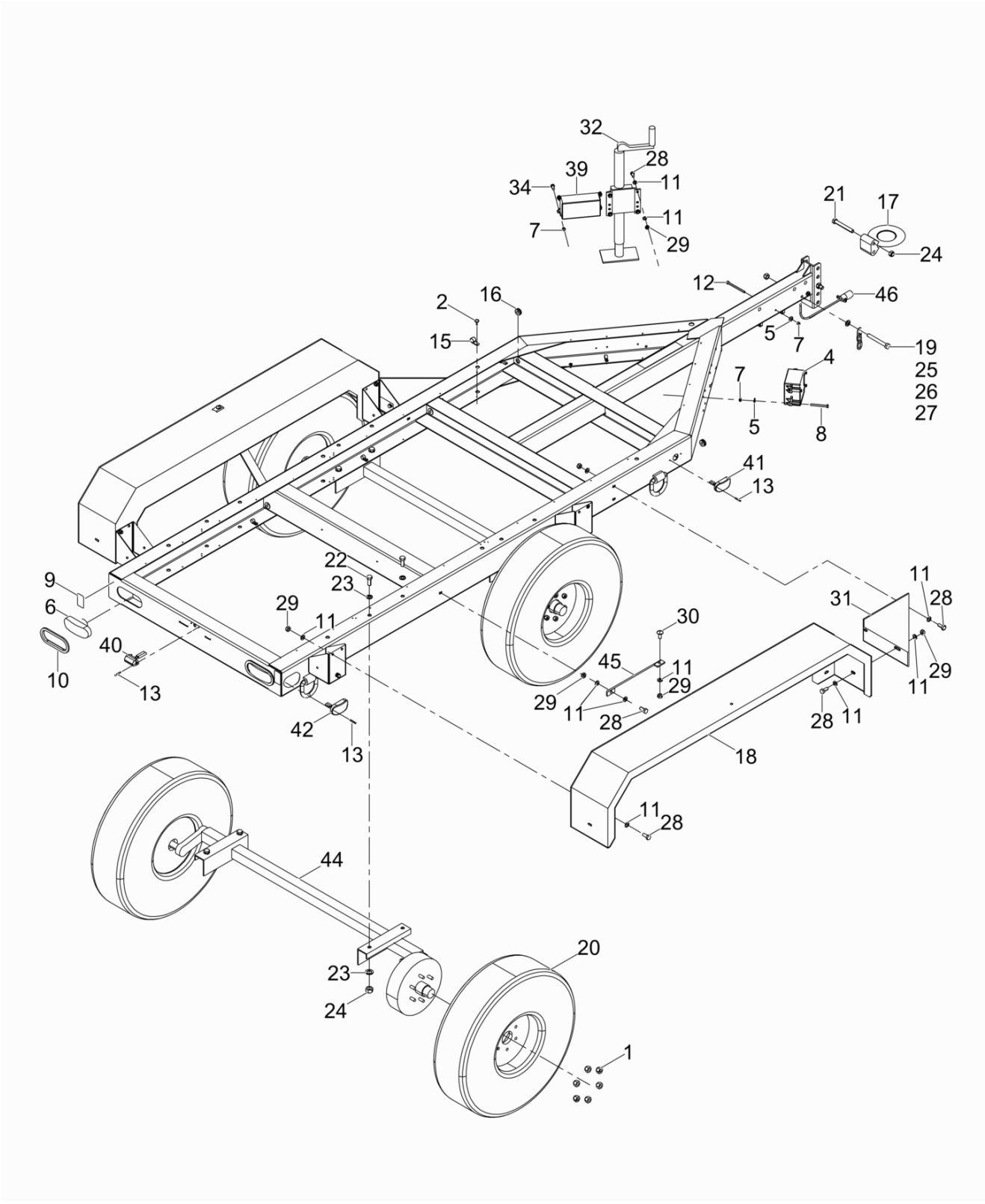
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0179378	24	Nut Mutter	Tuerca Écrou	1/2in-20	
2	0179379	12	Rivet Niet	Remache Rivet	No.68 x 3/4in	
3	0179380	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
4	0179381	1	Breakaway Kit Bremsensatz	Conjunto de zafar Jeu de dérapage		
5	0179382	5	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	1/4in	
6	0179383	2	Tail light Schlußleuchte	Luz trasera Feu arrière		
7	0179384	9	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	1/4in-20	
8	0179385	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	1/4-20 x 2-1/2in	
9	0179386	2	Red reflector Roter Reflektor	Reflector rojo Réflecteur rouge		
10	0179387	2	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
11	0179388	46	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	M10	
12	0175263	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon	1/4-20 x 3-1/2	
13	0179389	10	Screw Schraube	Tornillo Vis	No.8-32 x 1,00	
14	0179390	10	Nut Mutter	Tuerca Écrou	No.8	
15	0179391	11	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
16	0179392	4	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
17	0179393	1	Pintle hitch Hakenanbauvorrichtung zum Abschleppen	Dispositivo de conexión de remolque Dispositif en crochet de remorquage		
18	0179394	2	Fender Kotflügel	Guardafango Garde-boue		
19	0179395	2	Safety chain Sicherheitskette	Cadena de seguridad Chaîne de sécurité		
20	0179397	4	Wheel Rad	Rueda Roue	750 x 16in OD	
21	0179398	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M16-2.00 x 120	
22	0179399	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M16-2,00 x 40	
23	0179400	16	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	M16	
24	0179401	10	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M16	
25	0179402	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M12-1,75 x 100	

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Trailer Frame w/Electric Brake Tandem Axle
Doppelachsiger Anhänger-Rahmen mit Elektrik-Bremse
Chasis de Remolque de Doble Eje con Freno Eléctric
Châssis de Remorque à Essieu Tandem avec Frein Éle

G 100



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

G 100

Trailer Frame w/Electric Brake Tandem Axle
Doppelachsiger Anhänger-Rahmen mit Elektrik-Bremse
Chasis de Remolque de Doble Eje con Freno Eléctric
Châssis de Remorque à Essieu Tandem avec Frein Éle

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0179403	2	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	M12	
27	0179404	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M12	
28	0179405	22	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M10 x 25	
29	0179406	24	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	
30	0179407	2	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M10 x 25	
31	0179409	2	Fender step Kotflügeltrittbrett	Paso de guardafango Marchepied de garde-boue		
32	0179410	1	Jack, bolt-on Wagenheber, angeschraubt	Gato, perno Béquille boulonnable	2000lb	
33	0179411	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
34	0175270	4	Bolt Bolzen	Perno Boulon	1/4-20 x 1	
36	0179412	1	Battery charger Batterieladegerät	Cargador de batería Chargeur de batterie		
37	0179413	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
38	0179414	1	Label-towing instructions Aufkleber-Abschleppinstruktionen	Calcomania-Instrucciones de remolque Autocollant-Instructions de remorquage		
39	0179415	1	Junction box Abzweigkasten	Caja de distribución Boîte de tirage		
40	0175946	1	License plate light Kennzeichenleuchte	Lámpara de la placa de la matrícula Feu éclaire-plaque		
41	0175947	2	Amber light Gelbe Anzeigelampe	Lámpara color de ámbar Voyant ambre		
42	0175948	2	Red light Rotlicht	Lámpara roja Voyant rouge		
44	0179416	1	Axle Achse	Eje Essieu		
45	0179418	2	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		
46	0179420	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de câbles électriques		

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Wacker Neuson SE - Preußenstraße 41 - 80809 München - Tel.: +49-(0)89-35402-0 - Fax: +49-(0)89-35402-390
Wacker Neuson Corporation - P. O. Box 9007 - Menomonee Falls, WI 53052-9007 - Tel.: (262)-255-0500 - Fax: (262)-255-0550
Wacker Neuson Ltd. - Tower 1, Grand Century Place - 193 Prince Edward Road West - Mongkok, Kowloon - Hong Kong, VR China - Tel: +852-3605 5360, Fax: +852-2406 6021

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

0171952es	001
0509	

Generador Móvil

G 100
G 120

MANUAL DE OPERACIÓN

0 1 7 1 9 5 2 E S

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Prólogo

Documentación de la máquina

- Conserve una copia del Manual de operación con esta máquina en todo momento.
- Use el Manual de repuestos específico que viene con la máquina para solicitar repuestos.
- Si le falta alguno de estos documentos, comuníquese con Wacker Neuson Corporation para solicitar uno de repuesto o bien visite el sitio www.wackerneuson.com.
- Comuníquese con el Departamento de Soporte de Productos de Wacker Neuson para obtener información sobre el mantenimiento y reparación de la máquina.
- En todos los pedidos de repuestos o cuando solicite información de servicio, tenga a mano los números de modelo, de referencia, de revisión y de serie de la máquina.

Expectativas sobre la información de este manual

- Este manual brinda información y procedimientos para operar y mantener en forma segura los modelos Wacker Neuson antedichos. Por su propia seguridad y para reducir el riesgo de lesiones, lea cuidadosamente, comprenda y acate todas las instrucciones descritas en este manual.
- Wacker Neuson Corporation se reserva expresamente el derecho a realizar modificaciones técnicas, incluso sin previo aviso, que mejoren el rendimiento o las pautas de seguridad de sus máquinas.
- La información contenida en este manual se basa en las máquinas fabricadas hasta el momento de la publicación. Wacker Neuson Corporation se reserva el derecho de cambiar cualquier porción de esta información sin previo aviso.

Aviso de copyright

- Reservados todos los derechos, especialmente los de copia y distribución.
- Copyright 2009 de Wacker Neuson Corporation.
- Esta publicación puede ser fotocopiada por el comprador original de la máquina. Cualquier otro tipo de reproducción está prohibida sin la autorización expresa por escrito de Wacker Neuson Corporation.
- Todo tipo de reproducción o distribución no autorizada por Wacker Neuson Corporation representa una infracción de los derechos válidos de copyright, y será penada por la ley.

Leyes referentes a supresores de chispas

AVISO: Los Códigos estatales de salud y seguridad y los Códigos de recursos públicos especifican que en ciertos lugares deben utilizarse supresores de chispas en motores de combustión interna que usan combustibles de hidrocarburo. Un supresor de chispas es un dispositivo diseñado para evitar la descarga accidental de chispas o llamas del escape del motor. Los supresores de chispas están calificados y clasificados por el Servicio Forestal de los Estados Unidos para este propósito. A fin de cumplir con las leyes locales referentes a supresores de chispas, consulte al distribuidor del motor o al Administrador de salud y seguridad local.

AVISO:

Marcas comerciales

Todas las marcas comerciales mencionadas en este manual pertenecen a sus respectivos propietarios.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Prólogo 3

1. Información de seguridad 9

1.1 Símbolos que aparecen en este manual 9
1.2 Pautas de seguridad para la operación de la máquina 10
1.3 Seguridad en el remolque 12
1.4 Pautas para la seguridad durante el servicio 12
1.5 Ubicación de las calcomanías 14
1.6 Calcomanías de seguridad y advertencia 16
1.7 Calcomanías de información 19

2. Transportación, Elevación, y Almacenamiento 23

2.1 Remolque 23
2.2 Elevación 24
2.3 Almacenamiento de un día para otro 24
2.4 Almacenamiento a largo plazo 24

3. Operación 25

3.1 Aplicación 25
3.2 Panel de control 26
3.3 Secuencia de arranque normal 28
3.4 Supervisión del generador 30
3.5 Supervisión del motor 31
3.6 Fallas de parada del motor 33
3.7 Falla por sobrecorriente 34
3.8 Luz de advertencia 35
3.9 Selector de voltaje 36
3.10 Interruptor de parada de emergencia 37
3.11 Interruptor de circuito de la línea principal 38
3.12 Interruptor de arranque del motor 39
3.13 Ajuste del voltaje con el reóstato 40
3.14 Lengüetas de conexión 41
3.15 Conexión a tierra 42
3.16 Tomacorrientes 43
3.17 Bloque de terminales, marcha remota 44
3.18 Calcomanía del selector de voltaje 45

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.19 Filtro Racor® del cárter 46
3.20 Antes del arranque 47
3.21 Marcha del generador 51
3.22 Factores de corrección de potencia del motor 52
3.23 Apagado del generador 53
3.24 Arranque en clima frío 53
3.25 Arranque automático/remoto 54
3.26 Interruptor remoto/de transferencia 55

4. Mantenimiento 56

4.1 Programa de mantenimiento periódico 56
4.2 Rodaje de máquinas nuevas 58
4.3 Restablecimiento del temporizador de mantenimiento periódico 58
4.4 Reemplazo del elemento de filtro de aire 59
4.5 Reemplazo del elemento filtrante Racor 60
4.6 Lubricación del motor 61
4.7 Revisión del nivel de refrigerante del motor 62
4.8 Mantenimiento del remolque 63

5. Opciones instaladas de fábrica 64

5.1 Calefactor de motor 64
5.2 Calentador de banda de LCD 65
5.3 Parada por bajo nivel de refrigerante 66
5.4 Conservador del nivel de lubricante 67
5.5 Persianas activadas por temperatura 68
5.6 Desconexión de la batería trabable 68

6. Esquema 70

6.1 Esquema de CC 70
6.2 Componentes del esquema de CC 71
6.3 Esquema de CA 72

7. Localización de problems fundamental 74

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

8. Datos técnicos 75

8.1 Motor 75
8.2 Datos del generador 76
8.3 Datos del remolque y paletas 77
8.4 Dimensiones 78

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

1. Información de seguridad

1.1 Símbolos que aparecen en este manual

Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se emplea para avisarle de peligros potenciales de lesión corporal.

- ▶ Acate todos los mensajes de seguridad que aparecen junto a este símbolo.

PELIGRO

PELIGRO indica una situación de riesgo que, si no se evita, causará la muerte o lesión grave.

- ▶ Acate todos los mensajes de seguridad que aparecen junto a este símbolo para evitar posibles daños corporales o la muerte.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede causar la muerte o lesión grave.

- ▶ Obedezca todos los mensajes de seguridad a continuación de este símbolo para evitar posibles daños corporales o la muerte.

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede causar lesión de grado menor o moderado.

- ▶ Acate todos los mensajes de seguridad a continuación de este símbolo para evitar posibles daños corporales o la muerte.

AVISO: Cuando no está acompañado del símbolo de alerta de seguridad, AVISO indica una situación de riesgo que, si no se evita, podría causar daños a la propiedad.

Nota: *Contiene información adicional importante para un procedimiento determinado.*

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

1.2 Pautas de seguridad para la operación de la máquina

ADVERTENCIA
Las máquinas operadas de manera inadecuada o por parte de personal no capacitado pueden ser peligrosas.
- ▶ Lea las instrucciones de operación que aparecen tanto en este Manual de operación como en el del motor.
- ▶ Familiarícese con la posición y correcto uso de todos los controles.
- ▶ Los operarios sin experiencia deberán recibir instrucciones por parte de una persona familiarizada con la máquina, antes de que se les permita operarla.

Antes de arrancar la máquina

Antes de arrancar esta máquina:
- Solicite a un técnico electricista certificado que configure el generador. No permita que personal no entrenado opere o dé servicio al generador.
- Haga una caminata de inspección alrededor del generador antes de ponerlo en marcha. Abra las puertas laterales e inspeccione visualmente el compartimiento del motor en busca de daños evidentes o la presencia de objetos foráneos que pudieran afectar la operación.
- Siga las instrucciones de arranque y detención que se indican en este manual. Sepa cómo detener el generador antes de ponerlo en marcha.
- No encienda una máquina que necesita reparaciones.
- Cerciórese de que la máquina esté en una superficie firme, nivelada y que no se vuelque, ruede, deslice ni caiga al estar funcionando.
- Retire todas las herramientas, cables y demás objetos sueltos del generador antes de ponerlo en marcha.

Seguridad eléctrica

Para aumentar la seguridad eléctrica mientras opera la máquina:
- No opere el generador ni otras herramientas conectadas al mismo, con las manos mojadas.
- No use cables eléctricos desgastados. Se pueden producir descargas eléctricas y daños materiales graves.
- No opere el generador en aguas estancadas.
- Cerciórese de que la máquina esté correcta y firmemente conectada a tierra, según las reglamentaciones nacionales y locales.
- No sobrecargue el generador. El amperaje total de la herramientas y el equipo conectado al generador no debe sobrepasar la carga nominal.

PELIGRO
¡La retroalimentación del generador a la red de distribución de electricidad puede causar lesiones graves a los empleados de la compañía de electricidad!
- ▶ La conexión incorrecta del generador al sistema eléctrico de un inmueble puede permitir que la corriente eléctrica del generador vuelva a las líneas del servicio público. Ello puede provocar la electrocución de los empleados, como también incendios o explosiones.
- ▶ Las conexiones al sistema eléctrico de un inmueble las deben realizar técnicos electricistas calificados, cumpliendo con todas las leyes y los códigos eléctricos pertinentes.
- ▶ Si se conecta al sistema eléctrico de un inmueble, el generador debe cumplir con los requisitos de alimentación, voltaje y frecuencia del equipo en el edificio en cuestión.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Seguridad en la operación

Para aumentar la seguridad mientras funciona esta máquina, nunca:

- Opere el generador cuando en sus inmediaciones haya envases abiertos de combustible, pintura u otros líquidos inflamables.
- Coloque material o líquidos inflamables cerca del generador.
- Opere la máquina bajo techo a menos que los gases de escape se puedan ventilar correctamente.
- Toque el motor, escape o componentes del generador cuando estén calientes. Se podrían producir quemaduras.
- Use el botón de parada de emergencia en caso de emergencia real. No rearranque el motor sino hasta haber determinado y solucionado la causa del problema.

Siempre haga lo siguiente:

- Use protectores auditivos al operar el equipo.
- Mantenga la máquina a por lo menos a un metro (tres pies) de las estructuras, inmuebles y otros equipos durante el uso.
- Mantenga la zona aledaña inmediata y bajo la máquina limpia, ordenada y libre de desechos y materiales combustibles. Cerciórese de que por encima de la máquina no haya desechos que pudieran caer encima o en su interior, o en el compartimiento de escape.

Almacena-miento de la máquina

Almacene la máquina de manera adecuada cuando no la utilice. La máquina deberá almacenarse en un lugar limpio y seco que esté fuera del alcance de los niños.

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

1.3 Seguridad en el remolque

ADVERTENCIA
Trasladar un remolque grande requiere de un cuidado especial. Para reducir la posibilidad de un accidente:
- ▶ Tanto el remolque como el vehículo deben estar en buen estado.
- ▶ El remolque y el vehículo deben estar firmemente sujetos entre sí.

Enganche y acople

Antes del traslado, siga las instrucciones que se indican a continuación para garantizar que el enganche y el acople estén listos para usarse.

- Verifique que el enganche y el acoplamiento en el vehículo sean de igual capacidad o bien sobrepasen la “especificación nominal del peso bruto del vehículo” del remolque.
- Inspeccione el enganche y el acoplamiento en busca de desgaste o daños. NO traslade el remolque utilizando piezas averiadas.
- Cerciórese de que el acople esté firmemente sujeto al vehículo.
- Conecte las cadenas de seguridad.
- Conecte el gancho de seguridad del cable de zafar al tope o parte trasera del vehículo. No lo empalme al enganche del vehículo.

Neumáticos y ruedas

Antes del traslado, siga las instrucciones que se indican a continuación para garantizar que el enganche y el acople estén listos para usarse.

- Revise el desgaste, inflado y estado en general de los neumáticos en el remolque. Reemplace los neumáticos desgastados.
- Verifique que todas las tuercas que sujeten las ruedas estén presentes y apretadas.

Frenos y luces

Antes del traslado, siga las instrucciones que se indican a continuación para garantizar que el enganche y el acople estén listos para usarse.

- Pruebe los frenos de inercia del remolque.
- Pruebe los frenos en el vehículo que se usarán para el traslado.
- Cerciórese de que las luces direccionales y del remolque estén conectadas y funcionando correctamente.

1.4 Pautas para la seguridad durante el servicio

ADVERTENCIA
Una máquina con una mantención deficiente puede representar un riesgo de lesiones corporales.
- ▶ Siga el programa de Mantenimiento periódico de este Manual de operación.
- ▶ Repare o reemplace inmediatamente los componentes dañados o averiados.

Prerrequisitos

Antes de darle mantenimiento a esta máquina:

- Ponga el interruptor de arranque de la máquina en apagado (“O”)
- Abra los interruptores de circuito (“APAGADO”)
- Cierre el interruptor de parada de emergencia (presionándolo)
- Desconecte el terminal negativo de la batería

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

- Coloque un cartel de “NO ARRANCAR” en la máquina. De esta manera, se podrá notificar a los demás que se están realizando servicios de mantenimiento en la unidad y se reducirá la posibilidad de que alguien intente arrancar accidentalmente la unidad.
- Cerciórese de que el interruptor de arranque remoto o transferencia (si lo usa) también esté apagado y rotulado.

Conexión a tierra

- ¡El generador debe estar conectado a una conexión a tierra correcta para una operación segura!
- En las orejetas de conexión del cliente, hay una “conexión a tierra central del equipo”. Este punto se conecta directamente a la base del generador. Todas las demás conexiones a tierra del sistema se conectan a este punto central.
- Ponga a tierra el generador de acuerdo con las pautas definidas en las reglamentaciones nacionales, estatales y locales.

Cómo evitar lesiones corporales

- Deje que el motor se enfríe antes de transportar o darle mantenimiento a la máquina.
- Esté conciente de las piezas móviles y mantenga las manos, los pies y las prendas sueltas alejadas de las piezas móviles de la máquina.
- No intente abrir la tapa del radiador mientras la unidad esté funcionando ni antes de que se haya enfriado el motor. ¡Puede sufrir quemaduras graves!
- No le dé mantenimiento a la máquina si su vestimenta o piel están mojadas.
- No permita que personal no entrenado le dé mantenimiento al equipo. Sólo técnicos electricistas entrenados deben darle mantenimiento a los componentes eléctricos de este equipo.

Seguridad en el mantenimiento

- No modifique la máquina sin la expresa aprobación por escrito del fabricante.
- No permita que se acumule agua alrededor de la base de la máquina. Si hay agua, mueva la máquina y deje que se seque antes de darle mantenimiento.
- No permita que se acumule agua alrededor de la base de la máquina. ¡Si hay agua presente, NO le dé servicio a la máquina! Deje que el agua se seque antes de hacerlo.
- Cuando limpie la unidad, no lave a presión el panel de control, el extremo del generador ni ninguno de los demás componentes eléctricos.

Reemplazo de piezas y calcomanías

- Cambie los componentes desgastados o dañados.
- Use sólo piezas de repuesto recomendadas por Wacker Neuson Corporation.
- Vuelva a colocar todas las calcomanías faltantes y cambie las que sean difíciles de leer. Las calcomanías proporcionan instrucciones de operación importantes y advierten sobre peligros y riesgos.
- Verifique todos los sujetadores externos en intervalos regulares.

Elevación y transporte

Al levantar la máquina:

- Asegúrese de que las eslingas, las cadenas, los ganchos, las rampas, los gatos y otros tipos de dispositivos de elevación estén bien sujetados y tengan suficiente capacidad de carga para levantar o sostener la máquina de manera segura.
- Esté al tanto de la ubicación de otras personas que se encuentren alrededor al elevar la máquina.

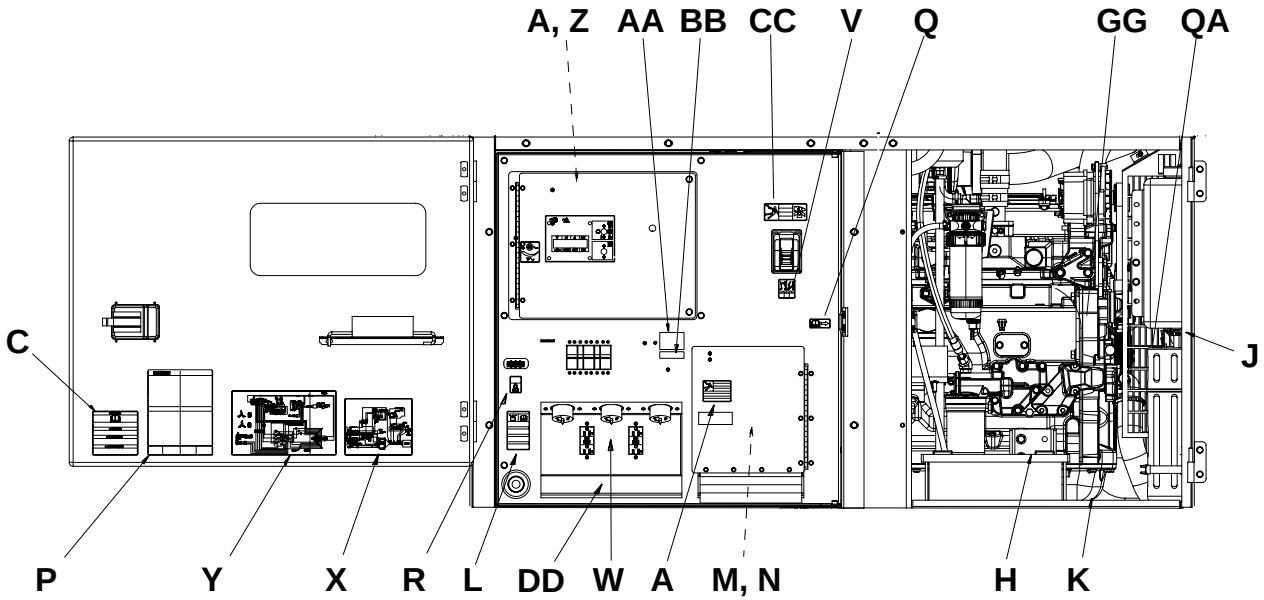
Para reducir la posibilidad de lesiones:

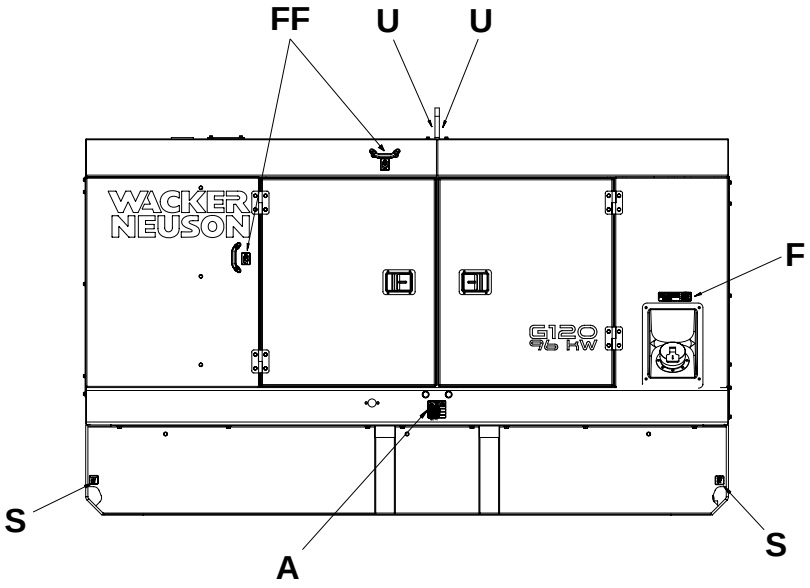
- No se pare debajo de la máquina mientras la esté elevando o moviendo.
- No se suba a la máquina mientras la esté elevando o moviendo.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

1.5 Ubicación de las calcomanías

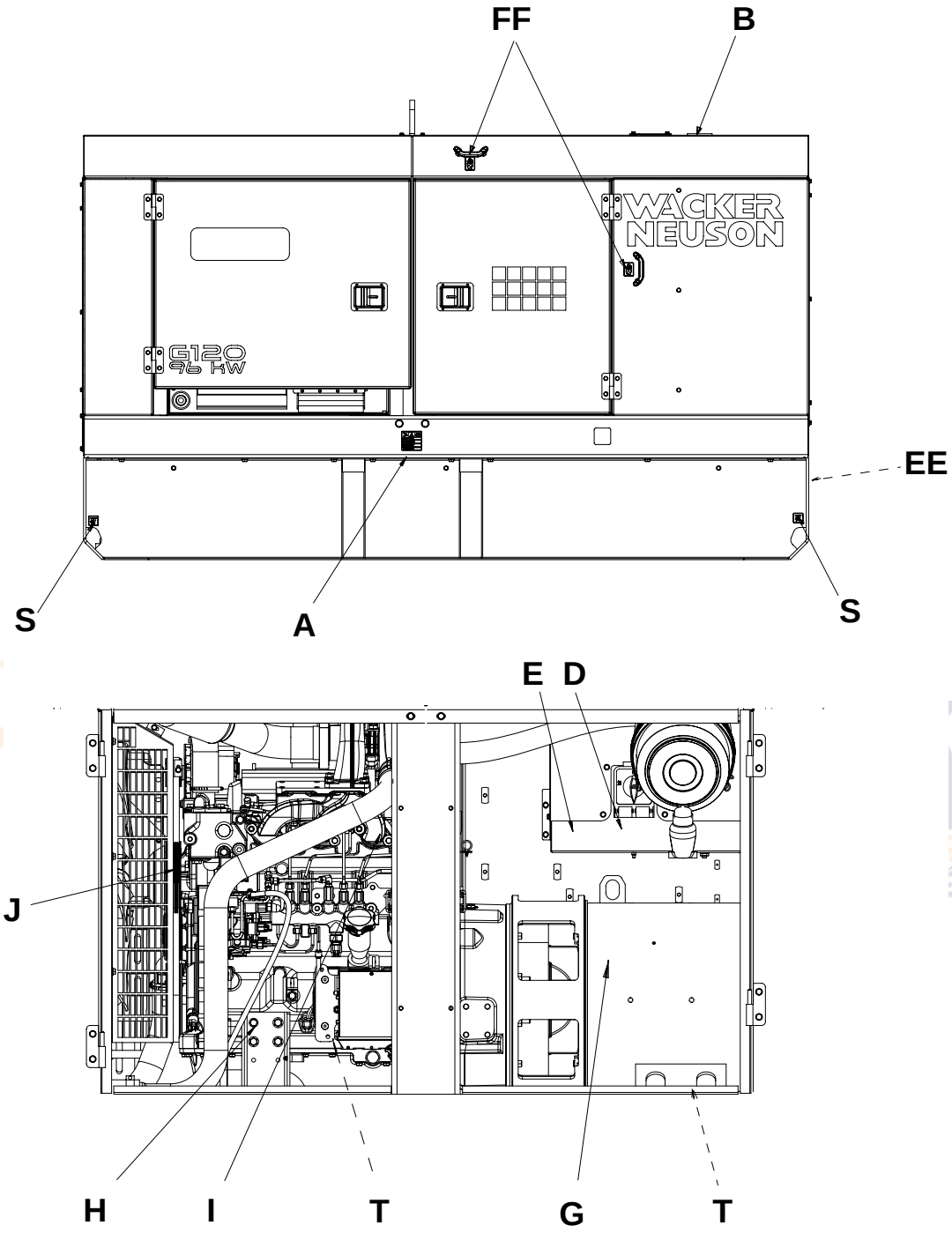




wc_gr006134

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

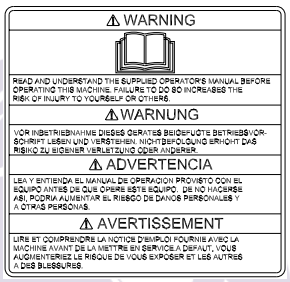
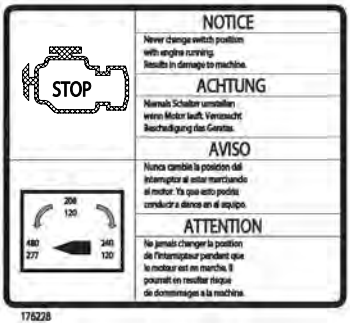


wc_gr006135

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

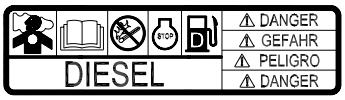
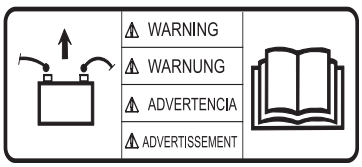
Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

1.6 Calcomanías de seguridad y advertencia

Ref.	Calcomanía	Definición
A		¡ADVERTENCIA! Cierre los puertas. Ya que de otro modo existe el peligro de un choque eléctrico, arco voltaico de cortocircuito, o de heridas personales.
B		¡ADVERTENCIA! Contenido presurizado. ¡No lo abra cuando está caliente!
C		¡ADVERTENCIA! Lea y entienda el Manual de Operación suministrado antes de operar esta máquina. Si no lo hace, incrementará el riesgo de lesionarse o lesionar a otros.
D		¡PRECAUCION! Nunca cambie la posicion del interruptor al estar marchando el motor. Ya que esto podria conducir a daños en el equipo.
E		¡ADVERTENCIA! Choque eléctrico y arco voltaico de cortocircuito pueden causar heridas personales o muerte.

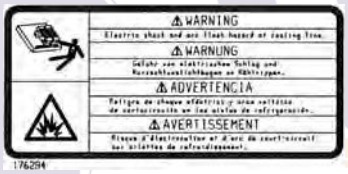
Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Ref.	Calcomanía	Definición
F		¡PELIGRO! ¡Peligro de la asfixia! Lea el Manual de Operación para instrucciones. Evite chispas, llamas u objetos encendidos cerca de la máquina. Antes de llenar el tanque, apague el motor. Sólo use combustible diesel.
G		¡ADVERTENCIA! Para evitar la pérdida de la audición, utilice protectores auriculares. Si se enredan las manos en la correa en movimiento se pueden producir lesiones. ¡Maquinaria giratoria! No introduzca la mano dentro de la máquina con el motor en funcionamiento. ¡ADVERTENCIA! ¡Superficie caliente! AVISO Evite de rociar agua en el generador.
H		¡ADVERTENCIA! ¡Superficie caliente!
J		¡ADVERTENCIA! Para evitar pérdida de la audición, protéjase los oídos mientras opere esta máquina. ¡ADVERTENCIA! Contenido presurizado. ¡No lo abra cuando está caliente! ¡ADVERTENCIA! Si se enredan las manos en la correa en movimiento se pueden producir lesiones. ¡ADVERTENCIA! ¡Maquinaria giratoria! No introduzca la mano dentro de la máquina con el motor en funcionamiento.
K		¡ADVERTENCIA! Desconecte la batería antes de darle servicio. Lea el Manual del Operación.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

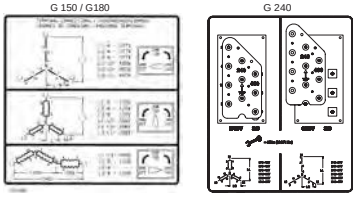
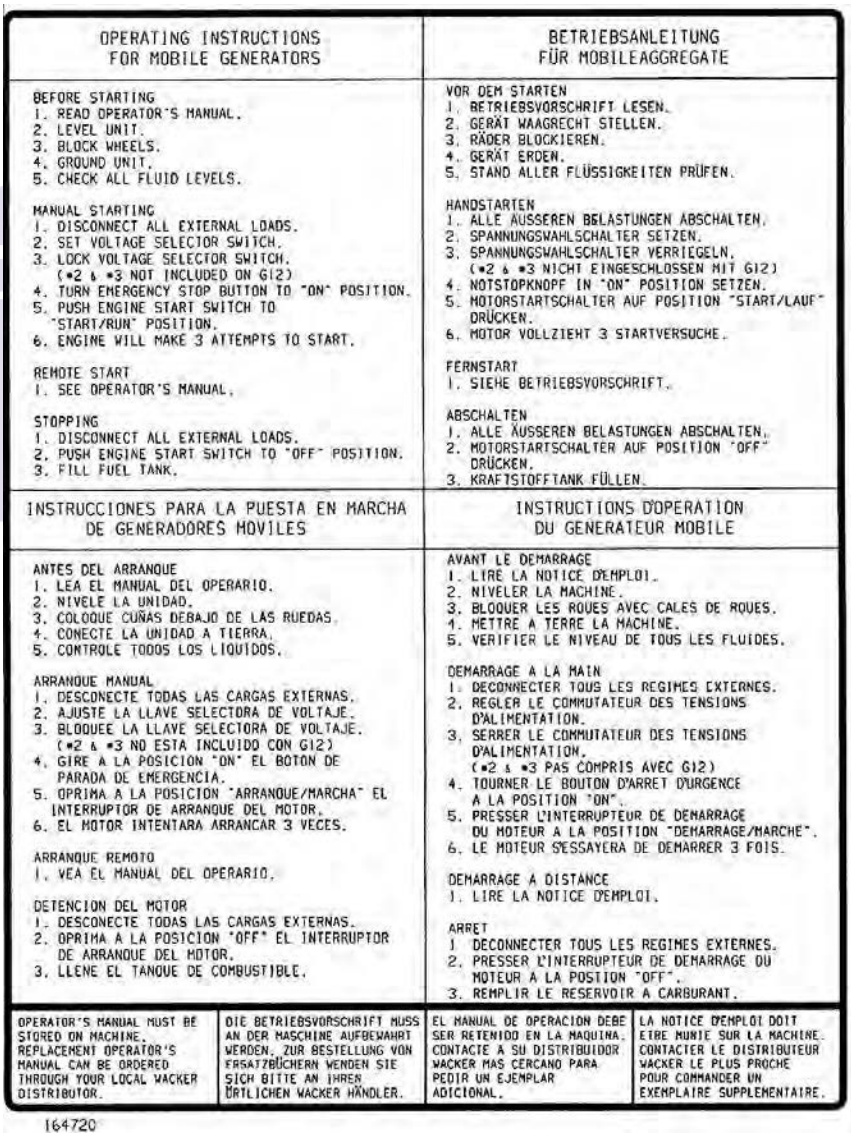
Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Ref.	Calcomanía	Definición
L		¡ADVERTENCIA! Generador puede arrancar automaticamente y causar lesiones personales. Desconecte la bateria antes de prestar servicio.
M		¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, lea el Manual de Operación. La conexión incorrecta del generador al sistema eléctrico de un edificio puede originar el flujo de corriente eléctrica desde el generador al sistema público de distribución de energía eléctrica. Esto podría provocar la electrocución de los trabajadores de servicios públicos, incendio o explosión. Las conexiones al sistema eléctrico de un edificio deben ser realizadas por un electricista calificado y deben cumplir con todas las leyes y códigos eléctricos aplicables.
Z		ADVERTENCIA Descargas eléctricas en las aletas de enfriamiento.
CC		PELIGRO! Choque eléctrico podría casar heridas personales o muerte. Peligro de la asfixia!
GG		¡ADVERTENCIA! Para evitar pérdida de la audición, protéjase los oídos mientras opere esta máquina. ¡ADVERTENCIA! Si se enredan las manos en la correa en movimiento se pueden producir lesiones. ¡ADVERTENCIA! ¡Maquinaria giratoria! No introduzca la mano dentro de la máquina con el motor en funcionamiento.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

1.7 Calcomanías de información

Ref.	Calcomanía	Definición
N		Calcomanía del selector de voltaje
P		

OPERATING INSTRUCTIONS FOR MOBILE GENERATORS

BEFORE STARTING
1. READ OPERATOR'S MANUAL.
2. LEVEL UNIT.
3. BLOCK WHEELS.
4. GROUND UNIT.
5. CHECK ALL FLUID LEVELS.

MANUAL STARTING
1. DISCONNECT ALL EXTERNAL LOADS.
2. SET VOLTAGE SELECTOR SWITCH.
3. LOCK VOLTAGE SELECTOR SWITCH. (•2 & •3 NOT INCLUDED ON G12)
4. TURN EMERGENCY STOP BUTTON TO "ON" POSITION.
5. PUSH ENGINE START SWITCH TO "START/RUN" POSITION.
6. ENGINE WILL MAKE 3 ATTEMPTS TO START.

REMOTE START
1. SEE OPERATOR'S MANUAL.

STOPPING
1. DISCONNECT ALL EXTERNAL LOADS.
2. PUSH ENGINE START SWITCH TO "OFF" POSITION.
3. FILL FUEL TANK.

BETRIEBSANLEITUNG FÜR MOBILEAGGREGATE

VOR DEM STARTEN
1. BETRIEBSVORSCHRIFT LESEN.
2. GERÄT WAAGRECHT STELLEN.
3. RÄDER BLOCKIEREN.
4. GERÄT ERDEN.
5. STAND ALLER FLÜSSIGKEITEN PRÜFEN.

HANDSTARTEN
1. ALLE ÄUSSEREN BELASTUNGEN ABSCHALTEN.
2. SPANNUNGSWAHLSCHALTER SETZEN.
3. SPANNUNGSWAHLSCHALTER VERRIEGELN. (•2 & •3 NICHT EINGESCHLOSSEN MIT G12)
4. NOTSTOPKNOPF IN "ON" POSITION SETZEN.
5. MOTORSTARTSCHALTER AUF POSITION "START/LAUF" DRÜCKEN.
6. MOTOR VOLLZIEHT 3 STARTVERSUCHE.

FERNSTART
1. SIEHE BETRIEBSVORSCHRIFT.

ABSCHALTEN
1. ALLE ÄUSSEREN BELASTUNGEN ABSCHALTEN.
2. MOTORSTARTSCHALTER AUF POSITION "OFF" DRÜCKEN.
3. KRAFTSTOFFTANK FÜLLEN.

INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN MARCHA DE GENERADORES MOVILES

ANTES DEL ARRANQUE
1. LEA EL MANUAL DEL OPERARIO.
2. NIVELE LA UNIDAD.
3. COLOQUE CUÑAS DEBAJO DE LAS RUEDAS.
4. CONECTE LA UNIDAD A TIERRA.
5. CONTROLE TODOS LOS LIQUIDOS.

ARRANQUE MANUAL
1. DESCONECTE TODAS LAS CARGAS EXTERNAS.
2. AJUSTE LA LLAVE SELECTORA DE VOLTAJE.
3. BLOQUEE LA LLAVE SELECTORA DE VOLTAJE. (•2 & •3 NO ESTA INCLUIDO CON G12)
4. GIRE A LA POSICION "ON" EL BOTON DE PARADA DE EMERGENCIA.
5. OPRIMA A LA POSICION "ARRANQUE/MARCHA" EL INTERRUPTOR DE ARRANQUE DEL MOTOR.
6. EL MOTOR INTENTARA ARRANCAR 3 VECES.

ARRANQUE REMOTO
1. VEA EL MANUAL DEL OPERARIO.

DETENCION DEL MOTOR
1. DESCONECTE TODAS LAS CARGAS EXTERNAS.
2. OPRIMA A LA POSICION "OFF" EL INTERRUPTOR DE ARRANQUE DEL MOTOR.
3. LLENE EL TANQUE DE COMBUSTIBLE.

INSTRUCTIONS D'OPERATION DU GENERATEUR MOBILE

AVANT LE DEMARRAGE
1. LIRE LA NOTICE D'EMPLOI.
2. NIVELER LA MACHINE.
3. BLOQUER LES ROUES AVEC CALES DE ROUES.
4. METTRE A TERRE LA MACHINE.
5. VERIFIER LE NIVEAU DE TOUS LES FLUIDES.

DEMARRAGE A LA MAIN
1. DECONNECTER TOUS LES REGIMES EXTERNES.
2. REGLER LE COMMUTATEUR DES TENSIONS D'ALIMENTATION.
3. SERRER LE COMMUTATEUR DES TENSIONS D'ALIMENTATION. (•2 & •3 PAS COMPRIS AVEC G12)
4. TOURNER LE BOUTON D'ARRET D'URGENCE A LA POSITION "ON".
5. PRESSER L'INTERRUPTEUR DE DEMARRAGE DU MOTEUR A LA POSITION "DEMARRAGE/MARCHE".
6. LE MOTEUR S'ESSAYERA DE DEMARRER 3 FOIS.

DEMARRAGE A DISTANCE
1. LIRE LA NOTICE D'EMPLOI.

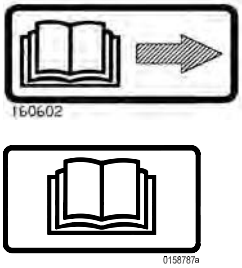
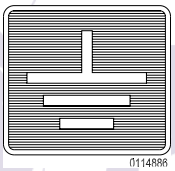
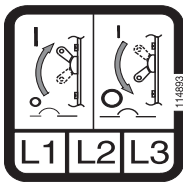
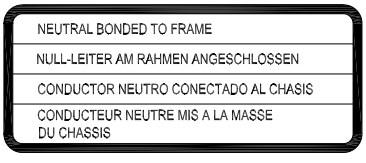
ARRET
1. DECONNECTER TOUS LES REGIMES EXTERNES.
2. PRESSER L'INTERRUPTEUR DE DEMARRAGE DU MOTEUR A LA POSITION "OFF".
3. REMPLIR LE RESERVOIR A CARBURANT.

OPERATOR'S MANUAL MUST BE STORED ON MACHINE. REPLACEMENT OPERATOR'S MANUAL CAN BE ORDERED THROUGH YOUR LOCAL WACKER DISTRIBUTOR.	DIE BETRIEBSVORSCHRIFT MUSS AN DER MASCHINE AUFBEWAHRT WERDEN. ZUR BESTELLUNG VON ERSATZBÜCHERN WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN ÖRTLICHEN WACKER HÄNDLER.	EL MANUAL DE OPERACION DEBE SER RETENIDO EN LA MAQUINA. CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR WACKER MAS CERCANO PARA PEDIR UN EJEMPLAR ADICIONAL.	LA NOTICE D'EMPLOI DOIT ETRE MUNIE SUR LA MACHINE. CONTACTER LE DISTRIBUTEUR WACKER LE PLUS PROCHE POUR COMMANDER UN EXEMPLAIRE SUPPLEMENTAIRE.

164720

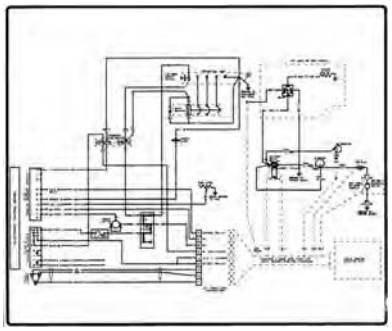
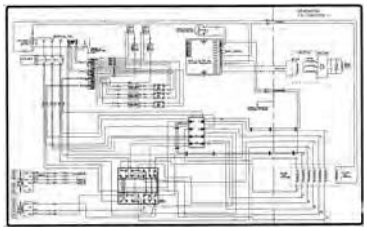
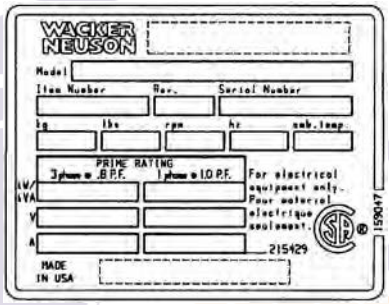
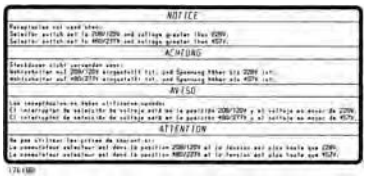
Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Ref.	Calcomanía	Definición
Q QA		El Manual de Operación debe guardarse en la máquina. Podrá solicitar un Manual de Operación de repuesto a través de su distribuidor local de Wacker Neuson.
R		Marcha con arranque remoto. Para instrucciones lea el Manual de Operación.
R		Punto de alineación
T		Puesta a tierra eléctrica
U		PRECAUCION Punto de elevación
V		El mover los interruptores principales del circuito conecta o interrumpe el suministro de energía a los terminales (bornes) para conexión de cables del usuario.
W		Conductor neutro conectado al chasis

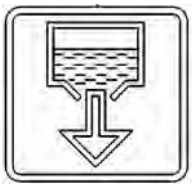
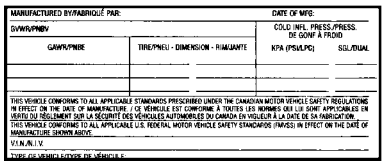
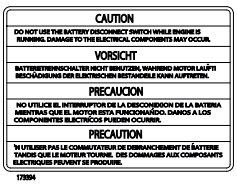
Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Ref.	Calcomanía	Definición
X		Esquema de conexiones eléctricas del motor
Y		Generator and Receptacle Wiring
AA		Cada unidad posee una placa de identificación con el número de modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie. Favor de anotar los datos contenidos en la placa en caso de que la placa de identificación se dañe o pierda. En todos los pedidos para repuestos o cuando se solicite información de servicio, siempre se le pedirá que especifique el número de modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la unidad.
BB		Esta máquina puede estar cubierta por una o más patentes.
DD		AVISO Los receptáculos no deben utilizarse cuando: El interruptor de selección de voltaje está en la posición 208/120V y el voltaje es mayor de 228V. El interruptor de selección de voltaje está en la posición 208/120V y el voltaje es mayor de 228V.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Ref.	Calcomanía	Definición
EE		Aperatura para el drenado de combustible
FF		Asa
		Etiqueta de Certificación (Número VIN) Cada unidad viene acompañada por una Etiqueta de Certificación. Esta etiqueta confirma que el remolque se ajusta a todos los Estándares Federales para vehículos vigentes en el momento de la fabricación. La etiqueta incluye el Número de Identificación del Vehículo (VIN) para el remolque.
		Cableado del remolque G - Luz de freno derecho y de señalización Y - Luz de freno izquierdo y de señalización Br - Luces traseras, laterales y de la placa de matrícula W - Conexión a tierra L - Frenos eléctricos B - Carga de la batería
		¡PRECAUCIÓN: No accione el interruptor de desconexión de la batería mientras el motor está en funcionamiento. Pueden ocurrir daños a los componentes eléctricos.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

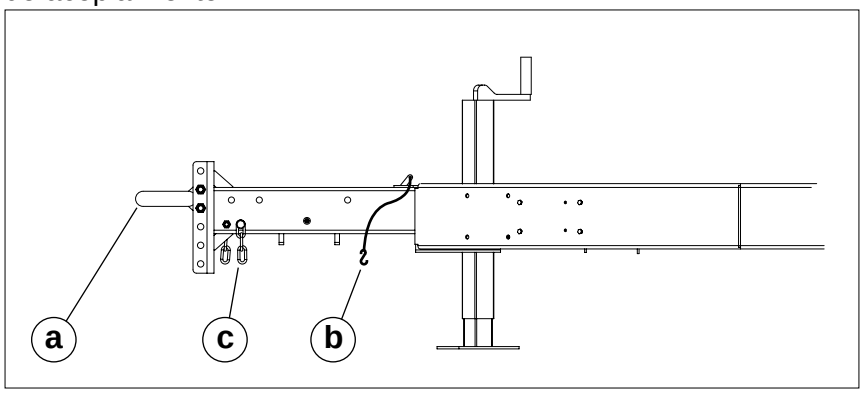
Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

2 Transportación, Elevación, y Almacenamiento

2.1 Remolque

Equipo suministrado

El remolque del generador viene equipado con frenos, luces y una conexión de acoplamiento.



wc_gr005197

Prerrequisitos

Antes de remolcar el generador:

- Verifique que el vehículo de remolque y el enganche tengan una capacidad nominal igual o superior a la especificación de peso bruto del vehículo (cuya sigla en inglés es GVWR). Consulte *Datos técnicos*.
- Verifique el estado del acoplamiento y del enganche. NO traslade el remolque si uno de ellos estuviera dañado.
- Cerciórese de que el enganche y el acoplamiento sean compatibles. El remolque del generador viene equipado con un acoplamiento tipo conector (a).
- Verifique que las luces de señalización y de marcha del remolque estén funcionando.
- Conecte las cadenas de seguridad (c) usando un patrón cruzado bajo la lengua del remolque.
- En los remolques con frenos de inercia o eléctricos, conecte el cable de zafar (b) en el acoplamiento del remolque al paragolpes trasero o chasis del vehículo. Este cable accionará el sistema de frenos en el remolque en caso de que hubiese fallado tanto el acoplamiento como las cadenas de seguridad. El cable de zafar no es un freno de estacionamiento, por lo que no se debe usar como tal.
- Verifique que todos los sujetadores en el acoplamiento estén seguros.
- Revise el desgaste y nivel de inflado de los neumáticos. Cerciórese de que todas las tuercas estén en su lugar y apretadas.
- Verifique la operación de los frenos deteniendo el vehículo a baja velocidad antes de ingresar al tránsito. Tanto el vehículo como el remolque deben frenar en forma pareja. Si el remolque pareciera dar empujones, revise el nivel de líquido en los frenos de inercia o la operación de los frenos eléctricos.

Requisitos de licencia

- En la mayoría de los estados, los remolques grandes se deben registrar y contar con una licencia otorgada por el Departamento Estatal de Transporte. Antes del remolque, cerciórese de revisar los requisitos de licencias.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

- Puede que se exija que los conductores que trasladen remolques porten una licencia de conductor comercial. Revise las reglamentaciones estatales sobre licencia antes de remolcar el generador.

Mantenimiento del acoplamiento

- Una película de grasa en el acoplamiento prolongará su vida útil y evitará que se produzcan chirridos. Limpie el acoplamiento y aplique grasa fresca cada vez que vaya a trasladar el remolque.

Seguridad en el remolque

- Al trasladar el remolque, mantenga un espacio adicional entre los vehículos para evitar andenes de la calzada, bordillos y cambios repentinos de pista. Si no ha trasladado un remolque antes, practique maniobras como virajes, detenciones y retroceso en una zona con poco tráfico.
- No sobrepase las 88 kph (55 mph) al trasladar un remolque.

2.2 Elevación

Prerrequisitos

Antes de levantar el generador:

- en la sección Datos técnicos encontrará el peso de operación correcto
- del generador
- cerciórese de que los dispositivos de elevación tengan capacidad suficiente
- para levantar la máquina sin riesgos el motor arrancador esté en buen estado

---

Elevación del generador

En la parte superior del generador hay un punto de izaje, el cual va unido a un chasis de elevación dentro de la caja.

Al levantar el generador, conecte firmemente un gancho o eslinga al punto de izaje.

2.3 Almacenamiento de un día para otro

Al almacenar el generador de un día para otro, cerciórese de que todas las puertas de acceso estén cerradas y con candados.

No almacene el generador de un día para otro en una zona a ras de suelo (o más baja) que pudiera inundarse durante una tormenta severa.

2.4 Almacenamiento a largo plazo

Si el generador se va a almacenar por varios meses, siga las recomendaciones del fabricante del motor para estos casos. Estos procedimientos están diseñados para ayudar a minimizar la corrosión del motor.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3. Operación

3.1 Aplicación

Aplicación del generador

Esta máquina es un generador de alto rendimiento con atenuación de ruido, diseñado para brindar alimentación mono y trifásica en aplicaciones de construcción, comerciales e industriales que requieran una fuente confiable.

Avisos de seguridad

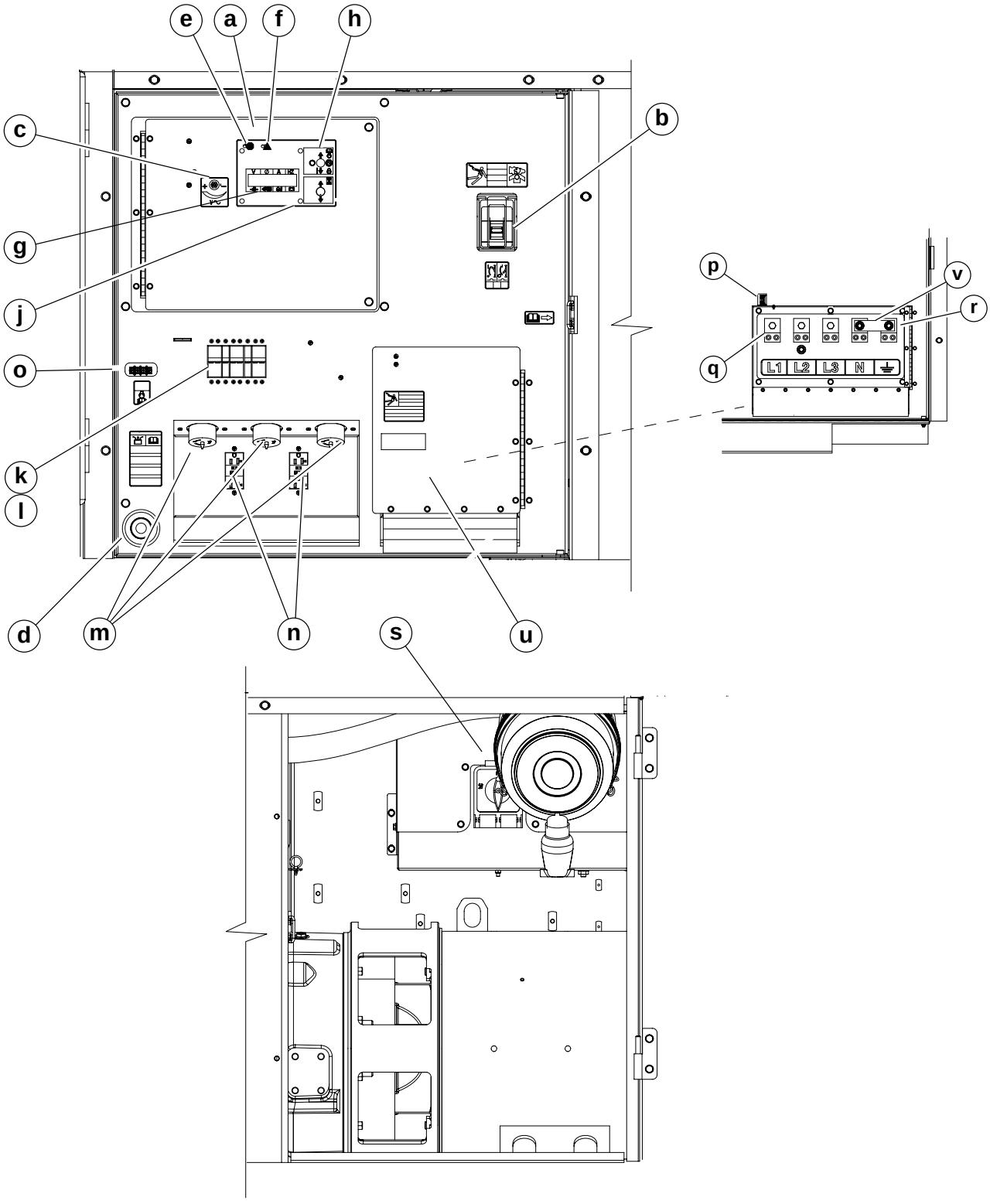
- No sobrepase la potencia de salida del generador. El generador o las herramientas se dañarán. Consulte la sección *Datos técnicos.*
- Al usar el generador como fuente de alimentación de reserva o alternativa, cerciórese de que el voltaje y la rotación de fase coincidan con los de las líneas principales. ¡Si no hay coincidencia con la rotación de fase y el voltaje, es posible que los equipos conectados al generador funcionen incorrectamente! Ello podría crear condiciones de operación inseguras.
- No sobrepase el límite de corriente nominal de los tomacorrientes.
- La barra de unión entre las conexiones a tierra debe permanecer en su lugar en todo momento, a menos que un electricista calificado determine lo contrario.

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.2 Panel de control



wc_gr006136

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Ref.	Descripción	Ref.	Descripción
a	Puerta de acceso al panel de control	m	Tomacorriente de cierre por torsión (120/240 VCA, 50 Amp) - tres
b	Interruptor de circuito principal	n	Tomacorriente GFI (120 VCA, 20 Amp) - dos
c	Reóstato de ajuste de voltaje	o	Bloque de terminales, marcha remota
d	Parada de emergencia	p	Interruptor de interbloqueo
e	LED de apagado	q	Lengüetas de terminales de conexión, cliente
f	LED de prealarma	r	Conexión a tierra
g	Panel LCD	s	Selector de voltaje
h	Interruptor de arranque del motor	t	Puerta de acceso al selector de voltaje
j	Interruptor de horas del motor	u	Puerta de acceso, lengüetas terminales de conexión del cliente
l	Interruptor de circuito (120/240V, 50 Amp) - tres	v	Barra de unión

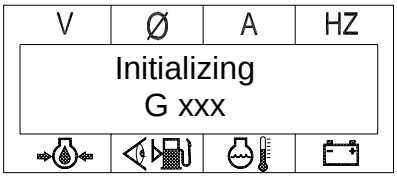
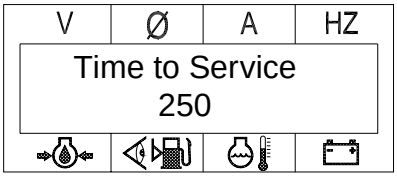
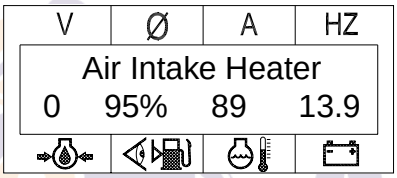
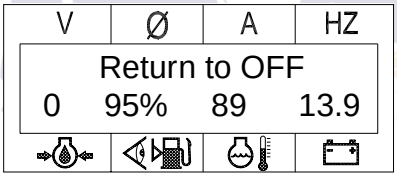
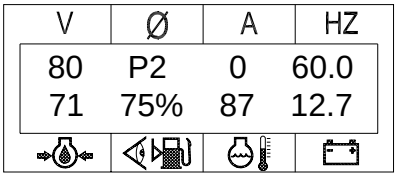
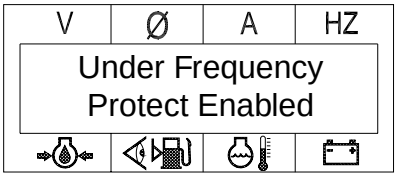
AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

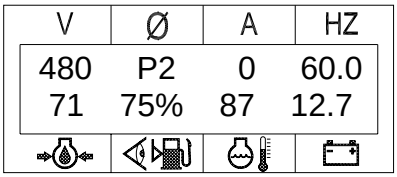
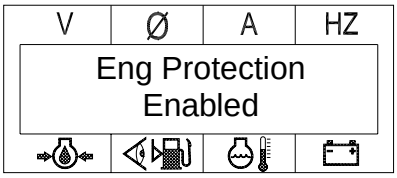
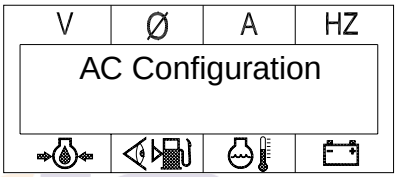
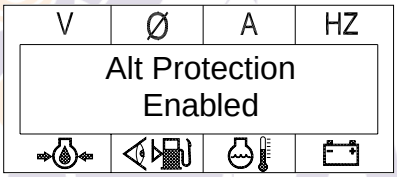
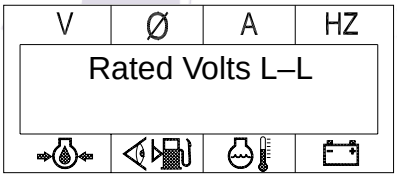
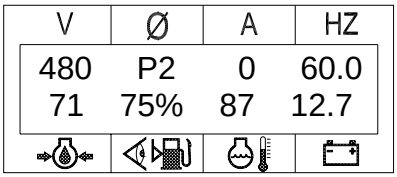
3.3 Secuencia de arranque normal

Durante la secuencia de arranque, el ECM avanza por diversas pantallas antes de quedarse en la pantalla de marcha.

Pantalla del ECM	Descripción
	Inicio de la secuencia de arranque. El ECM muestra un mensaje que indica que se está inicializando y luego aparece el modelo del generador. Si el modelo que aparece no coincide con el modelo del generador, llame al Servicio de Wacker Neuson.
	El ECM muestra el lapso de cuenta regresiva hasta el siguiente mantenimiento programado. El temporizador comienza en 250 y disminuye hasta 0.
	El ECM muestra esta pantalla para indicar que el aire de admisión se está calentando.
	El ECM muestra esta pantalla para señalizar que el proceso de calentamiento del aire de admisión ha finalizado.
	El ECM muestra esta pantalla apenas arranca el motor. Fíjese que algunos parámetros, tales como el voltaje, pueden no alcanzar sus valores de marcha en esta etapa de la secuencia.
	El ECM muestra esta pantalla para que el operador sepa que se ha habilitado el sistema de Protección de baja frecuencia (velocidad del motor).

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Pantalla del ECM	Descripción
	En este momento de la secuencia, el ECM muestra los valores de marcha.
	El ECM muestra esta pantalla para indicarle al operador que se ha habilitado el sistema de protección del motor.
	El ECM muestra la configuración de CA tal como lo determina la posición del interruptor selector de voltaje (VSS).
	El ECM muestra esta pantalla para indicarle al operador que se ha habilitado el sistema de protección del motor.
	El ECM muestra el voltaje de línea a línea. (Esta pantalla aparece sólo para las posiciones trifásicas del VSS.)
	En este momento, el ECM muestra la pantalla de marcha y los valores de las variables principales del generador: voltaje, fase* (circuito), amperaje, frecuencia. El ECM también mostrará los valores de las variables principales del motor: presión de aceite, cantidad en el tanque de combustible y voltaje de la batería. ***Nota:** La pantalla del ECM avanza por cada fase (P1, P2, P3) si se está el modo trifásico, o bien por L1, L3, y L1 + L3, si se encuentra en el modo monofásico.*

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

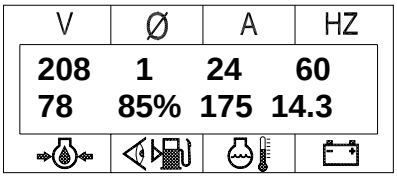
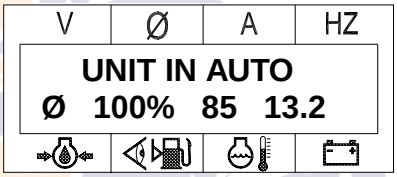
Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.4 Supervisión del generador

La información del generador aparece en la línea superior del panel LCD y avanza continuamente mientras está funcionando el generador, para indicar el voltaje, amperaje y frecuencia de cada fase.

Nota: *Para evitar que la pantalla avance, pulse el interruptor de horas del motor.*

Volts (Voltios) "V"—Muestra el voltaje de la salida de CA producido por el generador.
Phase (Fase) "Ø"—Indica qué fase se está exhibiendo actualmente.
Amps (Amperios) "A"—Muestra el amperaje de salida de CA producido por el generador. Si el generador está funcionando sin carga, el amperaje de salida indicará 0.
Hertz (Hercios) "Hz"—Muestra la frecuencia de salida.

	Pantalla de muestra con el motor en marcha.
	Pantalla de muestra en el modo automático.

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.5 Supervisión del motor

Description

Con el interruptor de arranque del motor situado en las posiciones de “MARCHA / ARRANQUE” o “ARRANQUE REMOTO”, la información del motor aparecerá permanentemente en la línea inferior del panel LCD.

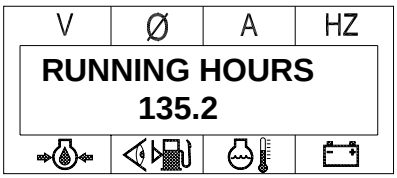
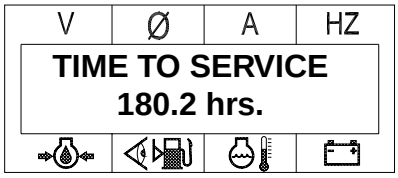
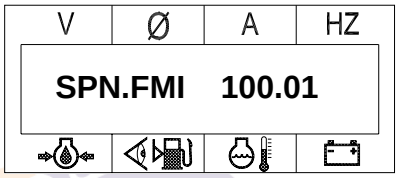
Indicadores

Calcomanía	Significado	Descripción
	ACEITE	▪ Muestra la presión de aceite del motor. El indicador registra la presión de aceite de 0 a 100 psi. La presión de operación normal está entre 60 y 80 psi. ▪ Si la presión de aceite disminuye a menos de 15 psi, el motor se apagará automáticamente.
	COMBUSTIBLE	▪ Indica el nivel relativo de combustible en el tanque. ▪ Si el nivel disminuye a menos del 5%, el motor se apagará automáticamente.
	TEMPERATURA	▪ Muestra la temperatura del refrigerante del motor. ▪ Si la temperatura del refrigerante se eleva demasiado, el motor se apagará automáticamente.
	BATERÍA	▪ Este indicador mide el voltaje de la batería de arranque del motor. ▪ Una lectura normal debiera oscilar entre los 13,5 y 14,5V. ▪ Si el indicador disminuye o aumenta demasiado respecto de estos valores, se debe revisar el sistema de carga del motor. ▪ Con el interruptor del motor fijado en la posición de “ARRANQUE REMOTO” y el generador en el modo de reserva, aparece el voltaje real de la batería.
	HORAS DEL MOTOR	▪ Al subir el interruptor, aparecen los puntos de fijación para las horas de funcionamiento del motor, el temporizador de mantenimiento periódico y los códigos de diagnóstico de problemas del motor. ▪ Las horas del motor se acumulan sólo mientras el motor está en marcha. **Nota:** *Cuando se mantiene pulsado, este interruptor se puede usar para bloquear la pantalla de una fase específica.*

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Muestras de pantallas

Pantalla	Descripción
	Pantalla de muestra de las horas del motor.
	Pantalla de muestra del temporizador de mantenimiento periódico.
	Pantalla de muestra que indica los códigos de diagnóstico de problemas del motor. SPN = Número de parámetro sospechoso FMI = Identificador del modo de falla

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

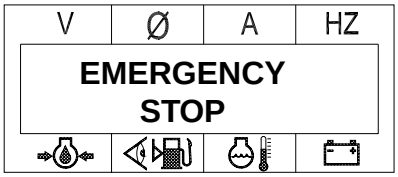
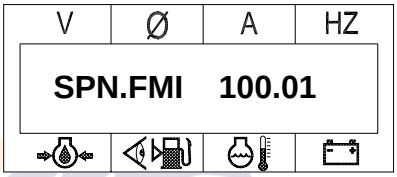
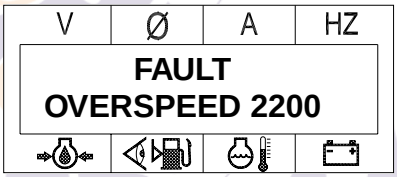
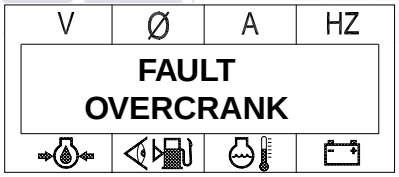
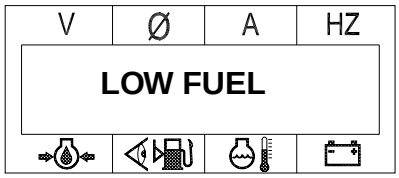
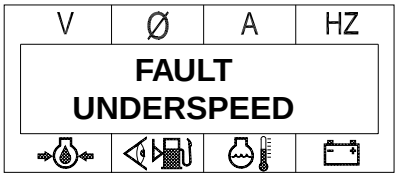
Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.6 Fallas de parada del motor

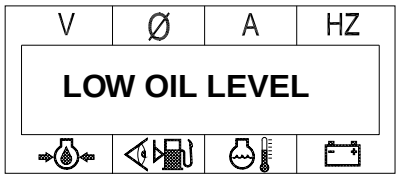
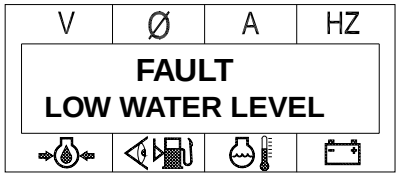
Descripción

El módulo de control del motor (ECM) supervisa continuamente las funciones principales del motor para verificar que no haya fallas. Cuando se produce una condición de falla, el motor se apaga y el panel LCD muestra la falla que produjo la parada.
Para restablecer el ECM y reanudar la operación, vuelva a poner manualmente el interruptor de arranque del motor en la posición de apagado “O”. Consulte también la sección *Luz de advertencia.*

	Indica que se ha pulsado el botón de parada de emergencia. Esta pantalla permanecerá encendida hasta que el botón de parada de emergencia vuelva a su posición original.
	Pantalla de muestra que indica los códigos de diagnóstico de problemas del motor. SPN = Número de parámetro sospechoso FMI = Identificador del modo de falla
	Indica que la velocidad del motor sobrepasó aproximadamente las 2000 RPM (110% de su velocidad nominal de 1800 RPM) y que el ECM ha apagado automáticamente el motor.
	Aparece un mensaje de “Fault Overcrank” (“Falla por sobrearranque”) cuando el motor no puede arrancar durante el ciclo de arranque normal, y el módulo de control del motor ha apagado automáticamente el generador debido a una condición de sobrearranque.
	Una condición de falla por bajo nivel de combustible aparecerá cuando el tanque baje al 5% de su capacidad y el módulo de control del motor apague el motor. Esta condición de falla impide que las líneas de combustible se sequen completamente, y evita la necesidad de purgarlas cuando se vuelva a llenar el tanque.
	Indica que la velocidad del motor bajó a menos de 55 Hz durante más de 15 segundos y que el ECM ha apagado automáticamente el motor.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

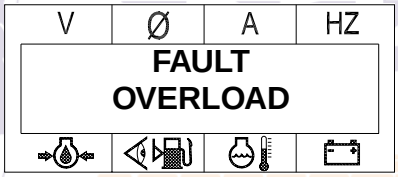
Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

	La presión de operación normal está entre las 4,14 y 5,52 bar (60 y 80 psi). Si la presión de aceite disminuye a menos de 15 psi, el motor se apagará automáticamente.
	Sólo para las máquinas con la opción de parada por bajo nivel de refrigerante. Esta falla aparecerá cuando el ECM haya captado una señal desde el sensor, que indique que hay un bajo nivel de refrigerante. Durante tal condición, el ECM apaga el motor.

3.7 Falla por sobrecorriente

Información básica

Junto con las funciones del motor, el ECM supervisa continuamente la carga actual en cada fase. Los valores de sobrecarga actual vienen programados de fábrica en el ECM y son diferentes para cada tamaño de generador.



Cuando se detecte una sobrecarga en cualquiera de los circuitos, el motor se apagará y el panel LCD mostrará la condición de falla antedicha.

Para reiniciar después de una falla por sobrecorriente

Antes de volver a arrancar el generador:

- Determine y elimine la causa de la sobrecarga.
- Revise todas las cargas conectadas al generador.
- Cerciórese de que estas cargas no sobrepasen la capacidad nominal de la unidad.

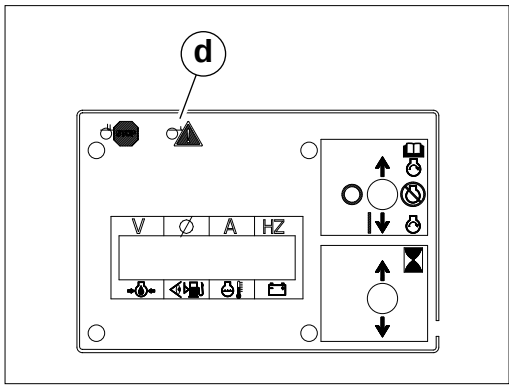
Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.8 Luz de advertencia

Localización y descripción

La luz de advertencia ámbar **(d)** se encuentra en el panel de medición. La luz sirvede prealarma y se enciende antes de una posible condición de falla del motor. Al mismo tiempo que se enciende la luz, el panel LCD comienza a parpadear para indicar cuál de las funciones del motor se aproxima a su valor de falla.



wc_gr005201

Prealarmas del motor

- Nivel de combustible = 15%
- Alta temperatura = 226 °F (108 °C)
- Baja presión de aceite = 1,38 bar (20 psi)
- Tiempo de mantenimiento = 250 horas
- Parada = 5%

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.9 Selector de voltaje

Localización

El interruptor selector de voltaje se encuentra dentro de la caja del generador, cerca del filtro de aire del motor. Para acceder a dicho interruptor, abra la puerta trasera en el costado izquierdo de la caja del generador.

ADVERTENCIA

¡Posibilidad de electrocución! ¡Hay alto voltaje presente dentro de la caja de la máquina cuando el generador está en funcionamiento!

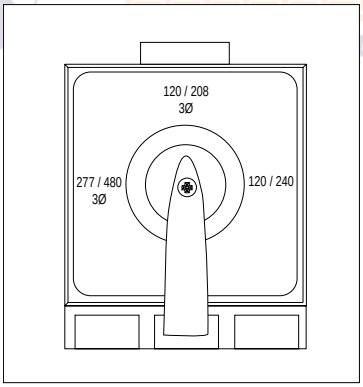
- ▶ Nunca abra la puerta de acceso mientras el generador esté en marcha.

AVISO: No cambie el interruptor selector del voltaje con el motor en marcha. Esto puede provocar arcos voltaicos que pueden dañar gravemente el interruptor y los bobinados del generador.

Descripción

El selector de voltaje cambia mecánicamente las conexiones entre los conductores de salida del generador y las lengüetas terminales en el generador. Esto permite seleccionar diferentes márgenes de voltajes:

Márgenes de voltaje disponibles
120/240 VCA 1Ø
120/208 VCA 3Ø
139/240 VCA 3Ø (Consulte la sección *Reóstato de ajuste de voltaje.)*
277/480 VCA 3Ø



wc_gr005686

Operación

- Seleccione el margen de voltaje girando la manija en el interruptor selector de voltaje al valor que desee.

Bloqueo del selector de voltaje

- El selector de voltaje viene equipado con un mecanismo de bloqueo. Esto permite que el ajuste de voltaje se pueda dejar fijo para evitar que personal no autorizado lo cambie.
- Para bloquear el interruptor selector de voltaje en su posición, suba el mecanismo de bloqueo y ponga un candado por las aberturas en la traba de seguridad.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

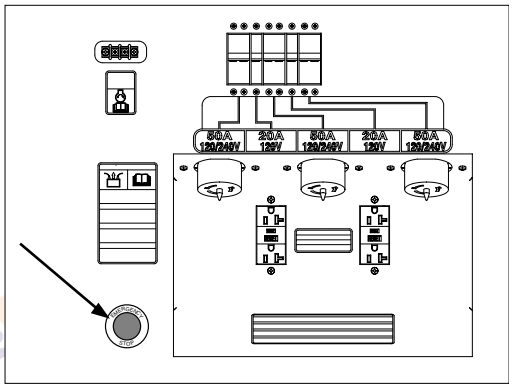
3.10 Interruptor de parada de emergencia

Localización

El interruptor de parada de emergencia se activa pulsando el botón rojo situado a la izquierda del panel de control. A dicho botón se puede acceder con las puertas del panel cerradas. Está aislado eléctricamente del interruptor y también del resto del panel de medición.

Operación

- Active el interruptor de parada de emergencia pulsando el botón rojo.
- Al activar el interruptor de parada de emergencia se abre el interruptor de circuito principal y el solenoide de combustible, lo que produce una parada del motor.
- El interruptor permanecerá activado hasta que el botón se suelte.



wc_gr005202

AVISO: ¡Pulse el botón de parada de emergencia sólo en caso de una emergencia real en la que el generador se deba detener inmediatamente! En todos los demás casos abra el interruptor de circuito de la línea principal y ponga el interruptor de arranque del motor en apagado “O”.

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

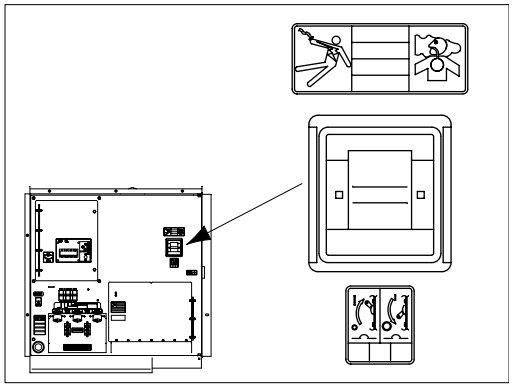
Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.11 Interruptor de circuito de la línea principal

Localización El interruptor de circuito de la línea principal se encuentra en el panel de control.

Operación En la posición de “apagado”, el interruptor de circuito de la línea principal corta la alimentación del selector a las conexiones terminales en la parte inferior del panel del generador.



wc_gr005693

AVISO: Antes de apagar el generador o darle cualquier labor de servicio, cerciórese de que el interruptor de circuito de la línea principal esté en la posición de apagado “O”.

AVISO: Los tomacorrientes correspondientes no están conectados mediante el interruptor de circuito de la línea principal. ¡Como resultado de ello, estos tomacorrientes están energizados incluso cuando el interruptor principal está en la posición de apagado “O”.

- Para apagar los tomacorrientes, abra los interruptores de circuito individuales que cada uno de ellos posee.

ADVERTENCIA

¡Posibilidad de electrocución! ¡Hay alto voltaje presente dentro del panel de control cuando el generador está en funcionamiento!

- Nunca abra el panel de control mientras el generador esté en marcha.

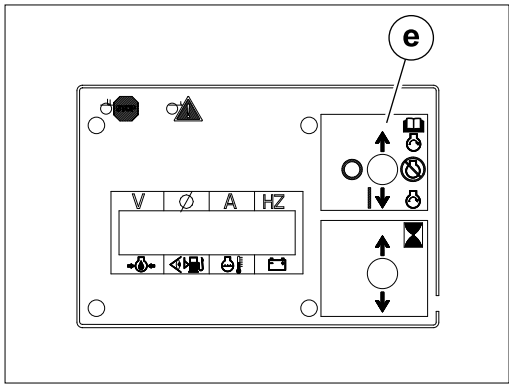
Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.12 Interruptor de arranque del motor

Localización y descripción

El interruptor de arranque **(e)** del motor está situado a la derecha del panel de control. Es un interruptor de tres posiciones: “ARRANQUE REMOTO”, apagado “O”, y “ARRANQUE/MARCHA”.



wc_gr005199

Operación

Posición ARRANQUE REMOTO:

- La posición ARRANQUE REMOTO es el ajuste normal cuando el generador funciona como suministro de alimentación de respaldo conectado a un interruptor remoto.
- En la posición ARRANQUE REMOTO, el generador está en el modo de reserva y no arrancará sino hasta que se cierre el interruptor remoto.

Posición ARRANQUE/MARCHA:

- En la posición de ARRANQUE/MARCHA, el interruptor inmediatamente inicia el ciclo de arranque del motor y activa el arrancador para que inicie la secuencia de partida del motor.

Posición de apagado “O”:

- En la posición de apagado “O”, la alimentación del sistema eléctrico del motor, incluyendo el solenoide de combustible, está desconectada.

Nota: *Cuando se fija en la posición de ARRANQUE REMOTO o de ARRANQUE/MARCHA, el interruptor de arranque del motor aplica energía de batería al módulo de control para encender el panel LCD, y también energiza el sistema eléctrico del motor.*

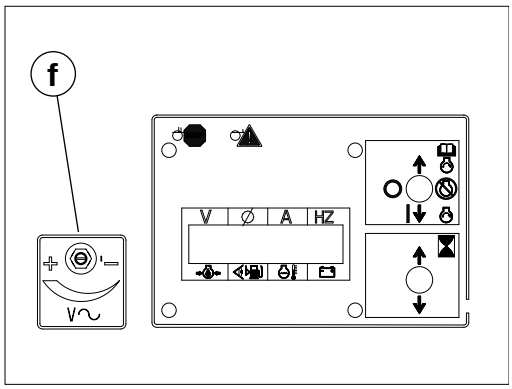
Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.13 Ajuste del voltaje con el reóstato

Localización y descripción

El reóstato de ajuste de voltaje **(f)** está ubicado directamente a la izquierda del panel de medición. Use el reóstato para ajustar la salida de voltaje de CA.



wc_gr005200

Operación

Para ajustar la salida de voltaje de CA:

- Afloje la tuerca de seguridad.
- Gire el tornillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la salida de voltaje.
- Gire el tornillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la salida de voltaje.
- Supervise el voltaje en el panel LCD.

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

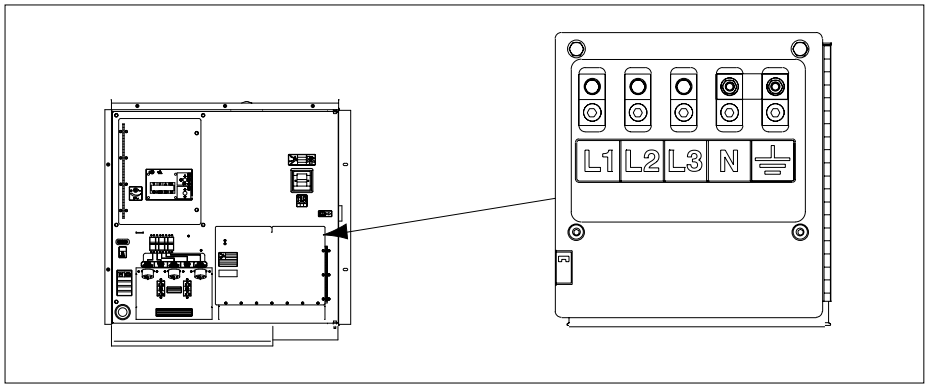
Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.14 Lengüetas de conexión

Localización y descripción

Las lengüetas de conexión del cliente están situadas en el lado inferior derecho de la caja de control, detrás de una puerta de terminales abisagrada. La lengüetas brindan puntos de conexión para el empalme de cargas externas.



wc_gr005694

Conexión de las lengüetas

- Haga las conexiones a las lengüetas tendiendo los cables hasta las ranuras en la parte inferior del panel y en la lengüeta misma.
- Use una llave Allen de 8 mm u 5/16 pulg. para apretar las conexiones de cables en su lugar.

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de electrocución! Hay alto voltaje presente dentro del panel de control cuando el generador está funcionando.

▶ No abra dicha puerta sino hasta que el motor se haya detenido.

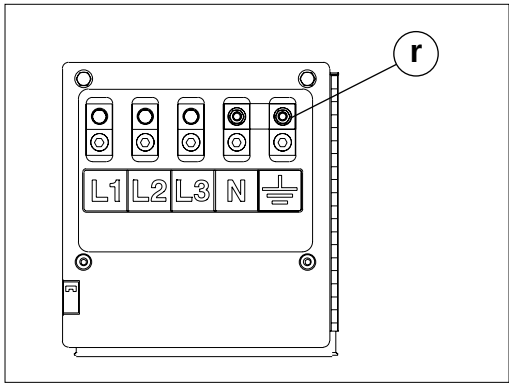
AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.15 Conexión a tierra

Localización La conexión de tierra **(r)** está ubicada junto a las lengüetas de conexión.



wc_gr005695

Conexión Conecte la lengüeta de conexión a tierra a una buena puesta de tierra para una operación segura, en cumplimiento con todas las pautas NEC y locales.

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

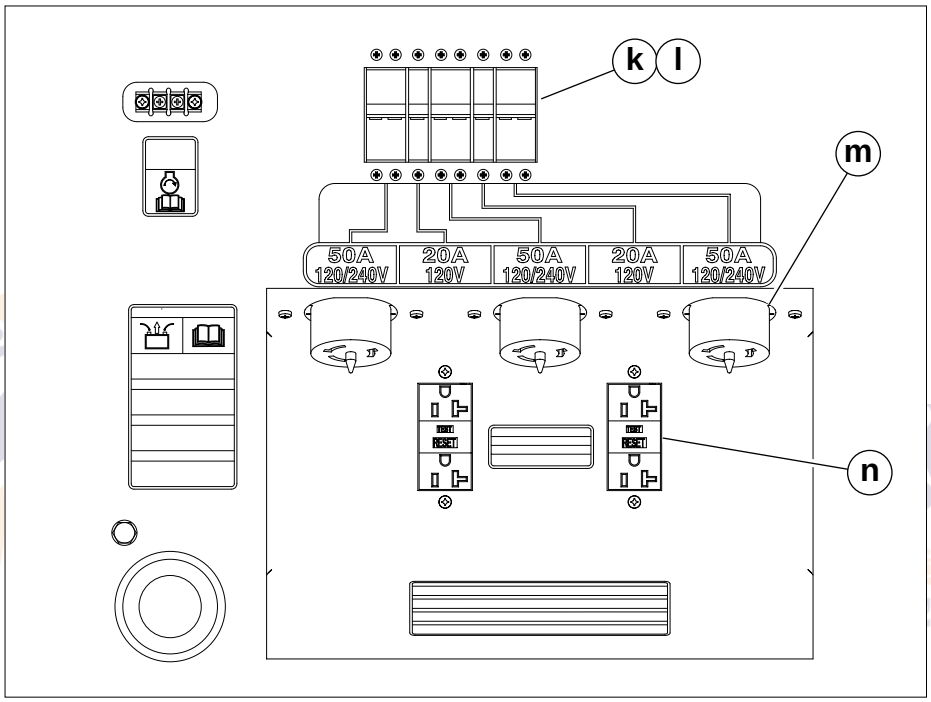
3.16 Tomacorrientes

Descripción

El generador viene equipado con:

- tres tomacorrientes de cierre por torsión de 120V/240V **(m)** aptos para 50A
- dos tomacorrientes dúplex de 120V **(n)** con interruptores de circuito de falla a tierra (GFI).

Los tomacorrientes no se conectan mediante el interruptor de circuito de la línea principal. Cada tomacorriente es protegido por su propio interruptor de circuito **(k,l)**.
La alimentación a los tomacorrientes está presente en todo momento que el generador esté funcionando incluso con el interruptor de circuito de la línea principal abierto.



wc_gr005193

Notas sobre la operación

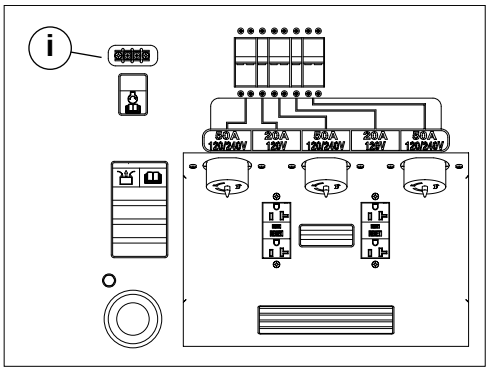
- Cuando el interruptor selector de voltaje está en la posición 480V / 3Ø, el voltaje en los tomacorrientes dúplex es de 139V, y el voltaje en los tomacorrientes de 30/50A es de 139/240V.
- Cuando el interruptor selector de voltaje esté en la posición 208V / 3Ø, el voltaje en los tomacorrientes de 30/50A es de 120/208V.
- Cuando el interruptor selector de voltaje esté en la posición de 208V / 3Ø, el voltaje se puede regular con el reóstato de ajuste de voltaje (f) a 240V / 3Ø. El voltaje en los tomacorrientes dúplex es de 139V, y el de los tomacorrientes de 30/50A es de 139/240V.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.17 Bloque de terminales, marcha remota

Localización El bloque de terminales de marcha remota **(i)** está situado justo a la izquierda de los interruptores de circuito de los tomacorrientes.



wc_gr005194

Operación El bloque de terminales de marcha brinda puntos de conexión para la instalación de un interruptor de arranque remoto. Cuando se ha conectado a un interruptor de transferencia, permite que el generador se pueda usar como fuente de alimentación de reserva.

Nota: *La barra de unión entre las conexiones a tierra debe permanecer en su lugar en todo momento, a menos que un electricista calificado determine lo contrario.*

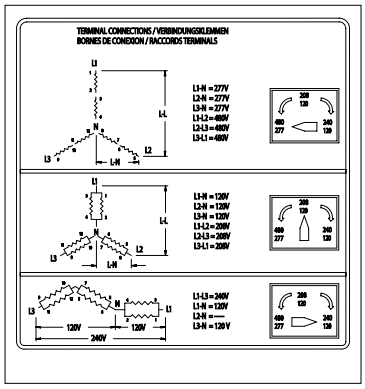
AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.18 Calcomanía del selector de voltaje

Localización La calcomanía del selector de voltaje se encuentra en el interior de la puerta de acceso de dicho componente.



wc_gr005696

ADVERTENCIA
¡Voltaje peligroso! Los terminales conectados incorrectamente pueden causar descargas eléctricas o quemaduras graves o letales.
- ▶ Todas las conexiones a los terminales las debe realizar un electricista calificado.

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

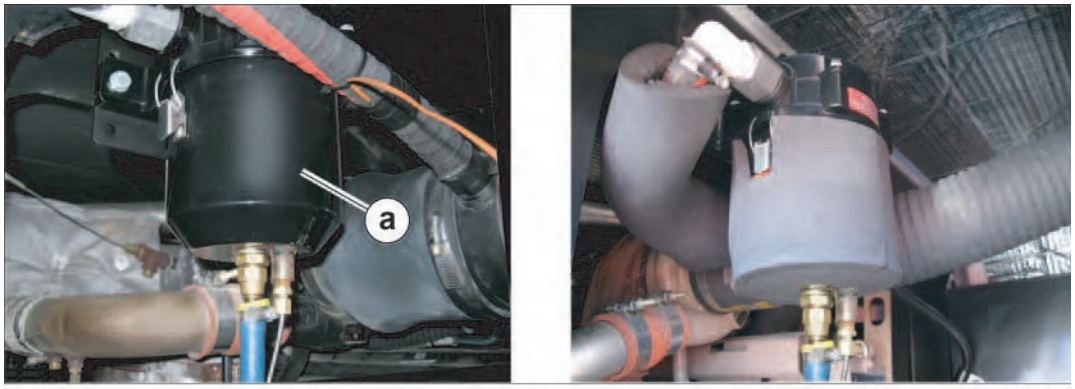
Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.19 Filtro Racor® del cárter

Localización

El filtro Racor **(a)** del cárter está situado junto al motor.



wc_gr006383

Descripción

El filtro del cárter elimina el aceite producido por el combustible no quemado del motor. El aceite mezclado se drena en la bandeja de aceite del motor. Luego el aire filtrado se distribuye por el sistema de admisión del motor.
El filtro de cárter contiene un elemento de alto rendimiento que se debe reemplazar cada 750 horas de operación. Consulte *Reemplazo del elemento filtrante Racor* en el capítulo *Mantenimiento*.

Calentador del filtro

Es posible que el cárter venga equipado con un sistema de calentamiento termostáticamente controlado, tal como se aprecia en la ilustración de la derecha. Este sistema evita que el vapor de agua se condense y se congele en las paredes interiores de la manguera de admisión del filtro, mientras el generador funciona en climas extremadamente fríos.

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.20 Antes del arranque

Explicación

Antes de poner el generador en servicio, revise cada punto en la siguiente lista de verificación. Debido a que los generadores suelen funcionar sin que uno les preste atención por períodos prolongados, es importante cerciorarse de que la máquina esté preparada debidamente para reducir la posibilidad de averías.

ADVERTENCIA
Riesgo de lesiones corporales. De no acatarse los procedimientos indicados se pueden producir lesiones corporales o daños en el generador.
- ▶ Cerciórese de que todas las personas que preparen el generador hayan sido certificadas o totalmente capacitadas en cuanto la instalación del generador.

Inspección externa

Antes de arrancar el generador:
- verifique que no haya daños que puedan haberse producido durante el remolque o traslado al lugar de trabajo
- verifique que no haya desechos que se hayan acumulado en los orificios de ventilación, cerca del radiador o alrededor del ventilador
- cerciórese de que el compartimiento de escape esté limpio, sin que nada toque el silenciador ni los caños de escape
- cerciórese de que el generador esté nivelado
- ponga cuñas en las ruedas del remolque

Antes de arrancar el motor

- revise los niveles de el aceite, refrigerante y combustible en el motor, y vuelva a llenarlos si fuese necesario
- revise la correa del ventilador y las mangueras en el motor en busca de conexiones sueltas o segmentos deshilados; apriételas o reemplácelas según sea necesario
- cerciórese de que el generador esté conectado a una buena puesta a tierra según las reglamentaciones locales y las pautas NEC
- revise que todas las conexiones eléctricas se hayan hecho en cumplimiento de las regulaciones locales y las pautas NEC
- determine las necesidades de voltaje; fije debidamente el interruptor selector de voltaje y conecte correctamente los terminales
- cierre y fije las puertas de acceso del panel lateral
- revise y acate las instrucciones de seguridad que se encuentran en la parte inicial de este Manual de operación.

Explicación

Antes de arrancar el generador por primera vez, revise completamente la lista de verificación “Antes del arranque” en la sección anterior. Continúe con el arranque del generador sólo tras haber revisado cada inciso de esa sección.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Lea completamente y cerciórese de comprender el manual de operación del motor que viene con el generador. Siga los pasos que se indican a continuación en el orden indicado.

PRECAUCIÓN
Riesgo de lesiones corporales. Si no hay coincidencia en cuanto a la rotación de fases y el voltaje, el equipo conectado al generador puede funcionar incorrectamente.

- ▶ Al usar el generador como fuente de alimentación de reserva o de sustituto, cerciórese de que el voltaje y la rotación de fase de las conexiones de línea coincidan con los de las líneas de servicios públicos o de cualquier otra fuente de alimentación que se use normalmente.

Procedimiento de arranque

Siga el procedimiento que se indica a continuación para arrancar el generador.

1. Cerciórese de que el interruptor de arranque **(h)** del motor esté en la posición de apagado “O”.
2. Revise la posición del selector de voltaje **(s)** y cerciórese de que esté fijada para la salida de voltaje deseada. Fije el interruptor en su lugar.
3. Coloque el interruptor de circuito **(b)** de la línea principal en la posición de apagado “O”.
4. Gire los interruptores de circuito **(k,l)** de los tomacorrientes correspondientes en la posición de apagado “O”.
5. Mueva el interruptor de arranque del motor a “REMOTE START” (“ARRANQUE REMOTO”) para revisar la operación del módulo de control del motor. El panel LCD debe mostrar momentáneamente el mensaje “UNIT IN AUTO” (“UNIDAD EN AUTOMÁTICO”), además de información del motor. Revise el nivel de combustible y los valores de la batería.

PRECAUCIÓN
Posibilidad de arranque accidental del equipo. Si están cerrados los contactos de algún interruptor remoto conectado al generador, éste se podría encender inesperadamente cuando el interruptor de arranque del motor se mueva a la posición “REMOTE START” (“ARRANQUE REMOTO”).

- ▶ Antes de colocar el interruptor de arranque **(e)** del motor en la posición “REMOTE START” (“ARRANQUE REMOTO”), verifique que los contactos de todo interruptor remoto conectado al generador estén ABIERTOS.

6. Presione del botón de parada de emergencia **(d)**. El panel LCD debe indicar “EMERGENCY STOP”(“PARADA DE EMERGENCIA”). Tire el botón de parada de emergencia tras revisar la pantalla, y vuelva a poner el interruptor de arranque del motor en apagado “O”.
7. Arranque el motor moviendo el interruptor de arranque del motor a la posición “START/RUN” (“ARRANQUE/MARCHA”).
8. Tras mostrarse la secuencia de “INITIALIZING” (“INICIALIZACIÓN”), la pantalla LCD indicará “STARTING ENGINE” (“ARRANCANDO EL MOTOR”) a medida que este comience los ciclos de arranque. El ciclo normal es que el motor intente arrancar durante 15 segundos y luego repose por otros 10. Este ciclo se repetirá tres (3) veces.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

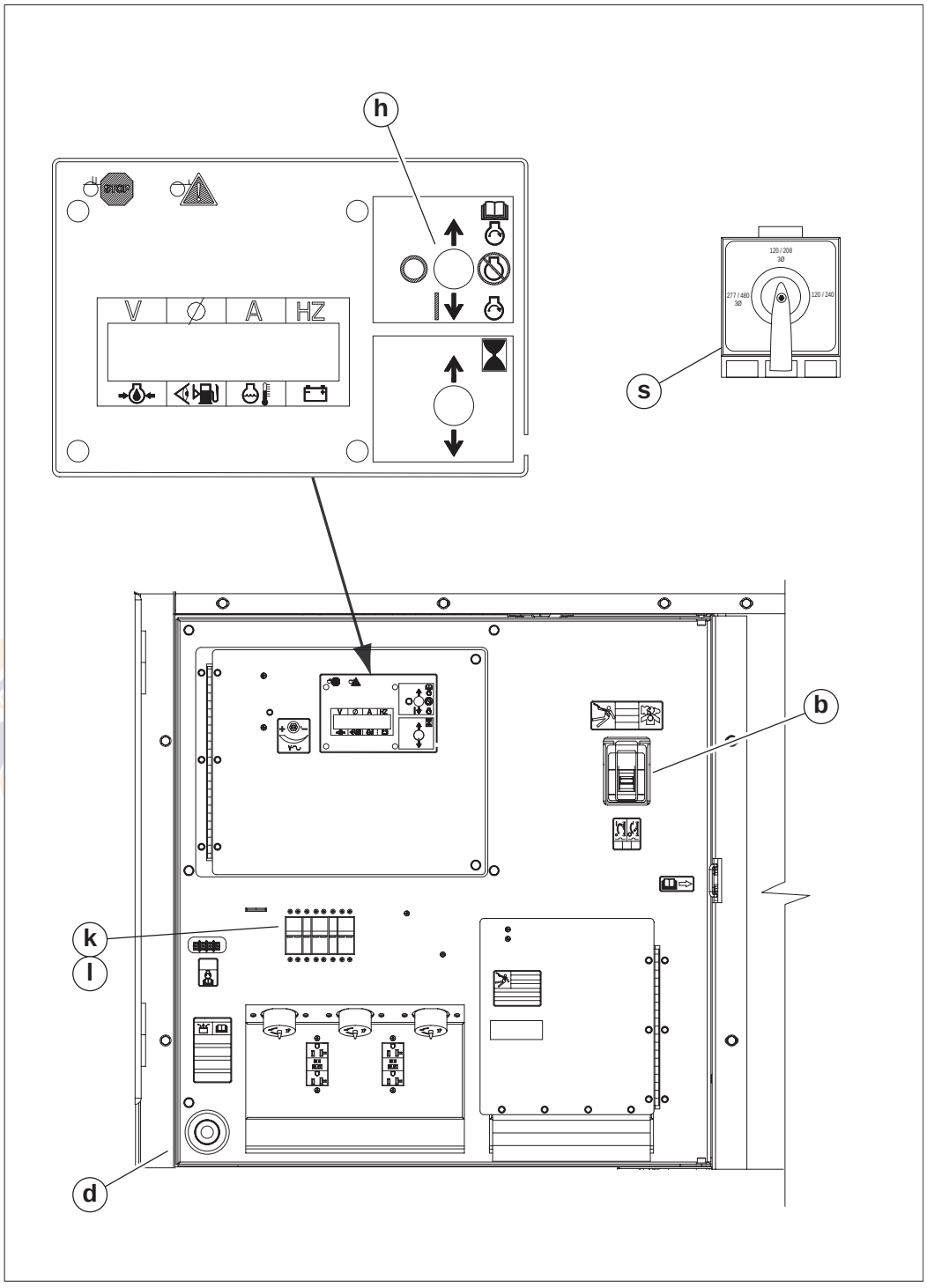
Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

9. Si el motor no arranca en este lapso, el módulo de control del motor apagará el motor y aparecerá “—” en el panel LCD.
10. Consulte la sección *Localización básica de problemas* para identificar las posibles causas y soluciones del problema de arranque. Corrija el problema antes de intentar arrancar el motor nuevamente.
11. Para repetir el ciclo de arranque, vuelva a poner el interruptor de arranque en apagado “O” para restaurar el módulo de control del motor. Deje que el motor del arrancador se enfríe entre uno y otro intento de arranque.

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA



wc_gr006140

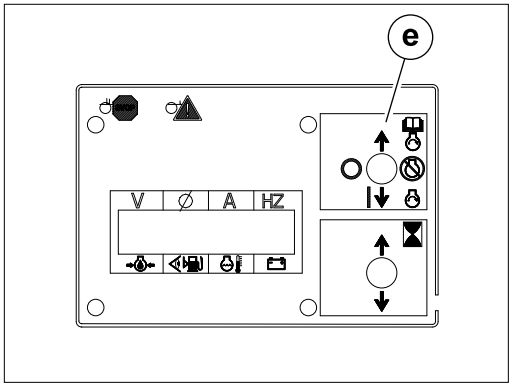
Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.21 Marcha del generador

Posiciones del interruptor

Deje el interruptor de arranque del motor **(e)** en la posición de ARRANQUE/MARCHA mientras el generador está funcionando.
Si el arranque del generador fue mediante un interruptor remoto, deje el interruptor de arranque del motor en la posición ARRANQUE REMOTO.
Deje que el generador funcione unos cuantos minutos para entibiar el motor antes



wc_gr005199

de cerrar el interruptor de circuito principal.

PRECAUCIÓN
Posibilidad de arranque inesperado del equipo.
- ▶ Desconecte todos los dispositivos eléctricos empalmados antes de poner en marcha la máquina.
- ▶ Antes de cerrar los interruptores, cerciórese de que todos los dispositivos eléctricos conectados aguas abajo del generador no arranquen inesperadamente.
- ▶ Antes de poner el interruptor de arranque del motor en la posición ARRANQUE REMOTO, verifique que los contactos en cualquier interruptor remoto conectado al generador estén **abiertos**. Esto evitará que el generador arranque inmediatamente al dejar el interruptor de arranque del motor en la posición ARRANQUE REMOTO.

Mientras el generador está en marcha, revise si hay vibración excesiva, fugas de aceite, o de refrigerante.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.22 Factores de corrección de potencia del motor

Condiciones de los datos de rendimiento

Los datos de rendimiento en los motores John Deere se miden bajo las siguientes condiciones estándar:

- presión de aire seco de 744 mm (29,31 pulg.) de mercurio
- altitud de 183 m (600 pies)
- 0% de humedad relativa
- temperatura de admisión de aire, 25 °C (77 °F)
- temperatura de admisión de combustible, 40 °C (104 °F).

Consulte la tabla siguiente para calcular el porcentaje de disminución de potencia del motor, pues los factores ambientales varían respecto de las condiciones estándar.

Factores de corrección de potencia del motor

Modelo	Temp. del combustible aumento de 1 °C (1,8 °F)	Temp. del aire aumento de -12 °C (10 °F)	Aumento de la humedad relativa 10%	Altitud aumento de 305 m (1000 pies) por sobre los 3050 m (10.000 pies)	Altitud aumento de 305 m (1000 pies) por sobre los 3050 m (10.000 pies)
G 100 G 120	Ninguno (compensación ECU)	0.50	0.07	4.00	0.5

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.23 Apagado del generador

Antes del apagado

Informe a otras personas en el lugar de trabajo que la alimentación se va a cortar. Cerciórese de que el apagado no cree riesgos al desactivar dispositivos tales como bombas, luces o calentadores que tal vez debieran permanecer encendidos.

Procedimiento de apagado

Para apagar el generador:

1. Retire todas las cargas del generador.
2. Abra (ponga en apagado “O”) el interruptor de circuito de la línea principal.
3. Deje que el motor funcione unos 5 minutos para esperar que se enfríe.
4. Mueva el interruptor de arranque del motor a la posición de apagado “O”.

3.24 Arranque en clima frío

Prerrequisitos

Antes de arrancar el generador en clima frío, cerciórese de que:

- la batería esté en su máxima capacidad
- esté usando el aceite del motor con la viscosidad correcta
- el motor arrancador esté en buen estado

Durante la operación

El sistema de ayuda para arranque en frío se activará automáticamente cuando la temperatura del aire sea lo suficientemente baja. El ECM le notificará que hay un precalentamiento en curso.

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.25 Arranque automático/remoto

Información básica

En la posición ARRANQUE REMOTO, el generador se puede poner en marcha a distancia, ya sea mediante un interruptor de transferencia o por cualquier otro tipo de interruptor de arranque remoto. ARRANQUE REMOTO es el ajuste normal al usar el generador como fuente de alimentación de reserva.

Prerrequisitos

Antes de colocar el generador en el modo de arranque automático, revise las secciones “Antes del arranque” y “Arranque manual” en el Manual de operación y siga el procedimiento que se indica a continuación.

PRECAUCIÓN

Posibilidad de arranque inesperado del equipo. Si están cerrados los contactos en cualquier interruptor remoto conectado al generador, este podría arrancar inesperadamente al mover el interruptor de arranque del motor a la posición ARRANQUE REMOTO.

- ▶ Antes de poner el interruptor de arranque del motor (e) en la posición ARRANQUE REMOTO, verifique que los contactos en cualquier interruptor remoto conectado al generador estén ABIERTOS.

Procedimiento de arranque

1. Lleve a cabo un arranque manual por lo menos una vez para verificar que el panel de medición está funcionando correctamente. Consulte las secciones *Antes del arranque* y *Arranque manual* en este Manual de operación.
2. Para efectuar una revisión opcional del circuito de arranque automático:
   - Conecte un cable de acoplamiento corto (aislado y de calibre 16 como mínimo) entre dos bornes en el bloque de terminales de marcha remota. El cable de acoplamiento pone a tierra el ECM para completar el circuito de arranque.
   - Espere que el motor comience a partir, arranque y siga en marcha.
   - Mueva el interruptor de arranque del motor a apagado “O” para detener la máquina.
   - Retire el alambre de acoplamiento desde los terminales de marcha remota una vez finalizada la prueba.
3. Asegure el generador trabando todas las puertas.
4. Fije el interruptor de arranque del motor en ARRANQUE REMOTO y cierre el interruptor de circuito de la línea principal.

El generador está listo para el arranque automático.

Mantención de la carga de la batería

Si el generador se ha de usar como fuente de alimentación de reserva, se deben tomar las providencias del caso para mantener la carga de la batería. Esto se puede realizar ya sea conectando un cargador de batería a la batería o arrancando el generador manualmente y poniendo en marcha el motor periódicamente para mantener una carga. Consulte la sección *Arranque manual.*

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

3.26 Interruptor remoto/de transferencia

Información básica

El interruptor de transferencia está diseñado para transferir cargas eléctricas desde la fuente de alimentación normal (sistema público) a la fuente de alimentación de emergencia (generador) cuando el voltaje normal disminuya a menos del nivel prescrito.
El interruptor de transferencia vuelve automáticamente la carga a la fuente normal cuando la alimentación se restaura a los niveles de operación.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de electrocución. ¡Si no se aísla el generador del sistema público de distribución eléctrica, una salida proveniente del generador podría retroalimentar las líneas públicas y provocar lesiones corporales o letales en los empleados de dicho sistema!

- ▶ Cuando se use como fuente de alimentación de reserva, el generador se debe equipar con un dispositivo que lo aísle del sistema público de distribución eléctrica.
- ▶ También se requiere dicho dispositivo si el generador se usa como respaldo para algún otro tipo de sistema de alimentación.

Precauciones

- La instalación de un interruptor u otro tipo de dispositivo de arranque remoto es responsabilidad del usuario del generador.
- La instalación de tales dispositivos la debe realizar un electricista calificado, acatando todas las instrucciones que le indique el fabricante del interruptor.
- Si conectará el generador a una fuente de alimentación que normalmente mantendría una compañía de servicio público, notifique a tal empresa de electricidad y revise todas las reglamentaciones locales y estatales.
- Familiarícese con todas las instrucciones y calcomanías de advertencia que vienen con el interruptor.

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de lesiones corporales. Si no hay coincidencia con la rotación de fase y el voltaje, es posible que los equipos conectados al generador funcionen incorrectamente.

- ▶ Al usar el generador como fuente de alimentación de reserva o alternativa, cerciórese de que el voltaje y la rotación de fase de las conexiones de las líneas coincidan con las del sistema público o de cualquier otra fuente utilizada normalmente.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de electrocución. Siempre hay voltaje letal presente en el interruptor de transferencia una vez que se ha instalado correctamente.

- ▶ Desconecte la fuente de alimentación antes de darle servicio al interruptor de transferencia.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

4. Mantenimiento

4.1 Programa de mantenimiento periódico

	Diaria-mente	Cada 50 h. o 2 semanas	Cada 250 h. o 10 semanas	Cada 600 h. o 12 semanas	Cada 1200 h. o 24 semanas	Cada 2000 h.	Otro
Verifique el nivel del refrigerante y del aceite del motor	■						
Verifique el indicador del filtro de aire del motor y la tapa guardapolvos del filtro de aire *	■						
Caminata de inspección visual	■						
Revise el inflado, desgaste y tuercas de los neumáticos antes del remolque	■						
Verifique el filtro de combustible		■					
Dé mantenimiento a la batería			■				
Cambie el aceite del motor y reemplace el filtro de aceite**			■				
Limpie la unidad por dentro y por afuera			■				
Revise las mangueras, conexiones y sistema de admisión de aire				■			
Reemplace el elemento del filtro de combustible				■			
Revise el tensor automático de la banda y el desgaste de esta última				■			
Verifique el sistema de combustible				■			
Lleve a cabo el análisis de la solución de refrigerante y agregue SCA				■			
Engrase el eje				■			
Haga una prueba de presión en el sistema de enfriamiento					■		
Irrigue el sistema de enfriamiento***					■		
Verifique y ajuste el espacio libre de las válvulas						■	

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

	Diaria-mente	Cada 50 h. o 2 semanas	Cada 250 h. o 10 semanas	Cada 600 h. o 12 semanas	Cada 1200 h. o 24 semanas	Cada 2000 h.	Otro
Verifique el nivel de líquido de frenos en el remolque por lo menos una vez al mes							■
Reemplace el filtro del ventilador del cárter cada 750 horas							■

*Reemplace el cartucho del filtro de aire cuando el indicador amarillo llegue a la línea roja.
**Cambie el aceite tras las primeras 100 horas, y luego cada 250 horas.
***Si se utiliza anticongelante John Deere, el intervalo de irrigación se debe extender. Consulte el manual del operario del motor.

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

4.2 Rodaje de máquinas nuevas

- Haga funcionar el generador por lo menos al 60–100% de carga continua las primeras 100 horas.
- Cambie el aceite del motor y reemplace el filtro de aceite después de las primeras 100 horas.

4.3 Restablecimiento del temporizador de mantenimiento periódico

Información básica

Una vez que se ha dado mantenimiento al generador, es necesario restablecer el temporizador de mantenimiento periódico.

Operación

- Si el temporizador de mantenimiento periódico está en cero, suba el interruptor de HORAS DEL MOTOR durante 10 segundos hasta que “TIME TO SERVICE” (“PLAZO PARA MANTENIMIENTO”) se restablezca a 250 horas.
- Si el plazo para el mantenimiento es superior a cero (es decir, se le dio mantenimiento antes de que el temporizador se agotara) suba sin soltar el interruptor de HORAS DEL MOTOR y manténgalo ahí durante 30 segundos. Esto restablecerá el “TIME TO SERVICE” (“PLAZO PARA MANTENIMIENTO”) a 250 horas.

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

4.4 Reemplazo del elemento de filtro de aire

Prerrequisitos

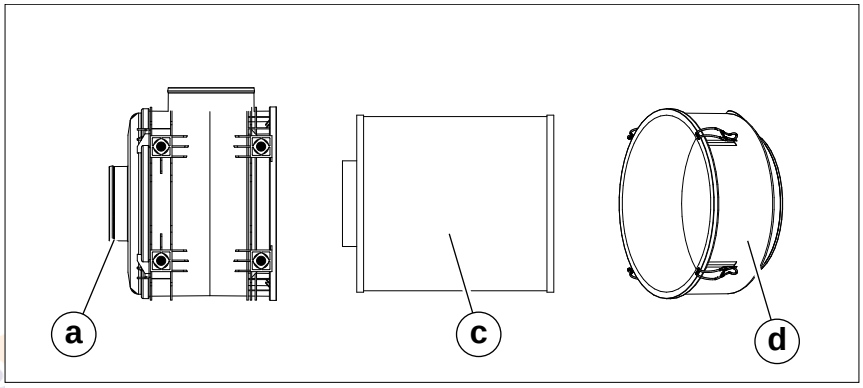
- Máquina apagada
- El indicador amarillo del filtro de aire del motor ha llegado a la línea roja

Información básica

El filtro de aire completo contiene un cartucho de filtro de aire con un solo elemento de una pieza **(c)**. Este cartucho se debe reemplazar cuando el indicador amarillo en el filtro de aire del motor llegue a la línea roja.

Procedimiento

Siga el procedimiento que se indica a continuación para cambiar el elemento principal del filtro de aire.



wc_gr005198

5. Retire la tapa del extremo **(d)**, luego deseche el cartucho completo del filtro de aire **(c)**.
6. Inserte un nuevo cartucho de filtro de aire.
7. Vuelva a instalar la tapa del extremo y asegúrese de que la tapa guardapolvos esté limpia y apunte hacia abajo.
8. Asegúrese de que la tubería de admisión **(a)** esté completamente encajada en el cuello del filtro para asegurarse de que haya un buen sello.

Mantenimiento

- De manera periódica, asegúrese de que el tubo de entrada no esté obstruido.
- Verifique todas las conexiones y asegúrese de que estén bien ajustadas. Una pérdida de aire en la abrazadera del cuello o el tubo de admisión puede dañar rápidamente el motor.
- Si la caja, la conexión del indicador, el cuello o el tubo de entrada del filtro están aplastados o dañados, reemplácelos inmediatamente.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

4.5 Reemplazo del elemento filtrante Racor

Cuándo

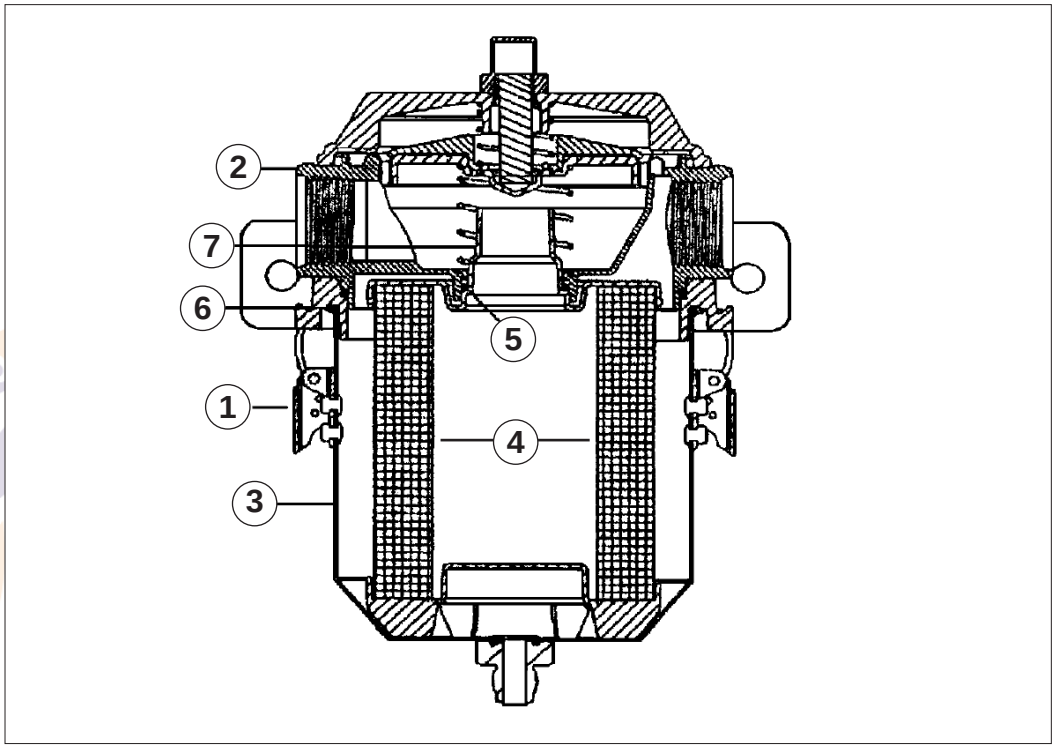
Reemplace el elemento filtrante cada 750 horas de operación, o cada vez que aparezca el indicador rojo de servicio del filtro.

Prerrequisitos

- El motor debe estar detenido
- Se debe contar con el elemento filtrante y aros tóricos de repuesto
- Se debe contar con toallas desechables para limpiar los derrames

Procedimiento

Siga el procedimiento que se indica a continuación para reemplazar el elemento filtrante.



wc_gr006384

1. Suelte los pestillos **(1)** que sujetan el cartucho **(3)** al conjunto **(2)** de la base del filtro.
2. Deje descender el cartucho para dejar a la vista el elemento filtrante **(4)**. Es posible que haya una pequeña cantidad de aceite en el interior del cartucho, por lo que se debe tener cuidado para evitar derrames.
3. Tire del elemento filtrante hacia abajo para extraerlo.
4. Retire el aro tórico **(5)** de la parte superior de la tapa **(7)** del elemento filtrante. Además, retire el aro tórico **(6)** de la parte inferior del conjunto de la base del filtro.

Nota: *Deseche el elemento filtrante usado y los aros tóricos en conformidad con las reglamentaciones locales de protección ambiental.*

5. Instale un nuevo aro tórico en la parte inferior del conjunto de la base del filtro. Además, verifique que haya un nuevo aro tórico en la tapa superior del elemento filtrante de repuesto.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

6. Empuje la tapa del elemento filtrante para introducirla en el orificio central inferior del conjunto de la base del filtro.

4.6 Lubricación del motor

Verificación del aceite

Verifique el nivel del aceite del motor diariamente antes de poner en marcha el motor.

- No opere el motor si el nivel de aceite está por debajo de la marca de adición (ADD) en el indicador. Siempre mantenga el nivel de aceite dentro del patrón cuadriculado o “completo” en el indicador.
- Cambie el aceite tras las primeras 100 horas de operación y cada 250 de ahí en adelante. En el Manual de operación del fabricante del motor encontrará las especificaciones de lubricación.

Servicio durante el rodaje

- El motor viene de fábrica lleno con aceite John Deere para el rodaje.
- Opere el motor con cargas pesadas con un mínimo de ralenti durante el período de rodaje.
- No sobrepase las 100 horas de operación con el aceite para rodaje.
- Si el motor pasa un tiempo significativo con carga liviana, o se requiere más aceite en el período inicial de 100 horas, puede que se requiera un período de rodaje más prolongado. En estas situaciones, se recomienda un período adicional de rodaje de 100 horas usando un nuevo cambio de aceite John Deere para rodaje y un nuevo filtro de aceite de la misma marca.

AVISO: No agregue más aceite hasta que el nivel de aceite esté BAJO la marca de adición (ADD) en el indicador. El aceite John Deere para rodaje del motor (TY22041) se debe usar para compensar toda cantidad consumida durante el período de rodaje.

- Durante las primeras 20 horas, evite pasar períodos prolongados sin carga, y la operación sostenida con carga máxima. Si el motor ha de funcionar más de 5 minutos sin carga, apague la unidad.
- Tras las primeras 100 horas, cambie el aceite y reemplace el filtro de aceite de motor. Llene el cárter con aceite de la viscosidad correspondiente a la temporada.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

4.7 Revisión del nivel de refrigerante del motor

Prerrequisitos
- Máquina apagada
- Motor frío

Cuándo Diariamente

Procedimiento Siga el procedimiento que se indica a continuación para revisar el nivel de refrigerante en el motor.

ADVERTENCIA
Riesgo de quemadura. El refrigerante del motor está caliente y bajo presión a la temperatura de operación. Puede provocar lesiones corporales graves.
- ▶ Revise el nivel de refrigerante sólo después de que el motor se haya apagado y esté frío.

1. Abra la cubierta de acceso en el techo.
2. Abra lentamente el llenador del radiador para aliviar la presión. Retire el llenador después de que se haya liberado tal presión.
3. Verifique que el nivel de refrigerante del radiador esté a 1,7 cm (3/4 de pulg.) bajo la parte inferior del cuello de llenado. Agregue más refrigerante si fuese necesario para mantener este nivel.

ADVERTENCIA
Riesgo de quemadura. El refrigerante puede contener álcalis.
- ▶ Evite que el refrigerante entre en contacto con los ojos o la piel.

4. Revise el llenador del radiador y su sello en busca de daños. Limpie el llenador o reemplácelo si fuese necesario.
5. Vuelva a instalar el llenador del radiador.

AVISO: Se DEBEN usar soluciones de anticongelante y aditivos refrigerantes complementarios todo al año. Los refrigerantes automotrices no contienen los aditivos correctos para proteger motores Diesel de alto rendimiento. Suelen contener una alta concentración de silicatos que pueden dañar el motor y el sistema de enfriamiento. En el manual del operario encontrará recomendaciones sobre el refrigerante.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

4.8 Mantenimiento del remolque

Neumáticos

- Mantenga los neumáticos inflados a la presión correcta que aparece impresa en sus costados.
- Verifíquelos periódicamente en busca de desgaste.
- Reemplace los neumáticos según sea necesario.

Ruedas

- Verifique que las tuercas que sujetan las ruedas estén apretadas.
- Reemplace inmediatamente las tuercas que faltasen.

Cubos del eje

- Engrase los cubos del eje usando grasa de buena calidad para rodamientos.

Frenos

- Revise la operación de los frenos antes de cada viaje.
- Revise el nivel de líquido de frenos en el accionador en la parte delantera del remolque en intervalos regulares.
- Llene el líquido de frenos aproximadamente 2,5 cm (1 pulgada) bajo el tope inferior del depósito usando líquido de frenos DOT-3 de alto rendimiento.
- Apriete firmemente el tapón de llenado.

Nota: *Si el nivel de líquido ha bajado demasiado, purgue las líneas de aire para quitar el posible aire que haya quedado atrapado en ellas. Luego llene hasta el nivel correcto con líquido de frenos limpio.*

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

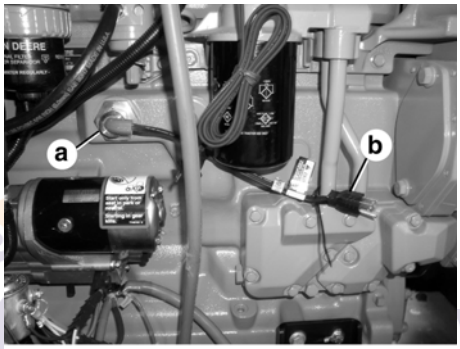
Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

5. Opciones instaladas de fábrica

Esta máquina puede estar equipada con una o más de las siguientes opciones instaladas de fábrica. Para verificar si alguna de estas opciones está instalada en su máquina, comuníquese con Wacker Neuson Corporation llamando al 1-800-770-0957. Cada unidad posee una placa de identificación con la revisión y los números de modelo, referencia y serie. Tenga esta información a mano cuando se comunique con Wacker Neuson.

5.1 Calefactor de motor

La opción de calefactor de motor incluye un calefactor (a) con un cable (b). La función de dicho aparato es calentar el refrigerante y el motor para facilitar el arranque en climas fríos. Enchufe el cable en una fuente de alimentación de 120V.



wc_gr001709

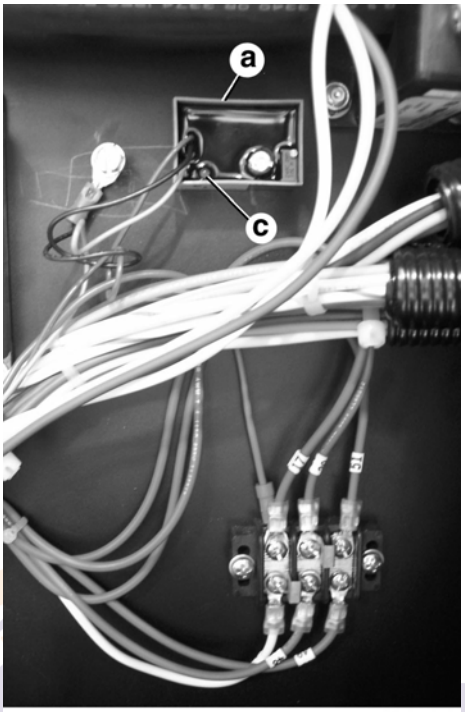
AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

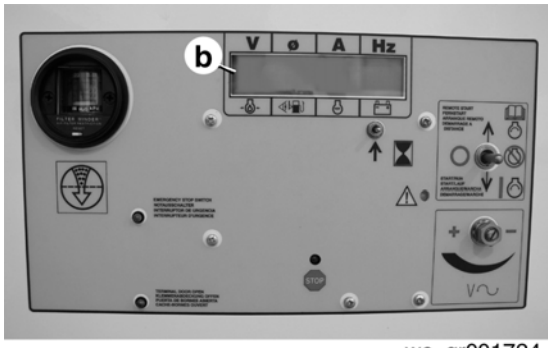
Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

5.2 Calentador de banda de LCD

La opción de calentador de banda LCD incluye un módulo de termostato (a) y una banda calentadora transparente que va adherida al LCD (b) del módulo de control del motor (ECM).



wc_gr001723



wc_gr001724

El objetivo del calentador de banda es evitar que el LCD se dañe por temperaturas extremadamente frías. La resistencia del elemento bobinado del calentador es detectada por el termostato. La resistencia del elemento cambia con la temperatura. A una temperatura aproximada de -30 °C (-22 °F), el valor de resistencia activa el termostato para enviar energía al elemento. El LED (c) del módulo del termostato destella durante la operación.

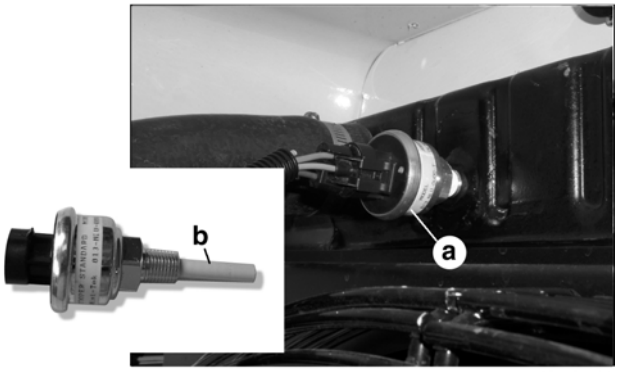
Es importante observar que el calentador de banda de LCD está siempre encendido y por ende consume energía (una muy pequeña cantidad) de la batería, incluso cuando la unidad no está en funcionamiento. Si la batería falla, lo propio ocurrirá con el calentador. Cerciórese de mantener la batería cargada cuando el generador no esté en uso.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

5.3 Parada por bajo nivel de refrigerante

El sistema de parada por bajo nivel de refrigerante consta de un sensor electrónico que controla el nivel de refrigerante. El sensor (a) va montado en el radiador y cableado al ECM. La sonda (b) del sensor va sumergida en el refrigerante del radiador.



wc_gr001708

Si la sonda no detecta refrigerante, envía una señal al ECM. El programa del ECM incluye un temporizador de 10 segundos para protegerlo contra paradas falsas. Si al cabo de diez segundos los niveles de refrigerante aún siguen bajos, el ECM apaga el motor. El ECM mostrará un mensaje sobre “FAULT LOW WATER LEVEL” (“FALLA POR BAJO NIVEL DE AGUA”). Deje que el motor se enfríe antes de agregar más refrigerante.

ADVERTENCIA
Riesgo de quemadura. El refrigerante presurizado está muy caliente y puede producir quemaduras graves.
- ▶ No retire la tapa del radiador mientras el motor está caliente.

Si es necesario abrir el radiador, sólo hágalo con el motor apagado, y únicamente cuando el refrigerante esté lo suficientemente frío para poder tocarlo con las manos. Afloje lentamente la tapa del radiador para primero aliviar la presión, antes de retirarla completamente.

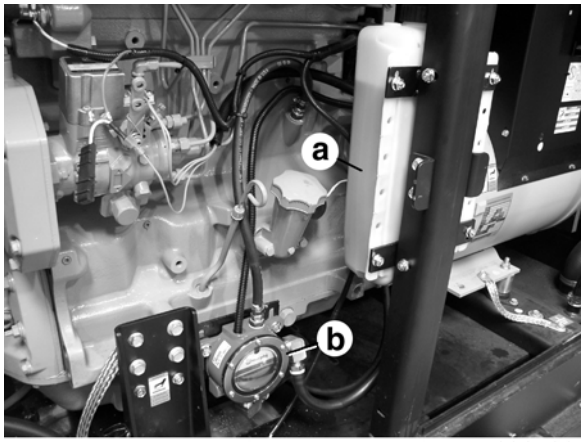
Nota: *El sensor se puede desactivar desenchufándolo del conjunto de cables. Esta acción no apagará la máquina.*

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

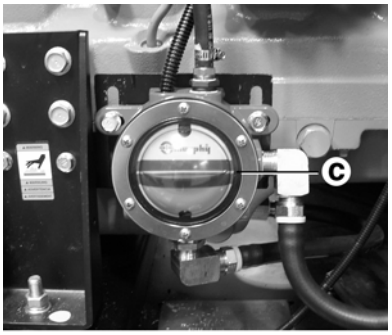
Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

5.4 Conservador del nivel de lubricante

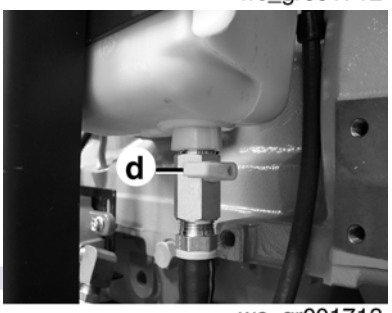
El sistema conservador del nivel de lubricante protege el motor contra bajos niveles de aceite al brindar un depósito de aceite adicional de 5,6 litros (6 cuartos). El aceite de este depósito se alimenta por gravedad del depósito principal de aceite (a) mediante la válvula de control (b) y pasa a la bandeja de aceite del motor según sea necesario.



wc_gr001711



wc_gr001712



wc_gr001713

La válvula incluye una mirilla (c) a través de la cual se puede ver el nivel de aceite. El nivel de aceite es igual al que se mide con el indicador del nivel de aceite del motor. Un flotador dentro de la válvula detecta los bajos niveles de aceite y abre la válvula para suministrar el aceite necesario. El sistema va cableado al ECM e incluye una característica de parada por bajo nivel de aceite en caso de que se acabe el aceite en el depósito. Si el motor se apaga debido a bajo nivel de aceite, el ECM mostrará un mensaje de “FAULT LOW WATER LEVEL” (“FALLA POR BAJO NIVEL DE ACEITE”). Llene el motor y el depósito de aceite adicional con aceite antes de volver a poner el generador en servicio.

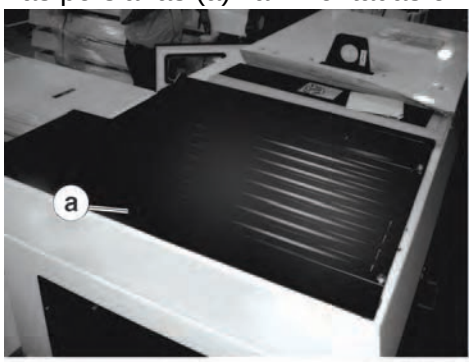
AVISO: Para evitar el llenado excesivo del motor con aceite, coloque la válvula de apagado (d) en la posición cerrada al mover o trasladar el generador. Una vez que el generador está en posición, abra la válvula.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

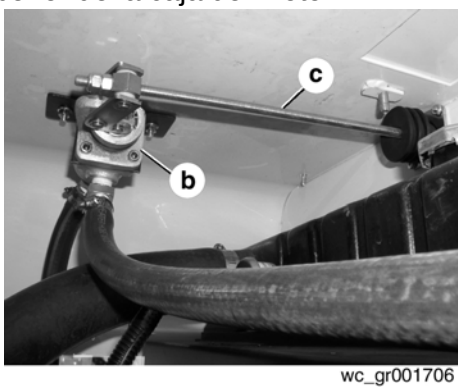
Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

5.5 Persianas activadas por temperatura

Las persianas (a) van montadas en la parte superior de la caja del motor.



wc_gr001707



wc_gr001706

Están diseñadas para mantener el compartimiento del motor caliente, aumentando la temperatura del motor durante la operación en clima frío. Las persianas se activan mediante un accionador con esfera de cera (b) que se conecta al sistema de enfriamiento del generador. A medida que el refrigerante se va calentando, el accionador con esfera de cera engancha el varillaje (c) que abre la persianas.
A medida que el refrigerante se enfría, las persianas se cierran.

5.6 Desconexión de la batería trabable

Hay un interruptor de ENCENDIDO/APAGADO trabable que desconecta la batería. Un candado (no incluido) fija en forma segura el interruptor en la posición de APAGADO. Si lo hubiera, el interruptor de desconexión de la batería viene montado en la paleta superior, bajo la puerta de acceso en el lado derecho o izquierdo de la máquina.

wc_gr004338

AVISO: No use el interruptor de desconexión de la batería mientras el motor esté funcionando, pues se pueden producir daños en los componentes eléctricos.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Notas:

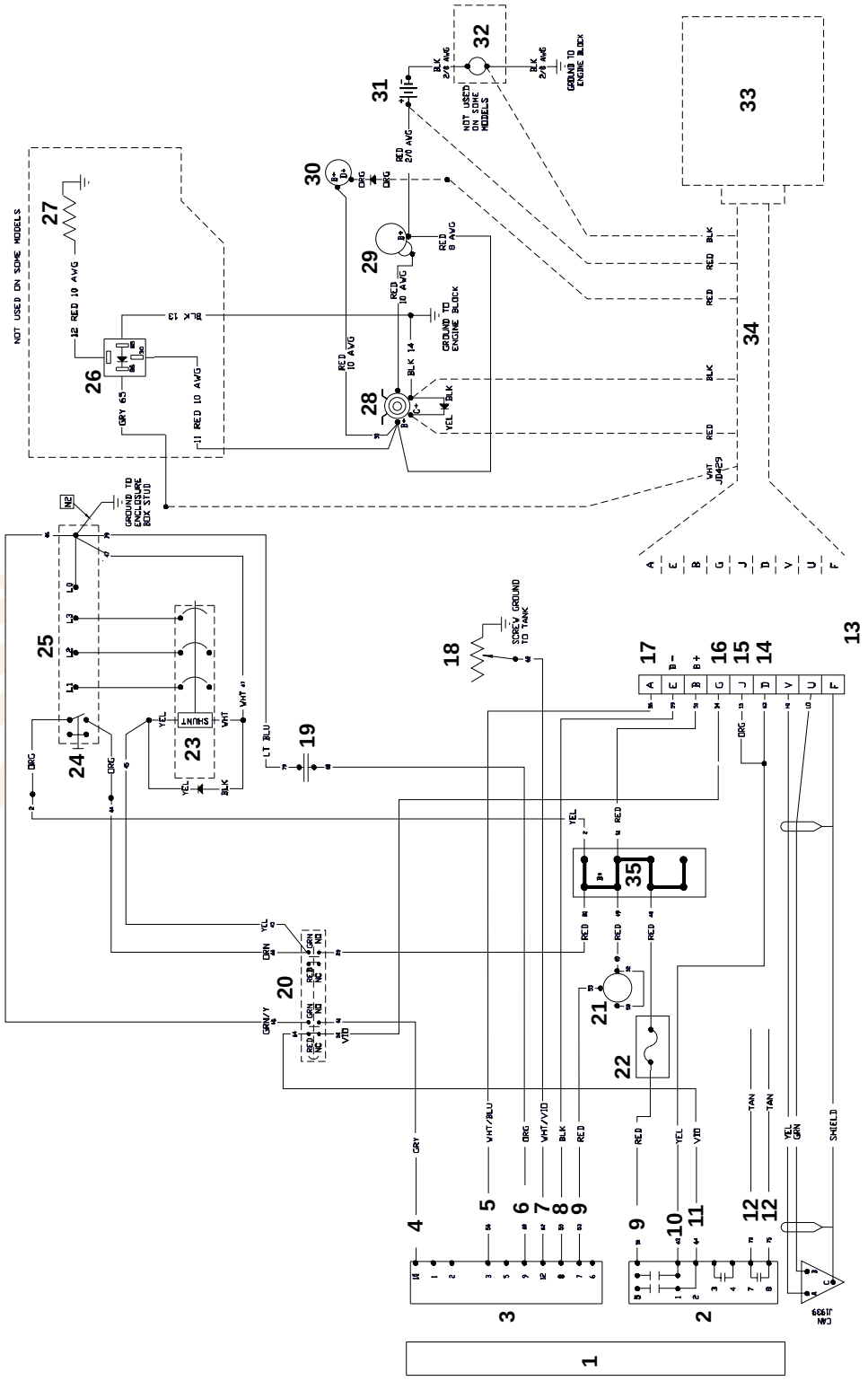
AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

6. Esquema

6.1 Esquema de CC



wc_gr005459

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

6.2 Componentes del esquema de CC

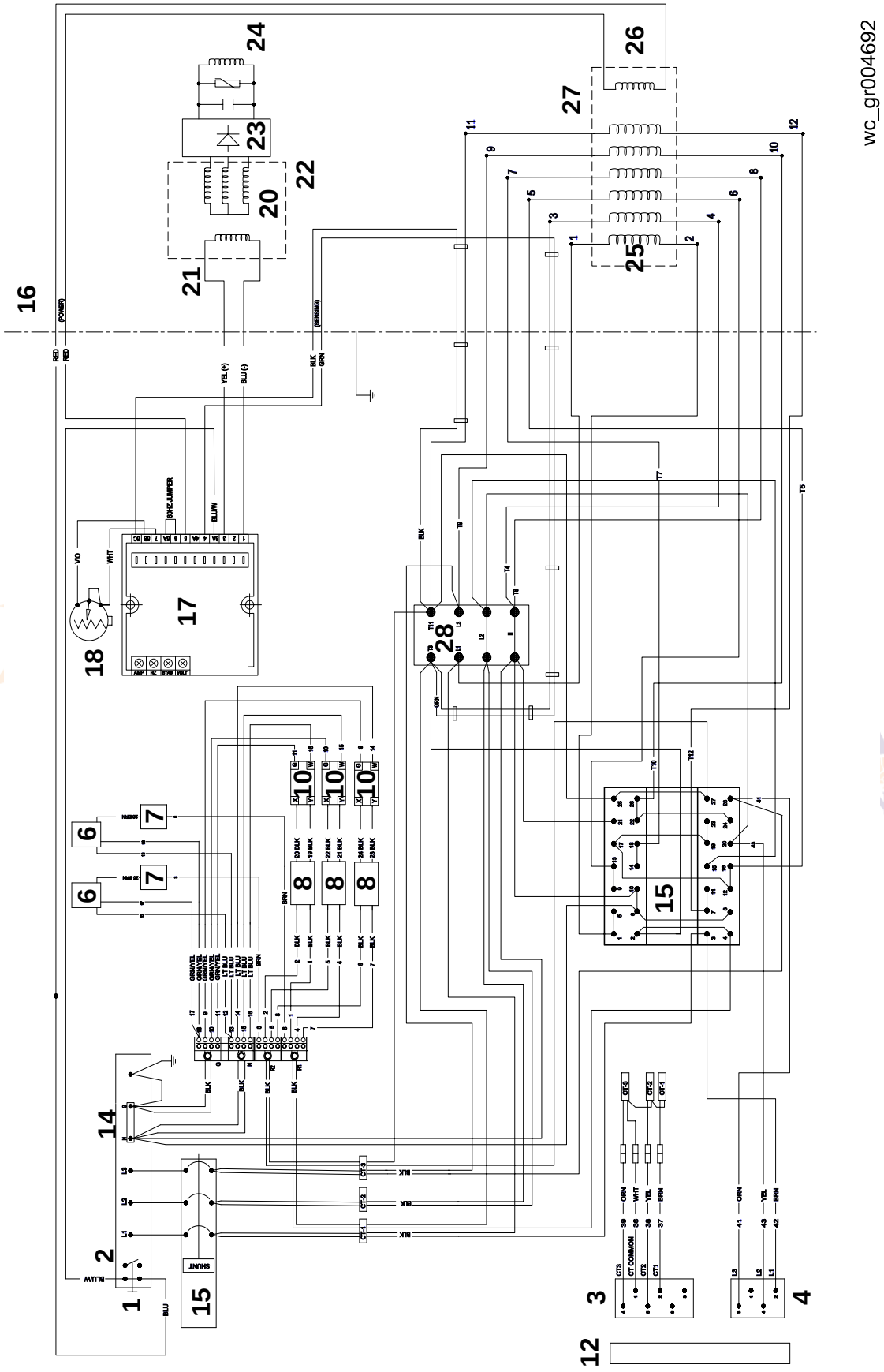
Ref.	Descripción	Ref.	Descripción
1	Panel de control electrónico	19	Arranque remoto
2	Salidas del motor	20	Interruptor de parada de emergencia
3	Entradas de sensores del motor	21	Interruptor de volquete
4	Parada de emergencia	22	Fusible de 10A
5	Retardo de arranque en frío	23	Interruptor principal
6	Arranque remoto	24	Interruptor de seguridad de la puerta de conexiones
7	El nivel de combustible	25	Lengüetas de conexión mecánicas
8	Batería -	26	Relé
9	Batería +	27	Calentador de entrada
10	Arranque	28	Relé del arrancador
11	Marcha / combustible	29	Arrancador
12	Anunciador remoto	30	Alternador
13	Conector de 21 posiciones	31	Batería de 12V
14	Relé de arranque	32	Interruptor de desconexión de batería
15	Alternador / carga	33	Motor ECU John Deere
16	B+ conmutado	34	Conjunto de cables del motor
17	Retardo de arranque	35	Bloque terminal
18	El nivel de combustible		

AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

6.3 Esquema de CA



Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

Ref.	Descripción	Ref.	Descripción
1	Interruptor de límite de seguridad de conexiones	16	Generador
2	Lengüetas de conexión mecánicas	17	Regulador de voltaje
3	Enchufe 3—entradas deltransformador de corriente inputs	18	Reóstato ajuste de voltaje
4	Enchufe 4—entradas de voltajede línea	19	Caja terminales
5	Derivación	20	Excitador
6	Tomacorriente GFI, 120V	21	Estator
7	Interruptor de circuito, 120V 20A	22	Rotor
8	Interruptor de circuito, 240V 50A	23	Rectificador
10	Tomacorriente, 240V 50A	24	Bobinado del rotor
12	Módulo de mando del motor	25	Bobinados principales del estator
13	Interruptor principal	26	Bobinado auxiliar del estator
14	Barra de unión	27	Stator
15	Interruptor de selección de voltaje	28	Bloque de terminales

Colores De Cables					
BLK	Negro	RED	Rojo	ORN	Naranj
GRN	Verde	VIO	Lila	LT	Claro
BLU	Azul	WHT	Blanco		
YEL	Ama-	BRN	Marrón		

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

7 Localización de problems fundamental

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca	Batería descargada Conexiones de la batería corroídas Fusible fundido Arrancador averiado	Cargue la batería. Limpie las conexiones de la batería. Cambie el fusible. Reemplace el arrancador.
El motor intenta arrancar pero se detiene	No hay combustible Filtro de combustible obstruido Falla en el circuito de combustible	Llene el tanque con combustible. Purgue las líneas de combustible. Cambie el filtro de combustible. Revise las líneas de combustible.
No hay salida del generador	Interruptor de circuito principal abierto Puerta de conexiones abierta Avería en el regulador de voltaje	Cierre el interruptor de circuito principal. Cierre la puerta de conexiones. Llame para solicitar servicio.
Baja presión de aceite	Bajo nivel de aceite Filtro de aceite obstruido Falla de la bomba de aceite	Llene con aceite el colector del motor. Cambie el filtro de aceite. Llame para solicitar servicio.
Alta temperatura del refrigerante	Sobrecarga Bajo nivel de refrigerante Bajo nivel de aceite Filtro de aceite obstruido	Reduzca la carga. Llene con refrigerante. Llene con aceite el colector. Cambie el filtro de aceite.
El motor emite humo negro	Filtro de aire obstruido Sobrecarga Alto nivel de aceite Falla en el circuito de combustible	Limpie o reemplace los cartuchos del filtro. Reduzca la carga. Elimine el exceso de aceite. Llame para solicitar servicio.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

8. Datos técnicos

8.1 Motor

Clasificación de potencia de salida del motor
Clasificación de potencia según ISO/TR 14396. La potencia de salida real puede variar debido a las condiciones de uso específico.

No. de ref..		**G 100** 0620312 0620313 0620314	**G 120** 0620309 0620310 0620311
Motor			
Marca del motor		John Deere 4.5L	
Modelo del motor		4045HF285	
Número de cilindros		4	
Cilindrada	cm^3 ($pulg.^3$)	4500 (275)	
Velocidad operativa	RPM	1800	
Potencia nominal de reserva a 1800 RPM	kW (HP)	99 (133)	118 (158)
Capacidad del refrigerante	L (cuartos)	11.9 (13)	
Capacidad de aceite	L (cuartos)	15 (15.9)	
Batería	Voltios/CCA	12 / 1000	
Tipo de combustible	combustible	Diésel limpio y filtrado No. 1 o No. 2**	
Capacidad del tanque de combustible	L (Gal.)	757 (200)	
Consumo de combustible con carga principal	L (Gal.)/h.	23.4 (6.2)	28 (7.4)
Tiempo de marcha con carga continua	Horas	33.7	28.2

** No se recomienda usar combustible Diésel No. 6.

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

8.2 Datos del generador

No. de ref.		G 100 0620312 0620313 0620314	G 120 0620309 0620310 0620311
Generador			
Marca/Tipo		Mecc Alte	
Modelo		ECP34-2S/4	ECP34-1L/4
Velocidad del generador	RPM	60	
Selector de voltaje		Interruptor de 3 posiciones 3Ø hi-wye, 3Ø lo-wye, 1Ø zig-zag 277/480, 120/208, 120/240	
Voltajes de CA disponibles	1Ø (V) 3Ø (V)	120, 127, 139, 240, 254, 277 208, 220, 240 416, 440, 480	
Frecuencia		60 Hz	
Factor de potencia	1Ø 3Ø	1,0 0,8	
Regulación de voltaje		±1.00%	
Clase de aislamiento		H	
Nivel de sonido a 7m (23 pies)	dB(A)	68	69
Tomacorrientes de CA		2 dúplex, 3 de cierre por torsión	
Dúplex de 1Ø 120 GFI	Amperios	2-20A	
Cierre por torsión de 1Ø 120/240V	Amperios	3–50A	
Potencia de reserva	kW/kVA	88/110	106/132
Potencia principal	kW/kVA	80/100	96/120
Interruptor principal	Amperios	250	350

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

8.3 Datos del remolque y paletas

No. de ref.		G 100 0620312 0620313 0620314	G 120 0620309 0620310 0620311
Generador			
Peso en vacío de la paleta	kg (lb)	2491 (5491)	2517 (5548)
Peso de operación de a paleta	kg (lb)	3143 (3931)	3169 (6988)
Peso del remolque sin generador	kg (lb)	605 (1334)	
GVWR	kg (lb)	4534 (9995)	
Frenos de inercia	Tipo de líquido	Dot 3	
Neumáticos	tamaño	7,50 x 16E	

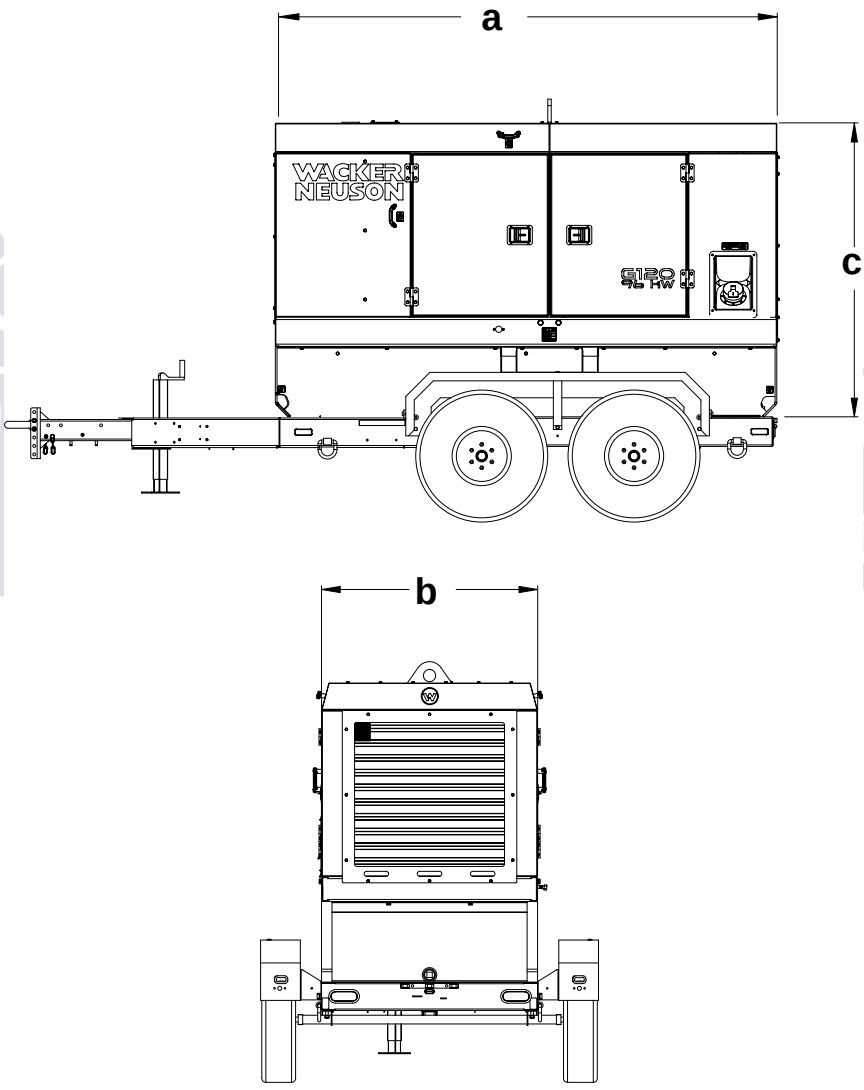
AUTEK MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

8.4 Dimensiones

		G 100 0620312 0620313 0620314	G 120 0620309 0620310 0620311
a	mm (in.)	2784 (110.0)	
b		1143 (45.0)	
c		1727 (68.0)	



wc_gr005086

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Plantas de luz wacker G 100s | VENTA Y RENTA

AUTEK
MAQUINARIA PARA CONSTRUCCIÓN

Wacker Neuson SE · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 · Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390
Wacker Neuson Corporation · P.O. Box 9007 · Menomonee Falls, WI 53052-9007 · Tel. : (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel. : (800) 770-0957
Wacker Neuson Limited - Room 1701–03 & 1717–20, 17/F. Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong.
Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032

Autek Maquinaria ¡Llámenos! (55) 5392-7077